

ENSHROUDED WITHIN: CHINESE IMPERIAL TREASURES AND ARCHAIC ANTIQUITIES

映水藏山——宮廷藝術與尚古美學

CHINA GUARDIAN HONG KONG AUTUMN AUCTIONS 2024

中國嘉德香港2024秋季拍賣會

8 Oct, 2024 | 2024年10月8日



嘉
CHINA GUARDIAN
Hong Kong
德







中國嘉德香港2024秋季拍賣會

China Guardian Hong Kong Autumn Auctions 2024



地點Venue:

香港會議展覽中心展覽廳3CD | 香港灣仔博覽道一號

Hall 3CD, Hong Kong Convention and Exhibition Centre | 1 Expo Drive, Wan Chai, Hong Kong

拍賣廳Saleroom **A** **B**

	3/10 (四Thu)	4/10 (五Fri)	5/10 (六Sat)	6/10 (日Sun)	7/10 (一Mon)	8/10 (二Tue)
觀想——中國書畫四海集珍 I Fine Chinese Paintings and Calligraphy I				拍賣Auction 10:30am		
觀華——古典家具及工藝品 Classical Furniture and Works of Art				拍賣Auction 11am		
嘉享——生活尚品 Indulgence: The Art of Luxury Living				拍賣Auction 2pm		
觀想——中國書畫四海集珍 II Fine Chinese Paintings and Calligraphy II					拍賣Auction 10am	
觀古 I——玉器金石文房藝術 雜項 Fine Chinese Ceramics and Works of Art I: Works of Art					拍賣Auction 9:30am	
玄禮四方——暫集軒珍藏中國古代玉器 III Masterpieces of Ancient Chinese Jades: The Zan Ji Xuan Collection III					拍賣Auction 2pm	
懷瑾握瑜——美國芝加哥亞洲傳統藝術博物館暨海外名家藏玉 II Exquisite Jades from The Heritage Museum of Asian Art, Chicago including Jades from Renowned Overseas Collections II					拍賣Auction 3:30pm	
觀古 I——玉器金石文房藝術 玉器 Fine Chinese Ceramics and Works of Art I: Jades					順延 Following Saleroom B	
亞洲二十世紀及當代藝術 Asian 20 th Century and Contemporary Art				預展 Preview 10 am — 8 pm		拍賣Auction 10am
龍舉雲興——望星樓藏清代御窯瓷器 Ascending Dragon: Qing Imperial Porcelain from the Wang Xing Lou Collection					預展 Preview 10 am — 6 pm	拍賣Auction 11am
映水藏山——宮廷藝術與尚古美學 Enshrouded Within: Chinese Imperial Treasures and Archaic Antiquities						拍賣Auction 11:30am
觀古 II——瓷器 Fine Chinese Ceramics and Works of Art II: Ceramics					預展 Preview 10 am — 6 pm	拍賣Auction 2:30pm
瑰麗珠寶翡翠及名錶 Important Jewels, Jadeites and Watches						拍賣Auction 3pm

* 各專場預展或至該拍賣會開始前 Exhibition will be closed prior to the auctions

同步代拍服務 Live Auction Platform

- 以上專場設有同步代拍服務，「嘉享——生活尚品」專場中的 Lot 1898 - 1946 除外
Live Auction Platform is available for all of the above auctions, except Lot 1898 - 1946 in "Indulgence: The Art of Luxury Living"
- 競買人須於拍賣日二十四小時前登錄中國嘉德官方網站 (www.cguardian.com) 或 App，完成網絡競投帳戶的註冊，並交納保證金
Please register the Live Auction Platform account and pay a deposit on the China Guardian official website (www.cguardian.com) or App 24 hours ahead of the auction
- 詳情請諮詢客戶服務部
Please feel free to contact our Client Services Department for more details
+852 2815 2269 | +852 3959 5400 | +86 195 1870 1282



下載體驗同步代拍服務
Download to experience
the Live Auction Platform

重要通告

IMPORTANT NOTICE

中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司（以下稱為“本公司”）舉辦的拍賣活動均依據本圖錄中所附之買家業務規則、重要通告、競投登記須知、財務付款須知以及可向本公司索取之賣家業務規則進行，參加拍賣活動的競投人須仔細閱讀並予以遵守。該等業務規則及規定可以公告或口頭通知之方式進行修改。

拍賣品之狀況

競投人應於拍賣前之展覽會上審看拍賣品，並對自己的競投行為承擔法律責任。如欲進一步了解拍賣品資料，請向業務人員諮詢。如圖錄中未說明拍賣品之狀況，不表示該拍賣品沒有缺陷或瑕疵（請參閱載於本圖錄之買家業務規則第五條）。

受限制物料

(一)附有⊙符號之拍賣品於編制圖錄時已識別為含有受限制物料，而有關物料可能受到進出口之限制。有關資料為方便競投人查閱，而無附有該符號並非保證該拍賣品並無進出口之限制。由植物或動物材料（如珊瑚、鱷魚、鯨骨、玳瑁、犀牛角及巴西玫瑰木等）製成或含有植物或動物材料之物品，不論其年份或價值，均可能須申領許可證或證書方可出口至香港境外，且由香港境外國家進口時可能須申領其他許可證或證書。務請注意，能取得出口許可證或證書並不能確保可在另一國家取得進口許可證或證書，反之亦然。競投人應向相關政府查核有關野生動物植物進口之規定後再參與競投。買家須負責取得任何出口或進口許可證/或證書，以及任何其他所需文件（請參閱載於本圖錄之買家業務規則第三十條）。

(二)香港法例第586章《保護瀕危動植物物種條例》已於2018年6月8日作出相應的立法修訂，以履行2016年《瀕危野生動植物物種國際貿易公約》修訂中對黃檀屬所有種的規定。修訂列明的新物種包括黃檀屬所有種將受許可證管制。新管制措施將於2018年11月1日生效，該條例規定，凡進口、從公海引進、出口、再出口或管有列明物種的標本或衍生物，均須事先申領漁農自然護理署發出的許可證。

(三)《2018年保護瀕危動植物物種（修訂）條例》已於2018年1月30日通過，旨在加強管制進口及再出口象牙及象牙狩獵品。禁止進口及再出口象牙狩獵品及《公約》前象牙及《公約》後象牙（古董象牙除外）的規定已經實施。在領有許可證情況下，為商業目的而管有的《公約》前象牙及《公約》後象牙可進行本地貿易。為了保護文物，古董象牙（指1925年7月1日前發生《修訂條例》規定情況的象牙）可獲豁免。但進口及再出口古董象牙需領有進出口許可證及《公約》前證明書。自2021年12月31日起，禁止為商業目的管有任何象牙，包括《公約》前象牙及《公約》後象牙（古董象牙除外）。

電器及機械貨品

所有電器及機械貨品只按其裝飾價值出售，不應假設其可運作。電器在作任何用途前必須經合格電器技師檢驗和批核。

語言文本

本公司買家業務規則、賣家業務規則、載於圖錄或由拍賣官公佈或於拍賣會場以通告形式提供之所有其他條款、條件、通知、表格等文件以及本圖錄中拍賣品之描述，均以中文文本為準，英文文本僅為參考文本。

版權

本公司已盡一切合理努力查找、聯繫和確認版權擁有者。如本圖錄內未有包含適當確認版權擁有者的資訊，本公司鼓勵版權擁有者通知本公司。本公司亦歡迎任何信息，以澄清被展示圖文的版權的擁有者。

本圖錄版權屬本公司所有。未經本公司書面許可，不得以任何形式對本圖錄的任何部分進行複製或進行其他任何形式的使用。

The auction to be held by China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. (hereinafter referred to as the "Company") will be conducted in accordance with the Conditions of Sale, Important Notice, Important Notice about Bidding Registration, and the Important Notice about Payment contained in this Catalogue as well as the Conditions of Business for Sellers which are available from the Company, and Bidders wishing to participate in the auction must carefully read and comply therewith. Such Conditions and rules may be revised by way of an announcement or verbal notification.

Condition of the Auction Properties

The Bidder should view the Auction Properties at the pre-auction exhibition, and will be legally liable for his or her bidding. For more information on the Auction Properties, please consult our business staff. The absence of a description of the condition of an Auction Property in the Catalogue does not mean that the Auction Property is free of flaws or defects (please refer to Article 5 of the Conditions of Sale contained in this Catalogue).

Restricted materials

(1) Auction Properties marked with a symbol were identified as containing restricted materials at the time of compiling the Catalogue, and the relevant materials may be subject to import and export restrictions. The relevant information is provided for the convenience of Bidders, and the absence of such a symbol on an Auction Property does not ensure that it is not subject to import and export restrictions. For items made of or containing botanical or animal materials (coral, crocodile, whale bone, tortoise shell, rhinoceros horn and Brazilian Rosewood, etc.), regardless of their year or value, may require application for permits or certificates before exportation outside Hong Kong, and application for other permits or certificates may be required when importing into countries outside Hong Kong. Please note that the securing of an export permit or certificate does not ensure that an import permit or certificate can be secured in another country, and vice versa. The Bidder should enquire about the regulations for the import of wild flora and fauna to the relevant government before participating in an auction. Buyers are responsible for obtaining any export or import permits/certificates and any other documents required (please refer to Article 30 of the Conditions of Sale contained in this Catalogue).

(2) The corresponding legislative amendments have been made to the Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance, Cap. 586 ("the Ordinance") in Hong Kong on 8 June 2018, concerning the amendments to Appendices of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora ("the CITES") which has been adopted in 2016. The newly scheduled species include Dalbergia Species will be subject to licensing control. The new controls will become effective on 1 November 2018. According to the Ordinance, unless exempted or otherwise specified, the import, introduction from sea, export, re-export or possession of endangered species or its derivatives, requires a license issued by Agriculture, Fisheries and Conservation Department.

(3) The Protection of Endangered Species of Animals and Plants (Amendment) Ordinance 2018 ("Ordinance") was enacted on 30 January 2018, which aims to enhance regulation on import and re-export of elephant ivory and elephant hunting trophies. New control measures banned the import and re-export of all elephant hunting trophies and pre-Convention ivory and post-Convention ivory items. The commercial possession of pre-Convention ivory and post-Convention ivory items are allowed to conduct local trading, which subject to licensing control. As a measure to protect culture relics, the trade in antique ivory (ivory that occurred before 1 July 1925 with the circumstances as prescribed by the Ordinance) will continue to be allowed. Import and re-export of antique ivory require a License to Import/ Re-export and a Pre-Convention Certificate. The possession for commercial purpose of all ivory (save for antique ivory) including pre-Convention ivory and post-Convention ivory will be prohibited from 31 December 2021.

Electrical appliances and mechanical goods

All electrical appliances and mechanical goods are sold as is, and should not be assumed to be in working order. Before use, electrical appliances must be inspected and approved by a qualified electrical technician.

Language

The Chinese versions of the Conditions of Business for Buyers, Conditions of Business for Sellers, and all other documents such as the terms, conditions, notices, forms, etc. contained in the Catalogue, announced by the Auctioneer or provided in the auction venue, as well as of the descriptions of the Auction Properties in this Catalogue shall prevail, and the English versions are for reference only.

Copyright

Every reasonable effort has been made to locate, contact and acknowledge copyright owners. If any proper acknowledgement has not been included here, copyright owners are encouraged to notify the Company. The Company also welcomes any information that clarifies the copyright ownership of any material displayed.

The copyrights in this Catalogue vest in the Company. Without the written permission of the Company, no part of this Catalogue may be reproduced or otherwise used in any manner.

競投登記須知

IMPORTANT NOTICE ABOUT BIDDING REGISTRATION

一、閣下參與競投登記時須填寫競投人登記表格並提供有關身份證明文件，繳納保證金，以辦理登記手續。

二、競投登記時須提供之文件：

- 1、個人：政府發出附有照片的身份證明文件（如居民身份證或護照），及現時住址證明（如身份證明文件未有顯示現時住址），如公用事業賬單或銀行月結單。
- 2、公司客戶：公司註冊登記文件，法定代表人或授權代表人身份證明，及股東或董事證明文件。
- 3、代理人：代理人的身份證明文件，代理人代表的競投人士/單位之身份證明文件，以及該人士/單位簽發的授權書正本。敬請注意，中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司不接受第三方付款，此規定亦適用於代理人。如閣下代表他人參與競投，中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司僅接受委託人之付款。
- 4、新客戶以及未在中國嘉德國際拍賣有限公司集團投得拍賣品的客戶，須提供銀行發出之信用證明。建議首次參與競投的新客戶於拍賣會前至少24小時辦理登記，以便有充足的時間處理登記資料。

三、本場拍賣會保證金為港幣伍拾萬元，如閣下是首次參與競投，或曾在本公司拍賣會辦理過競投登記手續，但尚未成功競投者，保證金為港幣一百萬元。（中國嘉德國際拍賣有限公司自2012年5月1日實施“嘉德註冊客戶計劃”，此計劃同樣適用於本場拍賣會。）閣下亦可透過本公司認可的同步代拍服務參與競投，並按指示繳納保證金。

四、所有保證金必須以電匯或信用卡/銀聯卡以港幣付款（閣下必須親自使用您名下的信用卡/銀聯卡）。

如閣下未能投得任何拍賣品，中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司將安排在拍賣結束後十四個工作日內退回閣下已付的保證金（不包含利息）。中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司可用保證金抵銷閣下在中國嘉德國際拍賣有限公司集團的任何欠款。任何涉及退款的兌換交易損失或費用，將由閣下承擔。

五、本公司有權要求競投人提供財務狀況證明、擔保、存款證明及/或本公司可絕對酌情要求競投人為其有意競投的拍賣品提供的其他抵押。本公司保留調查競投人資金來源的權利。

I. When you register to bid, you must fill in a Bidder Registration Form, provide the relevant identity document, and pay a deposit in order to carry out the registration formalities.

II. Documents that must be provided at the time of bidding registration:

- (1) Individuals: identity document with photo issued by the government (such as a resident identity card or passport) and proof of current address (if the current address is not shown on the identity document), e.g. utility bill or bank statement.
- (2) Corporate clients: valid incorporation document, identity document of the legal or authorized representative, and proof of shareholding or directors.
- (3) Agent: identity document of the agent, identity document of the Bidder represented by the agent, and the original of the letter of authorization issued by the Bidder. Please note that China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. does not accept payment from third parties, and this also applies to agents. If you bid on the behalf of another, China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. will only accept payment from the principal.
- (4) New clients and clients who have yet to successfully bid on an Auction Property under the auspices of the China Guardian Auctions Co., Ltd. group must provide a proof of creditworthiness issued by a bank. We would recommend that new clients who are to bid for the first time register at least 24 hours before the auction so as to allow sufficient time for processing of the registration materials.

III. Deposit for this auction is HKD500,000. If you are our new client or you have not won the bid in the past, the deposit is HKD1,000,000. (China Guardian Auctions Co., Ltd. implemented the "Guardian Registered Client Programme" on May 1st, 2012. The programme is applicable to this auction.) You can also attend the auction through Live Auction Platform authorized by the Company and pay deposit as require.

IV. All deposits must be paid in HK dollars by electronic transfer or credit card/UnionPay Card (you must yourself use the credit card/UnionPay Card issued in your name).

If you fail to successfully bid on any Auction Property, China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. will arrange to refund your deposit (without interest) within 14 working days after conclusion of the auction. China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. may use the deposit to offset any amounts that you may have outstanding with the China Guardian Auctions Co., Ltd. group. Any losses or charges relating to conversion of the refund will be borne by you.

V. The Company has the right to require the Bidder to provide proof of his or her financial standing, security, proof of bank deposit and/or other collateral that the Company may, at its absolute discretion, require the Bidder to provide for the Auction Property that he or she intends to bid for. The Company reserves the right to check the source of the Bidder's funds.

財務付款須知

IMPORTANT NOTICE ABOUT PAYMENT

- 一、拍賣成交後，買家應支付落槌價、佣金以及任何買家之費用。拍賣成交日起七日內，買家應向本公司付清購買價款並提取拍賣品。

買家佣金比率

每件拍品落槌價適用佣金比率之級距	佣金比率
HK\$ 5,000,000或以下之部分	20%
逾HK\$ 5,000,000至HK\$ 20,000,000之部分	17%
逾HK\$ 20,000,000之部分	14%

- 二、自拍賣成交日起的第三十一日起，買家須為本次拍賣會未領取的拍賣品支付儲存費，每件每月港幣800元。儲存不足一個月者，亦須繳付整月儲存費。儲存費不包括其他額外費用，如保險和運輸費，其他額外費用將會另行收取。

- 三、本公司接受以下幾種付款方式：

電匯 付款方式可以以電匯的方式直接轉入本公司的銀行賬戶。港幣及美元賬戶：

開戶名稱：中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司

1. 開戶銀行：香港上海匯豐銀行有限公司
香港中環皇后大道中1號

銀行賬號：652-050303-838

收款銀行代碼：HSBCHKHHKHH

2. 開戶銀行：中國工商銀行(亞洲)有限公司

香港中環花園道3號中國工商銀行大廈

銀行賬號 (HKD): 861-520-139849

銀行賬號 (USD): 861-530-172854

收款銀行代碼：UBHKHHKHH

3. 開戶銀行：中國銀行(香港)有限公司

香港中環花園道1號中銀大廈

銀行賬戶(HKD): 012-916-2-036444-3

銀行賬戶(USD): 012-916-2-036445-6

收款銀行代碼：BKCHHKHHXXX

請將匯款指示連同您的姓名及競投牌號或發票號碼一起交予銀行。

信用卡/銀聯卡 買家如以信用卡、銀聯卡方式支付購買價款，則需按銀行規定承擔相當於付款金額2%的銀行手續費，且買家本人須持卡到本公司辦理。本公司接受信用卡付款之上限為港幣1,000,000元（每一場拍賣），但須受有關條件與條款約束。

支票 本公司接受以香港銀行港元開出之個人支票與公司支票及銀行本票，但請留意買家須於支票或銀行本票承兌後方可提取拍賣品。本公司不接受旅行支票付款。

現金 如以現金繳付款項，則可立即提取拍賣品。惟本公司恕不接受以一筆或多次付款形式用現金支付超過港幣80,000元或同等價值外幣之款項。

- 四、所有價款應以港幣支付。如買家以港幣以外的其他貨幣支付，應按買家與本公司約定的匯價折算或按照香港匯豐銀行於買家付款日前一工作日公佈的港幣與該貨幣的匯價折算，並以本公司所發出之單據上所列之匯率為準。本公司為將買家所支付之該種外幣兌換成港幣所引致之所有銀行手續費、佣金或其他費用，均由買家承擔。

- 五、本公司將向競投人登記表格上的姓名及地址發出售出拍賣品的賬單，且登記的姓名及地址不得轉移。

- 六、本公司不接受除買家外的任何第三方付款。此項規定亦適用於代理人。如代理人代表他人參與競投，僅接受委託人的付款。除接受買家付款外，本公司保留拒收其他來源付款的權利。

- I. After a successful bid, the Buyer shall pay the Hammer Price, Buyer's Commission and any Buyer's Expenses. The Buyer shall pay the purchase price to the Company in full and collect the Auction Property within 7 days from the Sale Date.

BUYER'S COMMISSION RATES

Portion of Hammer Price Subject to Applicable Commission Rate	Applicable Commission Rate
Up to and including HK\$ 5,000,000	20%
Above HK\$ 5,000,000 up to and including HK\$ 20,000,000	17%
Above HK\$ 20,000,000	14%

- II. Where an Auction Property has not been collected, the Buyer must pay a storage fee at the rate of HKD800 per lot per month starting from the 31st day following the Sale Date. For any period of storage of less than one month, the Storage Fee for a whole month must nevertheless be paid. The Storage Fee does not include other additional charges, such as insurance and freight, which shall be charged separately.

- III. The Company accepts the following payment methods:

Electronic transfer: the preferred method of payment is electronic transfer, with the payment transferred directly into the Company's bank account.

HKD and USD accounts:

Account Name: China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd.

1. Bank: The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Ltd.

1 Queen's Road Central Hong Kong

Account No.: 652-050303-838

Swift Code: HSBCHKHHKHH

2. Bank: Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Ltd.

ICBC Tower, 3 Garden Road, Central, Hong Kong

Account No. (HKD): 861-520-139849

Account No. (USD): 861-530-172854

Swift Code: UBHKHHKHH

3. Bank: Bank of China (Hong Kong) Limited

Bank of China Tower, 1 Garden Road, Central, Hong Kong

Account No.(HKD): 012-916-2-036444-3

Account No.(USD): 012-916-2-036445-6

Swift Code: BKCHHKHHXXX

Please submit the remittance instruction together with your name and paddle number or invoice number to the bank.

Credit Card/UnionPay Card: if the Buyer opts to pay the purchase price by credit card or UnionPay Card, he or she shall be required to bear the bank service charges in an amount equivalent to 2% of the payment in accordance with the bank's regulations, and the Buyer must carry out the payment by presenting himself or herself in person at the Company with the card. The Company accepts payments by credit card up to a maximum of HKD1,000,000 per auction sale, subject to the relevant terms and conditions.

Cheque: the Company accepts personal and company cheques and cashier order drawn in HK dollars in Hong Kong banks, but please keep in mind that the Auction Property may be collected only after such a cheque or cashier order has been cleared. The Company does not accept payment by traveller's cheque.

Cash: if payment is made in cash, the Auction Property may be collected immediately. However, the Company does not accept sums exceeding HKD80,000 (or an equivalent amount in foreign currency) paid in cash either in a single or multiple installments.

- IV. All payments shall be made in Hong Kong Dollars. If the Buyer makes payment in a currency other than the Hong Kong Dollar, the conversion shall be made at the rate agreed between the Buyer and the Company or at the exchange rate between the Hong Kong Dollar and the currency in question posted by The Hongkong & Shanghai Banking Corporation Ltd. on the working day preceding the date of payment by the Buyer, and the exchange rate indicated on the document issued by the Company will prevail. All of the bank service charges, commissions and other charges incurred by the Company in converting the currency paid by the Buyer into Hong Kong dollars shall be borne by the Buyer.

- V. The Company will send an invoice for the sold Auction Property in the name and to the address indicated on the Bidder Registration Form, and the registered name and address may not be transferred.

- VI. The Company does not accept payment from any third party other than the Buyer. This provision applies to agents as well. If an agent bids on the behalf of another, we will only accept payment from the principal. In addition to accepting payment from the Buyer, the Company reserves the right to refuse payment from other sources.

瓷器工藝品
專家團隊及拍賣查詢
Ceramics and Works of Art
Specialists and Auction Enquiries

查詢 General Enquiries: woa@cguardian.com.hk + 852 2815 2269



王晶
瓷器工藝品部
總經理及資深專家

Wang Jing
General Manager,
Senior Specialist
Ceramics and Works of Art
wangjing@cguardian.com



傅麗叶
瓷器工藝品部
高級業務經理

Freya Fu
Senior Manager
Ceramics and Works of Art
freya fu@cguardian.com.hk



孫維詩
瓷器工藝品部
高級業務經理

Esther Sun
Senior Manager
Ceramics and Works of Art
esthersun@cguardian.com.hk



張叢輝
瓷器工藝品部
業務經理

John Chong
Manager
Ceramics and Works of Art
johnchong@cguardian.com.hk



朱洛瑤
瓷器工藝品部
業務助理

Natalie Che
Assistant
Ceramics and Works of Art
natalieche@cguardian.com.hk

本圖錄封面選自第 1343 號拍賣品
封底選自第 1401 號拍賣品
本圖錄印刷成本為港幣 200 元



中國嘉德香港
微信公眾平台

Front Cover: Lot 1343
Back Cover: Lot 1401
Catalogue Printing Cost : HKD 200



中國嘉德
微信公眾平台

映水藏山——宮廷藝術與尚古美學

2024年10月8日 星期二 上午 11:30

拍賣品 1335 – 1401 號

香港會議展覽中心 | 展覽廳 3CD

Enshrouded Within:

Chinese Imperial Treasures and Archaic Antiquities

Tuesday, October 8, 2024 11:30 am

Lot 1335 to 1401

Hong Kong Convention and Exhibition Centre | Hall 3CD

香港世德堂

Property from the collection
of Quincy Chuang, Hong Kong

莊貴侖 藏瓷

Lots 1335-1340



香港實業家莊貴侖，浙江奉化人，出生於上海，曾為香港富茂有限公司董事長。莊先生是著名收藏家胡惠春先生的妹夫，受胡先生的影響，亦好古收藏。其堂號為世德堂，亦曾任敏求精舍兩屆主席。莊先生力獻藝術公益之事，屢次借展寶蓄。1992年，莊貴侖為紀念父親莊志宸、叔父莊志剛（皆為民國時期上海工業家），購藏王世襄編入《明式傢俱珍賞》的79件珍藏，惠贈上海博物館，讓王世襄舊藏傢俱，得以供諸大眾；並促成上海博物館「莊志宸、莊志剛明清傢俱館」之成立，自此成為收藏界美談，恩澤後世。中國嘉德（香港）是次拍賣有此幸再次推出莊貴侖先生珍藏的瓷器、玉器與雜項，集萃華夏藝珍，自蘊典雅，以嚮同好。



1335 A Blue and White 'Floral' Dish

Yongzheng Six-Character Mark and of the Period (1723-1735)
20.2 cm (8 in) diam.

清雍正 青花花卉紋盤

「大清雍正年製」六字二行楷書款

HKD: 30,000-50,000

USD: 3,800-6,400

PROVENANCE | 來源:

Quincy Chuang collection, Hong Kong
香港世德堂莊貴翁先生珍藏



款識

敞口，淺腹，弧壁，圈足；白釉地青花繪飾，盤內弦紋兩組，壁光素，居中繪團壽紋，周圍繞壽桃、並蒂花束、貫套纏枝蓮紋樣，外壁與之相呼應，滿飾並蒂花束同貫套纏枝蓮紋，外底心雙圈書「大清雍正年製」六字楷款，畫面繪製精繁奇絕，筆觸細膩嚴謹，發色淡雅清麗，瓷盤造型圓滿巧雅，釉面潤白無瑕，底足露胎堅致細糯，意蘊俊秀柔媚，盤身所繪紋樣意美嘉祥，是經典的雍正朝宮廷祝壽御用製品，與英國維多利亞與亞伯特博物館藏——清雍正淡描青花團壽花卉紋盤形貌皆同，以供詳參。



1336 A Pair of Doucai 'Medallion' Bowls

Qianlong Six-Character Sealmarks and of the Period (1736-1795)

Each, 15 cm (5 ⁷/₈ in) diam.

清乾隆 鬥彩團花馬蹄碗一對

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

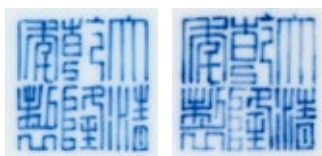
HKD: 250,000-350,000

USD: 32,100-44,900

PROVENANCE | 來源:

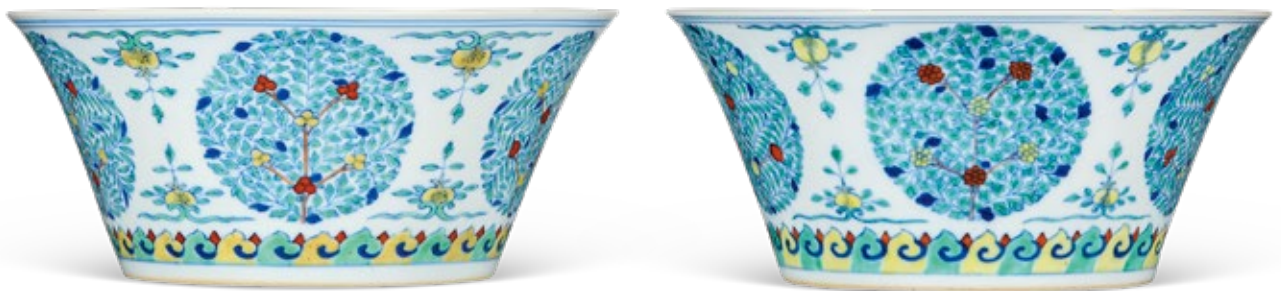
Quincy Chuang collection, Hong Kong

香港世德堂莊貴翁先生珍藏



款識

成對，馬蹄形，撇口，深腹，斜壁，內挖淺圈足。內壁素白，外壁以鬥彩為飾，分別以紅、黃、綠、藍四色繪五組團花紋，間以折枝石榴紋，近足處繪如意雲頭紋，紋飾佈局精細，顏色舒暢。此類碗的裝飾紋飾源於明代成化的鬥彩杯，清代康熙開始見有此團花紋，乾隆朝見於馬蹄碗上，往後多個朝代都均有燒製。底以青花書「大清乾隆年製」六字三行篆書款。



1337 A Turquoise-Glazed Washer

Yongzheng Six-Character Sealmark and of the Period (1722–1735)
22 cm (8 ⁵/₈ in) diam.

清雍正 孔雀藍釉洗

「大清雍正年製」六字三行篆書款

HKD: 300,000–500,000

USD: 38,500–64,100

PROVENANCE | 來源:

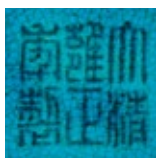
Sotheby's London, 4 June 1976, lot 192
Quincy Chuang collection, Hong Kong
倫敦蘇富比, 1976年6月4日, 拍品編號192
香港世德堂莊貴翁先生珍藏

LITERATURE | 出版:

Monochrome Ceramics of Ming and Ching Dynasties, Hong Kong Museum of Art, 1977, pl. 54
《明清一色釉瓷》, 香港藝術館, 1977年, 圖錄編號54

EXHIBITED | 展覽:

Hong Kong Museum of Art, *Monochrome Ceramics of Ming and Ching Dynasties*, 1977, Hong Kong
香港藝術館, 《明清一色釉瓷》, 1977年, 香港



款識





唇口，折沿，弧壁，下承如意形足；器身遍施孔雀藍色釉，外底見支燒點三枚，居中位置篆刻「大清雍正年製」六字款；洗造型沉穩，胎體厚重，足部線條流暢優雅，釉面青藍光潤，開片細如魚子，有松石原礦之視效，足部垂釉豐盈幽深，層次豐富，極具韻律；孔雀藍釉又稱吉翠釉，是以氧化銅和硝酸鉀入釉，燒製工藝較為繁複，清三代是燒製該色釉器的鼎盛時期，品質皆登峰造極，由本品可窺得一斑。





1338 A Yellow-Ground Green-Enamelled 'Boys at Play' Bowl

Yongzheng Six-Character Mark and of the Period (1723-1735)
14.7 cm (5 ³/₄ in) diam.

清雍正 黃地綠彩嬰戲碗

「大清雍正年製」六字二行楷書款

HKD: 450,000-550,000

USD: 57,700-70,500

PROVENANCE | 來源:

Christie's New York, 19 September 2013, lot 1360
Quincy Chuang collection, Hong Kong
紐約佳士得, 2013年9月19日, 拍品編號 1360
香港世德堂莊貴翁先生珍藏



款識

侈口，深弧腹，圈足。內外壁均施黃釉，內壁光素無紋，外壁以暗刻填綠彩飾「皇八子」圖，近足處飾綠彩蓮瓣紋，碗底雙圈內青花書「大清雍正年製」六字雙行楷書款。字體佈局嚴謹，纖秀端莊，為標準雍正御窯款識。本品器型端莊，紋飾錐刻流暢自然，施彩均勻細緻，黃彩清亮，綠彩怡人。碗腹通景飾「八子鬧園」圖，俗稱「皇八子」圖。庭院中勾欄嚴整，蒼松挺拔虬曲，諸小童嬉戲於庭院中，或轉風車，或敲小鑼，或擊鈸，或搗鼓，姿態各異，形像生動，童趣盎然。雍窯皇八子碗與康熙朝同類作品相比，主體紋飾幾乎放大一倍，令畫面更飽滿，孩童形象更突出，刻劃填彩也更細緻。黃地綠彩嬰戲圖碗，乃明代嘉靖御窯創燒的名貴品種。黃地綠彩器工藝複雜，需先於釉下錐劃紋飾，胎體經高溫素燒後再填施彩釉，二次低溫燒造而成。清代御窯自康熙起慕名仿燒，僅持續至雍正之時，僅歷兩朝，數量稀少，甚為珍稀。



1339 A Pair of Doucai 'Indian Lotus' Dishes

Yongzheng Six-Character Marks and of the Period (1723–1735)
Each, 15.6 cm (6 1/8 in) diam.

清雍正 鬥彩西番蓮紋盤一對

「大清雍正年製」六字二行楷書款

HKD: 200,000–300,000

USD: 25,600–38,500

PROVENANCE | 來源:

Quincy Chuang collection, Hong Kong
香港世德堂莊貴命先生珍藏

LITERATURE | 出版:

The Hong Kong O.C.S. *Exhibition of Ch'ing Polychrome Porcelain*,
Fung Ping Shan Museum, University of Hong Kong, 1977, Catalogue
no. 64

香港東方陶瓷協會, 《清代彩瓷》, 1977年, 圖錄編號 64

EXHIBITED | 展覽:

Fung Ping Shan Museum, University of Hong Kong, The Hong Kong
O. C. S. *Exhibition of Ch'ing Polychrome Porcelain*, 1977, Hong Kong
香港大學馮平山博物館, 《清代彩瓷》, 香港東方陶瓷協會, 1977年, 香港



成對，敞口，淺腹，弧壁，圈足；器身白釉地，鬥彩繪飾主題紋樣，外底青花雙圈書「大清雍正年製」六字楷款；紋飾佈局層次簡明，盤心青花旋線兩道作「開光」，中心礬紅繪西番蓮，四周花葉變形呈葫蘆狀，以「二方連續」式工整繞飾一周，外壁呼應主題，飾同色西番蓮紋樣三組，兩兩之間以雙色「勾蓮」相隔；畫面設色淡雅，留白較多，雖以礬紅入畫，卻無濃豔之感，氣韻端莊素麗，淡雅清逸；鬥彩是以青花勾勒高溫釉燒後繼而釉上填染烤花的景德鎮窯釉面裝飾工藝，本品胎釉精良，繪飾嚴謹，姿態矜貴是雍正時期官窯鬥彩中典型之作，且成對保存，不可多得。



1340 A Blue and White 'Dragon' Stem Bowl

Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736-1795)
30.5 cm (12 in) diam.

清乾隆 青花香草龍紋高足碗

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

HKD: 350,000-450,000

USD: 44,900-57,700

PROVENANCE | 來源:

Quincy Chuang collection, Hong Kong
香港世德堂莊貴命先生珍藏



款識

淺盤口，深腹，弧壁，下承「豆」狀高足；碗身白釉地青花繪香草龍紋於外壁，形態各異，身姿曼妙，氣韻傳神，身周以卷草紋繖縷密飾，足牆處依形繞飾卷草、蓮瓣、連珠紋、夔龍眾吉祥紋飾帶，各紋飾以弦線相隔，畫面佈局工整；外底書「大清乾隆年製」六字篆款，內壁光素；本品底釉白中閃青，青花發色濃豔沉靜，勾繪嚴謹細膩，用筆老辣，其造型繁複考究，典雅端莊，有西洋器具造型之特點；香草龍於清三代極為流行，寓意祥瑞，本品具乾隆時期典型特徵。



1341 A Yellow-Ground Green-Enamelled 'Dragon' Bowl

Yongzheng Six-Character Mark and of the Period (1723–1735)

14 cm (5 1/2 in) diam.

清雍正 黃地綠彩雲龍紋墩式碗

「大清雍正年製」六字二行楷書款

HKD: 120,000–180,000

USD: 15,400–23,100

PROVENANCE | 來源:

Acquired from Fook Shing Hong, Hong Kong, 8 March 1978

Tianminlou collection, Hong Kong

China Guardian, 23 March 2019, lot 3580 (Bonded Property)

1978年3月8日購於福成行

香港天民樓舊藏

中國嘉德, 2019年3月23日, 拍品編號 3580 (保稅)

LITERATURE | 出版:

Chinese Porcelain, The S. C. Ko Tianminlou Collection, Hong Kong

Museum of Art, Hong Kong, 1987, cat. no. 97

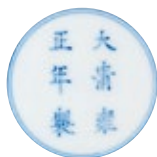
《天民樓藏瓷》, 香港藝術館, 香港, 1987年, 圖版 97

EXHIBITED | 展覽:

Hong Kong Museum of Art, *Chinese Porcelain, The S. C. Ko Tianminlou*

Collection, Hong Kong, 1987

香港藝術館, 《天民樓藏瓷》, 香港, 1987年



款識

敞口，深弧腹，圈足，碗心施透明釉，光素無紋，碗外壁以黃釉為地，以暗刻填彩於口沿下方飾如意雲紋一周，腹部主體飾雙龍趕珠紋，底心以青花書「大清雍正年製」款。黃綠二色色澤飽滿，勻淨無瑕，其黃嬌妍欲滴，其綠翠韻怡人，很可能是為特定后妃或特定場合所定製，檔次極高。

清代內廷等級森嚴，在日常用度中都有明確規定，不可僭越。據乾隆《國朝宮史》卷十七「經費·鋪宮」記載，「貴妃、妃用黃地綠龍器」，可見此類作品等級之高。值得重視的是，本品造型、紋飾均不同於常見清代御窯黃地綠龍碗。首先其造型為敦式碗。此種碗型流行於明初永宣時期，此後歷代皆有追摹。本品外壁龍紋形體修長，顛額扁平，雙眼偏向於一方，具有明顯的明代龍紋特徵，對前朝佳作的忠實延續。本品應為雍正御窯仿明之佳作。



1342 A Pair of Incised Yellow-Glazed 'Dragon' Dishes

Kangxi Six-Character Marks and of the Period (1662–1722)

Each, 17 cm (6 ³/₄ in) diam.

清康熙 黃釉暗刻龍紋盤一對

「大清康熙年製」六字三行楷書款

HKD: 150,000–200,000

USD: 19,200–25,600

PROVENANCE | 來源:

Sotheby's Hong Kong, 24 May 1978, lot 224

Tianminlou collection, Hong Kong

China Guardian, 23 March 2019, lot 3586 (Bonded Property)

香港蘇富比, 1978年5月24日, 拍品編號 224

香港天民樓舊藏

中國嘉德, 2019年3月23日, 拍品編號 3586 (保稅)

LITERATURE | 出版:

Chinese Porcelain, The S.C. Ko Tianminlou Collection, Hong Kong

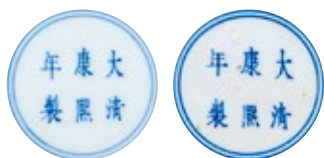
Museum of Art, Hong Kong, 1987, cat. no. 138

《天民樓藏瓷》, 香港藝術館, 香港, 1987年, 圖版 138

EXHIBITED | 展覽:

Hong Kong Museum of Art, *Chinese Porcelain, The S.C. Ko Tianminlou Collection*, Hong Kong, 1987

香港藝術館, 《天民樓藏瓷》, 香港, 1987年



款識

成對，撇口，淺腹，圈足。通體施黃釉，釉色肥潤均勻，底部留白施透明釉，盤心以青花落「大清康熙年製」六字雙行青花楷書款。盤心暗刻單龍戲珠，五爪龍英武威猛，騰駕祥雲，趕珠飛躍，外壁刻雙龍趕珠，瀟灑生動，雲紋呈「壬」字形，時代特徵明顯。







1343 A Pair of Yellow-Ground Green-Enamelled 'Dragon' Bowls

Yongzheng Six-Character Marks and of the Period (1723–1735)

Each, 14.3 cm (5 ⁵/₈ in) diam.

清雍正 黃地綠彩團龍碗一對

「大清雍正年製」六字二行楷書款

HKD: 600,000–800,000

USD: 76,900–102,600

PROVENANCE | 來源:

H. P. Hebblethwaite collection

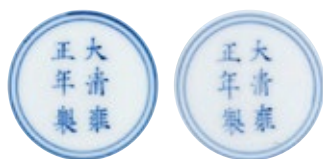
Sotheby's London, 2 & 3 December 1974, lot 488

Sotheby's Hong Kong, 21 May 1979, lot 217

H. P. Hebblethwaite 舊藏

倫敦蘇富比, 1974年12月2 & 3日, 拍品編號 488

香港蘇富比, 1979年5月21日, 拍品編號 217



款識





圖 1 台北故宮博物院藏 嘉靖款 青花團龍鳳紋碗



圖 2 台北故宮博物院藏
清康熙 黃地綠彩團龍碗



圖 3 台北故宮博物院藏
清康熙 黃地綠彩團龍碗

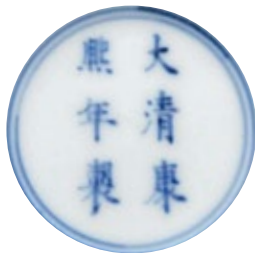


圖 4 故宮博物院藏
清康熙 黃地綠彩團龍紋碗



此對碗撇口，深弧腹，圈足。整體以錐拱手法裝飾，外壁飾四組團龍戲珠紋，龍首尾相顧，張牙舞爪，身形矯健，威風凜凜，動感十足；團龍紋間飾上下對稱「千」字雲紋；脛部飾一周仰蓮瓣紋。碗心於弦紋內飾綠彩火珠立龍。外底青花雙圈內書「大清雍正年製」六字雙行楷書款。紋飾刻繪精細，黃釉油亮瑩潤，綠彩鮮豔濃麗，對比鮮明，團龍刻劃生動，頗具皇家之威嚴。

此類碗之紋樣裝飾，或上承自明嘉靖時期。台北故宮博物院藏一嘉靖款青花團龍鳳紋碗（故瓷 5383）（圖 1），外壁飾團鳳紋樣，間以上下兩朵雲紋，碗內底繪立龍，構圖與本器極為相近。清康熙時期或基於嘉靖先例，略作變化，而有此類黃地綠彩團龍紋碗。兩岸故宮博物院皆藏有多件康熙時期製器，其一（圖 4）收錄於《故宮博物院藏文物精品大系·雜釉彩·素三彩》，上海：上海科學技術出版社，2009 年，頁 106。由碗底款識可知，此類碗自康熙中期臧窯（圖 2）已見燒製，雲紋呈上下對稱之「丁」字形，除黃綠彩外，似有茄皮紫勾勒邊緣的痕跡。康熙晚期即廷極及安尚義家督燒階段延續燒製（圖 3、圖 4），雲紋近於「千」字形。可見此類為康熙御窯持續燒製的品種，當深為清代宮廷喜愛與重視。

清宮檔案中，此類碗或名「綠團龍黃碗」、「綠團龍黃磁碗」。自康熙朝之後，雍正、乾隆、道光等朝均有燒製。此類碗或用於宮中用膳，見載於乾隆六年立《康熙年雍正年乾隆年各樣磁器底檔》「內膳房現今所有」等條目中。相較黃地綠彩行龍碗，康雍乾三朝所製此類團龍碗數量較少，約僅是同時期前者的一半。

即使在清宮中精心存貯，也時有破損。乾隆七年至二十年間，在御膳房

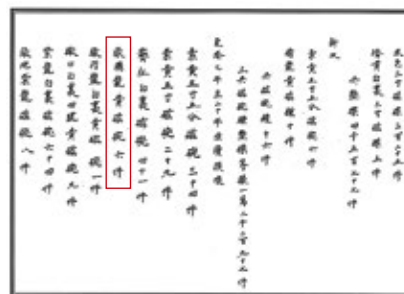


圖 5 乾隆二十一年十一月吉日立 康熙款雍正款乾隆款 金銀玉器銅瓷瑤玻璃
舊窯瓷器 漆皮竹木 膳單墊單 各樣磁器察過舊存新收 共用底檔

所存雍正款瓷器中，「陸續損壞……綠團龍黃磁碗六件」（圖5），見鐵源等編：《清宮瓷器檔案全集》卷五，北京：中國畫報出版社，2008年，頁223。今日，故宮博物院即藏一破損例（圖6），出版於《故宮博物院藏古陶瓷資料選萃》（二），北京：紫禁城出版社，2005年，頁165，圖142。如此對黃地綠彩碗得以留存至今，成雙成對，實屬難能可貴。



圖6 故宮博物院藏 清雍正 黃釉綠團龍雲紋碗

景德鎮黃地綠彩裝飾創燒於明永樂時期，一例見景德鎮珠山發現明永樂黃釉錐綠龍紋梨形執壺（圖7），見《明代洪武永樂御窯瓷器》，北京：故宮出版社，2015年，頁278-279。此後，明代弘治、正德等朝時有燒製，由此延續至清代，成為官窯重要裝飾品類之一。其製作工藝複雜。工匠需先在素胎上錐拱紋飾，高溫燒成澀胎後，施明黃釉為地、填繪綠彩，再經二次低溫燒成。主要工藝於督陶官唐英所書《製造瓷器則例章程》中，列作「錐拱」（「有應錐應拱者，付錐拱作，照樣錐拱」），及「澆填爐工工飯」（「澆黃地紫綠龍、澆綠地紫龍等器」）。



圖7 景德鎮珠山發現
明永樂 黃釉錐綠龍紋梨形執壺

清代內廷等級森嚴，在日常用度中也有明確規定，決不可僭越。此類黃地綠彩龍紋器，當屬瓷器中等級較高者。據《國朝宮史》「經費·鋪宮」記載，內廷對瓷器的使用有明確規定：皇太后、皇后用裡外黃釉器；皇貴妃用黃釉白裡器；貴妃、妃用黃地綠龍器；嬪用藍地黃龍器；貴人用綠地紫龍器；常在用五彩紅龍器。可見黃地綠彩等級頗高，僅次於黃釉器，而高於嬪、貴人、常在等配用的藍地黃龍器等。雖然此類團龍紋碗未必曾作為鋪宮用瓷（圖8），但由此規定可知，黃地綠龍紋在御窯瓷器中的等級與地位之高。



圖8 故宮博物院藏
清雍正 黃地綠彩雲龍紋碗

此外，團龍紋在明清服飾制度中，亦享有較高地位。在故宮南薰殿舊藏《歷代帝王像》中，明代皇帝所穿明黃色朝服均為四團龍紋樣。在清代補服制度中，團補只有皇帝及近支皇族才能使用。補服上的四團龍圖案與皇帝、皇子、親王、郡王的地位相關聯。四團龍補服也曾用於賞賜，是對獲賞者莫大的榮譽。雍正一朝獲賞四團龍補服殊榮者僅四人，分別是年羹堯、隆科多、岳鍾琪和高其位。瓷器裝飾紋樣之規定未必如服飾這般嚴格，但由此或可推測，四團龍紋於清室具有特殊意味及頗高等級。



圖 9 雲南省博物館藏



圖 10 香港藝術館藏



圖 11 英國維多利亞與阿爾伯特博物館藏
清雍正 黃地綠彩團龍紋碗



圖 12 劄金頓舊藏

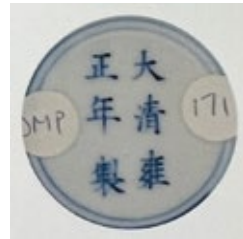


圖 13 故宮博物院藏
清乾隆 黃地綠彩團雲龍紋碗



圖 14 天民樓舊藏 清乾隆 黃地綠彩團雲龍紋碗
中國嘉德，2023 年 6 月 11 日，拍品編號 2903，成交價 132.25 萬人民幣



有清一代，龍紋圓器中繪行龍者為多，如本品繪團龍者極為稀少。與本對碗相近之雍正例，雲南省博物館（圖9）與香港藝術館（圖10）各藏一件，分別出版於《雲南省博物館館藏精品全集·瓷器》（上），昆明：雲南人民出版社，2012年，圖版204，及《清瓷菁錦——香港藝術館藏清代陶瓷》，香港：香港藝術館，1984年，圖錄編號54。英國維多利亞與阿爾伯特博物館（圖11）亦藏一例（館藏編號616-1907），原為Julia C. Gulland夫人舊藏。英國收藏家韃金頓舊藏一例（圖12），曾上拍於倫敦蘇富比1967年11月14日，拍品編號124，後其於1967年以400英鎊的價格，自倫敦知名古董商Bluett & Sons購得。該器雖品相有瑕，經韃金頓珍藏多載，直至2016年4月5日於蘇富比香港上拍，拍品編號56。

上述雍正數例尺寸相仿，口徑約在14.3厘米左右。按紋樣可分為兩類，一類如此對碗，雲紋更為規整，上下對稱，一類雲紋較為靈動灑脫。

據清宮檔案記載，乾隆早期，此類碗延續燒製；乾隆二十一年後，似不再燒製。今所見乾隆款此類碗中，有書楷書款及篆書款兩種。故宮博物院藏一乾隆時期黃地綠彩雲龍紋碗（圖13），上下雲紋似經一百八十度旋轉，風格近於雍正例，底部書楷款，當製於乾隆早期，出版於《故宮博物院藏文物精品大系·雜釉彩·素三彩》，上海：上海科學技術出版社，2009年，頁132。另見天民樓舊藏一對乾隆例（圖14），雲紋上下一致，底部落篆書款，燒製時間或略靠後，出版於《天民樓藏瓷》卷二，香港：香港藝術館，圖錄編號110，後上拍於「天民樓藏瓷」專場，中國嘉德，2023年6月11日，拍品編號2903，成交價132.25萬人民幣，可資參考。



1344 A Wucai 'Dragon and Phoenix' Bowl

Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736–1795)
15 cm (5 ⁷/₈ in) diam.

清乾隆 五彩龍鳳紋碗

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

HKD: 400,000–600,000

USD: 51,300–76,900

PROVENANCE | 來源:

An important Hong Kong private collection
香港重要私人收藏



款識

撇口，弧壁，圈足，造型規整，胎質細膩，內近口沿處飾兩道青花弦紋，碗心兩道弦紋內繪趕珠龍紋，神態威嚴，身形矯健，趾爪尖利，呼之欲出。外壁近口沿處以紫、黃、綠彩繪如意八寶紋一周，腹部飾二遊龍趕珠行走穿梭於花海之間，兩龍形態形似，各色花朵枝葉遍布其旁，色彩妍麗，精美絕倫。足牆上端飾兩道青花弦紋，碗底青花書「大清乾隆年製」六字三行篆書款，整器繪畫飽滿，色彩鮮艷明快，釉面均勻潤澤，所飾龍紋寓意吉祥。五彩龍鳳呈祥碗，在《國朝宮史》中記載為「五彩紅龍瓷碗」始見於康熙朝，此後歷朝至晚清均有燒製。五彩在雍正時期基本已被粉彩代替，乾隆時期所燒製的五彩，僅見官窯的龍、鳳碗和十二花神杯，據《活計檔》記載，乾隆四年諭「五彩時令酒圓……不必燒造」，可見五彩在雍正、乾隆時期已很少燒製，為罕見之品。



1345 A Carved White-Glazed 'Dragon' Vase, Meiping

Qing Dynasty, Yongzheng Period (1723–1735)

36 cm (14 1/8 in) high

清雍正 白釉龍紋梅瓶

HKD: 400,000–600,000

USD: 51,300–76,900

PROVENANCE | 來源:

A distinguished Asian private collection

亞洲顯赫私人收藏



唇口，頸微束，豐肩，長脛下收，足部外撇，玉璧底；器身以雕刻騰龍紋飾於全身，單施白釉；畫面內祥雲蒸蒸鋪散而開，一條瞪睛美鬚五爪巨龍隨熊燃火珠御風駕雲而至，其龍角粗利，身披魚鱗甲，腿力自強，怒爪伸筋，似有泰山壓頂之感，其下海水翻湧，整觀唯感騰宏氣勢磅礴雄壯。雍正單色釉的燒造已屬登峰造極，關其審美相較內斂，崇尚古雅純淨之感，此品便是承其胸臆之經典之作，器身修利規整，釉面勻淨，餘外，刻劃雕繪亦超凡出塵，更登高峰，令後世感歎備至。相似者見中國嘉德 2021 年 5 月 18 日，拍品編號 3089，清乾隆 - 嘉慶 粉青釉凸花蒼龍教子圖大梅瓶，成交價 10,120,000 人民幣。



中國嘉德 2021 年 5 月 18 日，拍品編號 3089，清乾隆 - 嘉慶 粉青釉凸花蒼龍教子圖大梅瓶，成交價 10,120,000 人民幣







1346 A Tang Ying-Style Blue and White and Underglazed-Copper-Red 'Dragon' Vase, Meiping

Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736–1795)

20.5 cm (8 1/8 in) high

清乾隆 唐英風格青花釉裏紅雲龍紋梅瓶

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

HKD: 1,000,000–1,500,000

USD: 128,200–192,300

PROVENANCE | 來源:

An American private collection

美國藏家舊藏



款識

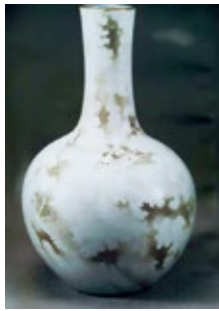




附圖 1: 故宮博物院藏: 宋 陳容《墨龍卷》(局部) (新 00105872)



附圖 2: 香港中文大學文物館藏:
清乾隆 墨彩雲龍紋筆筒



附圖 3: 原中國文物總店藏:
清乾隆「陶鈞」款墨彩雲龍紋
題句天球瓶



附圖 4: 北京拍賣會, 2012 年 12 月 5 日, 拍品編號 5655
清乾隆 唐英製墨彩雲龍紋題詩筆筒 (成交價 3,967,500 人民幣)

本品唇口外撇, 短頸, 寬肩斂腹, 脛部收束, 至足部微微外侈, 下承內凹圈足。器型端莊秀麗, 比例恰宜, 線條優美, 亭亭玉立。外壁以青花釉裏紅繪雲龍三現圖。青花飾卷雲朵朵, 以色調深淺, 交代層次遠近, 仿佛牡丹盛開。釉裏紅龍紋翻騰於雲霧之間, 龍首雙角, 雙睛怒張, 身軀矯健有力, 俯首下探, 足皆五爪, 鋒利如刀, 視之威風凜凜, 氣勢磅礴。青花雲紋氤氳繚繞, 視之偶顯靈芝形, 祥瑞至極。整幅畫面極富動感, 張弛有度, 風格凌厲恢弘, 瓷匠深諳中國水墨繪畫技巧, 揮毫潑墨駕輕就熟, 深得南宋陳容、元代張羽材等筆下神龍之氣韻 (附圖 1)。紋飾構圖亦借鑒清代順治時期經常使用的「龍身在雲中三現」的表現形式, 龍身只露出三段, 其他部分被浮雲遮掩, 故稱「一身三現」, 確有「雲從龍」之感。青花發色幽藍, 釉裏紅沉靜高雅, 色彩對比和諧悅目。此梅瓶釉彩及紋飾表現手法實為難見, 頗為珍罕。

與本品相似者, 一例為香港中文大學文物館藏墨彩雲龍紋筆筒 (附圖 2), 詩末署款「蝸寄唐英題」, 圖見《清瓷萃珍—清代康熙乾宮窯瓷器》編號 85。另一例為原中國文物總店收藏的乾隆「陶鈞」款墨彩雲龍紋題句天球瓶 (附圖 3), 圖載《中國古代陶瓷藝術—明清彩瓷和顏色釉》頁 178, 圖 76。還可參考一件乾隆唐英製墨彩雲龍紋題詩筆筒 (附圖 4), 曾屬天物館舊藏, 鈐印「唐英之印」、「雋公」等, 後於北京 2012 年 12 月 5 日釋出, 拍品編號 5655, 當時成交價為 3,967,500 人民幣。此三件紋樣構圖、繪畫風格等皆與拍品極為相似, 從詩文署款、鈐印等資料看, 這些畫風相同的器物或與唐英直接有關, 蘊含其對真龍天子「如天地之大, 萬物涵複載之中; 如日月之明, 八方圍照臨之內」的讚頌。亦有學者認為此類雅器極有可能出自唐英本人之手。

同類器還可見法國吉美博物館藏清乾隆青花釉裏紅雲龍紋膽瓶（附圖 5），館藏編號 G4212，此瓶以釉裏紅為雲，青龍穿梭其間，紋飾與拍品相類。北京 2016 年 6 月 7 日釋出一件乾隆唐英製青花蒼龍教子詩文觀音瓶（附圖 6），蒼龍翻騰於雲霧之間，與龍子四目相對，當時成交價為 7,130,000 人民幣，可資參考。綜合上述例作可看，此類紋飾分繪於不同器型之上，而繪製在梅瓶上的僅見本拍品，或為孤品，稀有如鳳毛麟角。

唐英（附圖 7），字俊公，自號蝸寄老人、陶成居士，關東瀋陽人，隸漢軍正白旗。生於清康熙二十一年（1682），卒於乾隆二十一年（1756），雍正六年奉使景德鎮御窯廠，佐理窯務，任駐廠協理官；乾隆元年奉命停止窯工出使淮安關。二年又奉命複辦陶務，以淮安關使並兼領陶務。唐英一生除供奉內廷便與窯務相始終，先後權陶二十八年之久，以「陶人」自居，日夜竭心求索和致力「陶之業，陶之人，以迄陶中所有之事」，為景德鎮御窯廠歷史中，督陶時間最長、成績最著者。有別於其他大部分督陶官，唐英曾於景德鎮「杜門、謝交遊，聚精會神，苦心竭力，與工匠同其食息者三年」，終對物料、火候、生克變化之理深入領會，不再只能「唯諾於工匠意旨」，而可以親自參與瓷器的設計與製作，指揮工匠按其心意行事。

故其任上，景德鎮御窯瓷器仿古採今，備諸巧妙，所出瓷器皆為「泥形土質都成金石之聲，錦地花紋並帶雲霞之色」，技藝之精湛，獨步有清一代。《景德鎮陶錄》贊曰：「所造俱精瑩純全。又仿肖古名窯諸器，無不媲美；仿各種名釉，無不巧合；萃工呈能，無不盛備。器皿則白壤，而埴體厚薄惟膩，廠窯至此，集大成矣。」



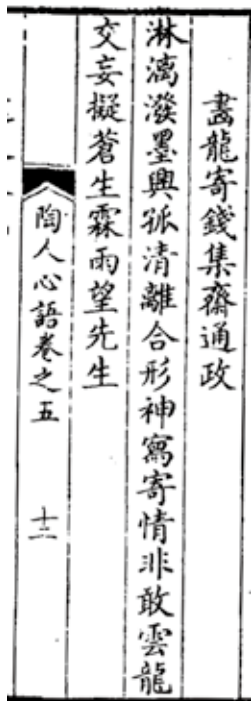
附圖 5：法國吉美博物館藏：清乾隆 青花釉裏紅雲龍紋膽瓶（館藏編號 G4212）



附圖 6：北京拍賣會，2016 年 6 月 7 日，編號 3715 清乾隆 唐英製青花蒼龍教子詩文觀音瓶（成交價 7,130,000 人民幣）



附圖 7：雍正八年《陶成圖》手卷唐英畫像（圖載「唐英後樂圖石像考」《景德鎮陶瓷》2002 年第 2 期，頁 9）



附圖 8：「畫龍寄錢集齋通政」《陶人心語》卷五，十二

另外唐英擅長書法與繪畫，在其悠長的權陶生涯中，對龍紋尤為鍾愛，這在唐英的詩文記述中多有反映，前後曾賦詩七首，皆涉及畫龍一事，例如《陶人心語》卷五·五言絕句《偶畫墨龍並綴小詩》、《題畫龍贈九峰僧》，七言絕句《燕麓先生將赴禮闈索予畫龍並綴小詩》、《畫龍寄錢集齋通政》等（附圖 8），足見其對畫龍厚愛之深。今日雖不見其書畫實物，但可以肯定其水準絕非平庸，正因為具有如此高超的功底，唐英將其別出心裁移至瓷胎之上繪畫，並非難事。

拍品或取材於明初釉裏紅錐拱海水龍紋梅瓶，海水以釉裏紅繪就，龍紋以留白錐拱而成，紅白二色分界鮮明，極具裝飾效果。參考一例，售於中國嘉德，2021 年 11 月 28 日，拍品編號 3304（附圖 9），當時成交價為 74,750,000 人民幣。雍正帝尚古，在複刻經典的同時又另見新意，命御窯廠工匠仿燒相同品種之梅瓶，見台北故宮博物院兩件藏品，其中一件配原蓋（附圖 10），錄於《雍正—清世宗文物大展》，頁 175，圖 II-8。至高宗時，梅瓶裝飾海水龍紋者，還可見青花礬紅品種，香港蘇富比，2019 年 4 月 3 日，售出一件青花礬紅蒼龍教子祥雲海水紋梅瓶（附圖 11），瓶身繪大小二龍穿雲駕霧，戲逐寶珠，乃御製青花礬紅彩瓷精品，當時成交價為 30,175,000 港幣。



附圖 9：中國嘉德，2021 年 11 月 28 日，拍品編號 3304 明永樂 釉裏紅海水錐拱蒼龍教子圖大梅瓶（成交價：74,750,000 人民幣）



附圖 10：台北故宮博物院藏：清雍正 釉裏紅波濤白龍紋梅瓶（館藏編號：故瓷 004921）

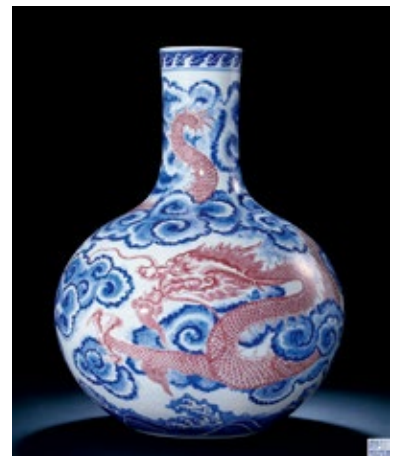


附圖 11：香港蘇富比，2019 年 4 月 3 日，拍品編號 3619 清乾隆 青花礬紅蒼龍教子祥雲海水紋梅瓶（成交價：30,175,000 港幣）

與拍品品種相同，同樣以青花釉裏紅裝飾「雲從龍」紋樣還可見天球瓶器型。參考兩例，其一為雍正時期青花釉裏紅雲海騰龍紋天球瓶（附圖 12），售於香港佳士得，2023 年 11 月 30 日，拍品編號 2840，當時成交價 56,035,000 港幣。另一例為乾隆時期御製青花釉裏紅雲龍紋大天球瓶（附圖 13），曾屬香港徐氏藝術館、十面靈璧山居舊藏，著錄於《香港蘇富比二十周年（1973-1993）》，圖版 198，及《香港蘇富比三十周年（1973-2003）》，圖版 282，後於香港 2019 年 10 月售出，成交 56,640,000 港幣。



附圖 12：香港佳士得，2023 年 11 月 30 日，拍品編號 2840 清雍正 青花釉裏紅雲海騰龍紋天球瓶（成交價：56,035,000 港幣）



附圖 13：香港拍賣會，2019 年 10 月 7 日，拍品編號 3324 清乾隆 御製青花釉裏紅雲龍紋大天球瓶（成交價：56,640,000 港幣）

1347 A Blue and White 'Dragon' Dish

Xianfeng Six-Character Mark and of the Period (1851–1861)
17 cm (6 ³/₄ in) diam.

清咸豐 青花龍紋盤

「大清咸豐年製」六字二行楷書款

HKD: 150,000–200,000

USD: 19,200–25,600

PROVENANCE | 來源:

Tianminlou collection, Hong Kong
China Guardian, 23 March 2019, lot 3528 (Bonded Property)
香港天民樓舊藏
中國嘉德, 2019年3月23日, 拍品編號3528 (保稅)

LITERATURE | 出版:

Blue and White Porcelain from the Tianminlou Collection, Chang
Foundation, Taipei, 1992, pp. 228 & 229, cat. no. 97
《天民樓青花瓷特展》, 鴻禧美術館, 台北, 1992年, 頁228&229, 圖版97

EXHIBITED | 展覽:

Chang Foundation, *Blue and White Porcelain from the Tianminlou
Collection*, Taipei, 1992
鴻禧美術館, 《天民樓青花瓷特展》, 台北, 1992年



款識

敞口，淺弧腹，圈足。通體施透明白釉，釉質瑩潤，形制規整，秀巧精緻。內外口沿飾青花弦紋兩道，盤心繪青花雲龍紋，外壁繪雙龍趕珠紋，紋飾飽滿，龍形矯健，張口怒目，鬚髮、鱗片繪製一絲不苟，極為精細。青花發色純正，釉面光潤勻澤，紋飾繪工流暢。拍品屬清代官窯的經典品種。底書「大清咸豐年製」六字青花楷書款。



1348 A Green-Enamelled 'Dragon' Dish

Kangxi Six-Character Mark and of the Period (1662–1722)
22.6 cm (8 ⁷/₈ in) diam.

清康熙 綠彩龍紋盤

「大清康熙年製」六字二行楷書款

HKD: 200,000–300,000

USD: 25,600–38,500

PROVENANCE | 來源:

Tianminlou collection, Hong Kong
China Guardian, 23 March 2019, lot 3577 (Bonded Property)
香港天民樓舊藏
中國嘉德, 2019年3月23日, 拍品編號 3577 (保稅)

LITERATURE | 出版:

Hong Kong Museum of Art, *Chinese Porcelain, The S. C. Ko Tianminlou Collection*, Hong Kong, 1987, cat. no. 93
L.A. Cort & J. Stuart, *Joined Colors: Decoration and Meaning in Chinese Porcelain*, Washington, 1993, p.87, pl.16
《天民樓藏瓷》, 香港藝術館, 香港, 1987年, 圖版 93
《Joined Colors — Decoration and Meaning in Chinese Porcelain》, L.A. Cort & J. Stuart, 華盛頓, 1993年, 頁 87, 圖版 16

EXHIBITED | 展覽:

Hong Kong Museum of Art, *Chinese Porcelain, The S. C. Ko Tianminlou Collection*, Hong Kong, 1987
L.A. Cort & J. Stuart, *Joined Colors: Decoration and Meaning in Chinese Porcelain*, Washington, 1993
香港藝術館, 《天民樓藏瓷》, 香港, 1987年
亞瑟·M·賽克勒美術館, 《Joined Colors — Decoration and Meaning in Chinese Porcelain》, 華盛頓, 1993年1月31日至11月28日

敞口, 淺弧腹, 圈足, 內外滿施透明釉。盤心青花雙圈內墨彩雙勾, 上以綠彩繪單龍戲珠, 內壁光素無紋, 外壁與盤心相呼應, 以綠彩繪雙龍戲珠紋飾。足底書「大清康熙年製」六字二行青花楷書雙圈款。

綠彩雲龍紋盤始見於明代成化時期, 是明清兩代御窯的經典品種。明代和清代綠彩雲龍盤的主要區別在於, 明代作品先於素胎未乾時錐刻龍紋, 滿施透明釉後, 將內外壁雲龍紋釉層剔除, 形成澀胎紋飾, 入窯高溫燒造, 再於澀胎外填繪綠彩, 覆入窯低溫燒成。而清代作品則僅在釉下錐刻海水, 省去剔釉工序, 入窯高溫燒造後, 再於釉上直接以綠彩與墨彩描繪雲龍, 入窯低溫燒成。



款識



1349 A Large Blue and White 'Dragon' Candlestick Holder

Qing Dynasty, 18th Century
101 cm (39 ³/₄ in) high

清十八世紀 青花龍紋燭臺

HKD: 250,000–350,000
USD: 32,100–44,900

此青花龍紋燭臺造型規制碩大，恢弘肅穆，為清宮祭祀所用陳設器，燭臺分段燒製，由燭插（燈釵缺失），插台，蠟盤，連柱，台座構成，其中插台與蠟盤為直壁平底，台座為搖鈴式，高圈足；器身青花裝飾，罩施白釉，共繪以龍紋五組，根據龍身形態可分為「升龍」，「行龍」，「雙龍搶珠」，以火紋和祥雲紋飾於龍身周圍；此品胎身厚重，釉面淨亮，白中閃青，青花繪染精繁工整，酣暢飽滿，發色沉靜莊重，勻散自然飄逸，屬清代官窯中精絕珍品。





1350 An Incised Blue-Glazed 'Dragon' Bowl

Kangxi Six-Character Mark and of the Period (1662–1722)
11.8 cm (4 ⁵/₈ in) diam.

清康熙 外霽藍釉內暗刻龍紋碗

「大清康熙年製」六字二行楷書款

HKD: 280,000–320,000

USD: 35,900–41,000



款識

敞口外撇，深腹，弧壁，圈足。外壁施霽藍釉，內裡同外底施白釉，口沿露燈草邊齊平一周，碗內印刻雲龍趕珠紋，刻工細勻流暢，筆下行龍滄健威猛，一派皇家威嚴，恢弘嚴陣，足內青花雙圈書「大清康熙年製」六字楷款；本品造型周正雅致，胎骨緻密盈薄，釉面靜謐無疵，雙色襯映，氣韻沈著光雅。霽藍釉是以氧化鈷為著色劑的高溫石灰坩釉，創燒於元代景德鎮窯，發展至康熙時期，該釉燒造已登峰造極，可由此碗全貌印證，實為精罕。



1351 A Pair of Gilt and Iron-Red-Decorated 'Dragon' Cups

Qianlong Four-Character Sealmarks and of the Period (1736–1795)

Each, 5.5 cm (2 1/8 in) diam.

清乾隆 礬紅描金龍紋杯一對

「乾隆年製」四字二行篆書款

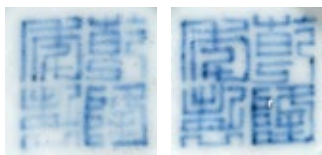
HKD: 600,000–800,000

USD: 76,900–102,600

PROVENANCE | 來源:

An important Hong Kong private collection

香港重要私人收藏



款識





成對，侈口，深腹，圈足。杯內施松石綠釉，口沿描金。杯外壁通施白釉，其上以礬紅彩繪花紋裝飾。口沿下部為連續一圈的三葉草裝飾帶，以礬紅勾輪廓，內填金彩。繞腹部主體繪穿花螭龍紋一周。三龍作行走之姿，尾部翻卷如勾雲。龍身雙鉤出形，內填金彩，口銜靈芝。杯腹近底處，裝飾仰蓮紋，排佈緊密。圈足內有青花「乾隆年製」四字篆書款。

此對小杯，品相完好，形制規整，造型簡約，構圖舒朗，頗具雅趣。以礬紅和金彩描繪，濃淡輕重交錯，整體華貴而不失典雅。杯內外所施釉彩不同，燒成工藝難度大，是難得一見的乾隆礬紅描金瓷器的精品。目前市場上流通的乾隆小杯，此對為同類型中的孤品。

1352 A Blue and White 'Dragon' Cup

Yongzheng Six-Character Mark and of the Period (1723–1735)

5.7 cm (2 1/4 in) diam.

清雍正 青花龍紋小杯

「大清雍正年製」六字二行楷書款

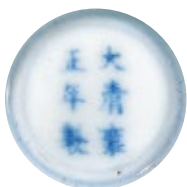
HKD: 200,000–300,000

USD: 25,600–38,500

PROVENANCE | 來源:

Purchased from Japan

購於日本



款識

敞口，深腹，弧壁，圈足；杯外壁青花弦紋兩道，中繪雙龍，雙龍首尾相接，以「三角如意雲」間隔開來，龍身彎曲呈「S」形，張口瞪目，五爪鋒利怒張，龍腹鱗甲整齊密勻，騰於祥雲之中；杯內底心繪盤龍紋，周身亦祥雲浮動，底部青花雙圈書「大清雍正年製」雙行六字楷款，杯身造型輕巧，胎體纖薄，迎光透亮，釉面白中閃青，發色清幽勻潤，似有永、宣二朝之風韻，畫面構圖疏密有致，畫面緊湊，筆意靈動，為雍正官窯精雅青花小品。



1353 An Iron-Red-Decorated 'Dragon' Cup

Xianfeng Six-Character Mark and of the Period (1851–1861)
6 cm (2 ³/₈ in) diam.

清咸豐 礬紅龍紋杯

「大清咸豐年製」六字二行楷書款

HKD: 250,000–350,000

USD: 32,100–44,900

PROVENANCE | 來源:

William and Jennifer Shaw collection, collection no. 165B,
purchased circa 1990
Marchant, London
趙文虎丘珍妮伉儷收藏, 藏品編號 165B, 購於 20 世紀 90 年代
馬錢特, 倫敦

LITERATURE | 出版:

Imperial Chinese Porcelain, Ceramics & Works of Art,
Marchant, 2013, pp. 98 & 99, no. 469 (one of a pair)
《Imperial Chinese Porcelain, Ceramics & Works of Art》,
馬錢特, 2013 年, 頁 98 & 99, 編號 46 (其一)

EXHIBITED | 展覽:

Marchant, *Imperial Chinese Porcelain, Ceramics & Works
of Art*, 2013 (one of a pair)
馬錢特, 《Imperial Chinese Porcelain, Ceramics & Works
of Art》, 2013 年 (其一)



款識



紐約佳士得, 2021 年 9 月 24 日,
拍品編號 880, 成交價美元 75,000

口沿微微外撇, 深腹, 小圈足, 造型雋秀挺拔, 器壁輕薄, 迎光可透, 通體施白釉, 瑩潤潔淨, 內壁光素無飾, 外壁用礬紅彩繪海水雲龍紋, 口沿與足脛處有雙圈青花, 將海水龍紋囊括其中。礬紅雙龍矯健威猛, 二龍周身布滿火焰雲紋, 游於滔滔海水之上, 一龍伸爪搶珠, 一龍迴首相望。與後龍相互呼應, 矯健威猛, 五爪鋒利。二龍圓目怒睜, 張牙舞爪, 鬚髮上揚, 龍角後仰, 龍爪剛勁有力, 前爪前伸, 後爪後蹬, 似乎急行於雲海之上。龍肘上的飄帶迎風飄揚, 細長延綿, 形成火焰狀。二龍之間以十字雲相隔。器底青花落「大清咸豐年製」六字二行楷書款, 實為咸豐本朝官窯佳品。

同類器可見關善明編《晚清官窯瓷器》, 香港, 1983 年, 頁 98, 編號 87b, 後經馬錢特遞藏, 並於紐約佳士得, 2021 年 9 月 24 日, 拍品編號 880, 以美元 75,000 成交。



1354 An Iron-Red-Decorated 'Dragon' Cup

Tongzhi Six-Character Mark and of the Period (1862–1874)
6 cm (2 ³/₈ in) diam.

清同治 礬紅龍紋杯

「大清同治年製」六字二行楷書款

HKD: 70,000–90,000

USD: 9,000–11,500

PROVENANCE | 來源:

A Scandinavian private collection, acquired in Beijing in the 1950s
Marchant, London
北歐私人收藏, 20 世紀 50 年代購於北京
馬錢特, 倫敦

口微撇, 深弧腹, 圈足。內外滿施白釉, 外壁以礬紅畫五爪雙龍戲珠紋, 行龍在火焰中遊走, 生動威猛。近足處繪海浪紋一周, 口沿和足處各飾礬紅弦紋。底以青花書「大清同治年製」六字二行楷書款。



款識



1355 A Pair of Iron-Red-Decorated 'Dragon' Cups

Guangxu Six-Character Marks and of the Period (1875–1908)

Each, 6 cm (2 ³/₈ in) diam.

清光緒 礬紅龍紋杯一對

「大清光緒年製」六字二行楷書款

HKD: 100,000–150,000

USD: 12,800–19,200

PROVENANCE | 來源:

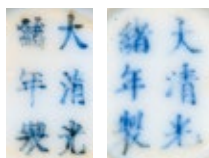
A Scandinavian private collection, acquired in Beijing in the 1950s

Marchant, London

北歐私人收藏，20世紀50年代購於北京

馬錢特，倫敦

成對，敞口，深弧壁，圈足。器型小巧，胎壁輕薄，修胎規整，胎質細膩，釉面瑩潔光澤。外壁口沿及近足部各繪礬紅彩雙綫弦紋一周，腹部繪礬紅彩龍，身姿矯健，騰躍於海面，龍須上揚，張牙舞爪，十分威嚴。足脛部襯以海水波濤紋，裝飾感強。足內青花書「大清光緒年製」六字雙行楷書款。此對礬紅雲龍紋杯龍紋繪飾精工，礬紅發色鮮亮，深淺過渡自然，層次感強，為晚清官窯佳作。



款識



1356 An Inscribed Famille Rose 'Landscape' Cup

Tongzhi Six-Character Mark and of the Period (1862–1874)
6.7 cm (2 ⁵/₈ in) diam.

清同治 粉彩山水人物詩文杯

「大清同治年製」六字二行楷書款

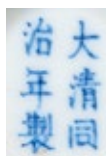
HKD: 70,000–90,000

USD: 9,000–11,500

PROVENANCE | 來源:

A Hong Kong private collection
Marchant, London
香港私人收藏
馬錢特, 倫敦

杯撇口，深腹，弧壁下斂，圈足；杯身施白釉，外壁以青花並粉彩繪山水人物詩文，畫面以「平遠」之法繪飾，見遠山疊嶂，山腰間流雲氤氳，千山飛鳥，蒼松半隱於穀，山前綠草欣欣，平闊坦然，亦有持傘者踱步幸遊至此，近景墨石清淨，嬌紅點點，一副「空山新雨後」的山水澄淨之景，詩文：「清香和宿雨，佳色出晴煙」，鈐印：「賞」；此品身形纖巧，胎釉盈薄，畫面構圖疏朗，勾染精完，設色清麗，雖為玲瓏小品，但畫意深入開闊，觀之稱心舒逸，執此玲瓏雅器縱覽清風山色。



款識



雙面

1357 An Inscribed Lime-Green-Ground Famille Rose Tea Tray

Jiaqing Six-Character Sealmark and of the Period (1796–1820)

15.5 cm (6 1/8 in) wide

清嘉慶 淡綠地粉彩御題詩海棠式茶盤

「大清嘉慶年製」六字三行篆書款

HKD: 100,000–150,000

USD: 12,800–19,200

PROVENANCE | 來源:

A Hong Kong private collection

香港私人收藏

海棠式，敞口，直壁，平底，下承四條形足。內外均施松石綠釉為地，上繪粉彩折枝蓮紋，內底海棠形開光內，以紅彩書嘉慶御題詩一首「佳茗頭綱貢，澆詩必月團。竹爐添活火，石銚沸驚湍。魚蟹眼徐揚，旗槍影細攢。一甌清興足，春盎避輕寒。」落款為「嘉慶丁巳小春月之中澣御製」，下鈐圓形「嘉」、方形「慶」朱文印章。底部紅彩篆書「大清嘉慶年製」款，是為官窯精品。



款識



1358 A Small Sacrificial-Red-Glazed Vase, Biqiping

Yongzheng Six-Character Mark and of the Period (1723–1735)
10 cm (3 ⁷/₈ in) high

清雍正 霽紅釉小荸薺瓶

「大清雍正年製」六字二行楷書款

HKD: 400,000–600,000

USD: 51,300–76,900

PROVENANCE | 來源:

A European private collection
歐洲私人收藏



款識

直口，溜肩，扁垂腹，圈足，造型狀若荸薺，故得此名；瓶外壁罩祭紅釉，釉色濃重如新鮮豬肝，瓶內同外底施凝潤白釉，口沿可見「燈草口」，足內雙圈青花書「大清雍正年製」六字楷款，通體再無它飾；本品形制規範，胎體厚實，線條簡約流暢，釉面細膩光潤，紅而不俗，寶光內蘊，氣韻莊重典雅；雍正朝單色釉製品一騎絕塵，以克制清雅的獨特審美冠譽古今，是中國陶瓷發展史上俊逸宏奇的一個重要篇章。



1359 A Rare Moulded Celadon-Glazed 'Chrysanthemum' Vase, Zun

Yongzheng Six-Character Sealmark and of the Period (1722–1735)
16 cm (6 ¼ in) diam.

清雍正 粉青釉四繫菊瓣花籃尊

「大清雍正年製」六字三行篆書款

HKD: 800,000–1,200,000

USD: 102,600–153,800

PROVENANCE | 來源:

Sotheby's Hong Kong, 9 November 1982, lot 230

Christie's Hong Kong, 27 April 1997, lot 722

Sotheby's Hong Kong, 8 October 2019, lot 3617

香港蘇富比, 1982年11月9日, 拍品編號 230

香港佳士得, 1997年4月27日, 拍品編號 722

香港蘇富比, 2019年10月8日, 拍品編號 3617



款識





敞口，喇叭狀，束頸，弧腹，圈足，外形仿花籃塑之；口上左右分置提繫兩對，頸部並外壁下部凸刻菊瓣各一周，全器罩施粉青色釉，外底居中青花篆書「大清雍正年製」款。雍正朝製器摹古者甚繁，仿古瓷主要品種以仿宋五大名窯釉色最為見長，雍正十三年，唐英在其著寫的《陶成紀事》中記載總結該期仿古色釉的詳情，其中青釉者占比突出，再現了宋瓷之絕妙，並將青釉瓷器的燒造技術推至新的高峰；此尊造型別致倩雅，線條流暢穩健，釉面清淡素麗，溫潤，可謂完美如璧，是雍正御窯作品裡翹楚之當。

青釉在中國陶瓷發展史佔有重要地位，尤其以宋代官、汝、龍泉窯燒製最為出色，追求玉質感，是宋代美學的巔峰。這類器物深受清代雍正皇帝的珍愛。他曾發送宮中宋器樣品至景德鎮御廠仿製。器型上，本拍品花籃之形制與眾不同，為當時官窯仿生作品的巧做，雍正朝的像生作品十分稀有，本拍品工藝難度高，釉色純淨無比，修足、寫款也體現此時期風格底蘊，是宮廷觀賞器之典雅小品。

1360 A Clair-De-Lune-Glazed Brush Washer, Tangluoxi

Kangxi Six-Character Mark and of the Period (1662–1722)
12 cm (4 ¾ in) diam.

清康熙 天藍釉鎧鑊洗

「大清康熙年製」六字三行楷書款

HKD: 700,000–900,000

USD: 89,700–115,400

PROVENANCE | 來源:

J. Insley Blair (1870–1939) collection, USA
美國 J. Insley Blair (1870–1939 年) 舊藏

LITERATURE | 出版:

The J. Insley Blair Collection of Chinese Porcelain, Tuxedo
Park, New York, 1925, pl. III, no. 160
《貝萊爾藏中國瓷器》，紐約，1925 年，圖 III，圖錄編號 160



款識



美國 J. Insley Blair 舊藏





洗呈鐙鑷式，斂口弧腹，下承圈足，胎體堅白細糯，造型小巧可愛。底書「大清康熙年製」三行青花楷書款。洗內外通施天藍釉，釉面光潤如玉，釉色純淨素雅，似雨後晴空，堪稱康熙朝天藍釉典範之作。天藍釉因色調似藍色天空而得名，為康熙年間景德鎮御窯廠創新釉色，以其卓絕的品質獨步於天下，器物造型以小件文房用具為主。本品造型端正，所施天藍釉淡雅靜穆，雋幽淡永。其款識的書體及排列方式與康熙名品豇豆紅文房完全一致，但與同期名貴的豇豆紅釉相比，天藍釉器物燒造數量稀少，流傳至今的更是鳳毛麟角，故尤為珍貴。

同類器可見北京故宮博物院收藏一例，參見《故宮博物院藏清代御窯瓷器》卷一上冊，頁 312、313，圖 117。上海博物館館藏一例，著於《上海博物館藏康熙瓷圖錄》，上海博物館、兩木出版社，1998 年，頁 332，圖 218。香港暫得樓胡氏舊藏一例，《暫得樓清代官窯單色釉瓷器》，頁 42。

1361 A Brown-Glazed Censer

Yongzheng Four-Character Sealmark and of the Period (1723–1735)

13 cm (5 1/8 in) diam.

清雍正 紫金釉高式爐

「雍正年製」四字二行篆書款

HKD: 900,000–1,300,000

USD: 115,400–166,700

PROVENANCE | 來源:

A Hong Kong private collection
香港家族收藏



款識



圖1 胤禛行樂圖冊·喇嘛裝頁

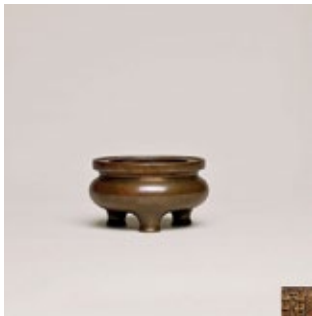


圖2 台灣楊炳禎先生舊藏 雍乾時期 高式爐

文房清供自漢代興起，經唐宋時期的發展，至明清時期達到鼎盛，成為文人書齋中不可或缺的組成部分。明代文人尤其重視文房器具，《考槃餘事》、《長物志》等著作皆有長篇論之。滿族入主中原後，統治者尤其重視漢文化的學習與個人修養的提升，意圖拉攏漢族士人。無論批閱奏章，還是修身養性，皆離不開書桌案頭。室內文房陳設，既是皇帝處理政務、吟詩作賦時的良伴，極富實用性，又是點綴書齋、賞玩自怡的精美陳設，反映其審美趣味和文化修養。乾隆皇帝有云，「文房之器，既往昭來，漱六藝之芳潤」。文房佳器實乃工藝、歷史、文化底蘊之精萃。

作為文房品類之一，香爐無疑是雍正帝日常生活的佳友良伴。雍正帝曾在暮春時節，寫下「爐煙裊裊拂簾櫳，太液波澄曉鏡融」，或在深夜醒來，寫下「小齋岑寂漏聲遲，書卷香爐得自怡。」一縷爐煙，是平日生活中的閒適悠然。

修禪修道之時，燃香一炷，更為得宜。雍正帝本人與佛教淵源頗深，深具造詣，甚至可以說是清朝皇帝中對佛教最有研究的一位。（圖1）即位前，四皇子胤禛深悟佛經佛學。即位後，其下旨編纂語錄典籍，設立藏經館刊刻大藏經，並廣修佛寺。訪西山大覺寺時，胤禛曾寫下「梵鐘遙度御爐煙」之句。爐煙裊裊，梵鐘悠悠，香爐伴隨著雍正帝悟道修禪。

雍正帝深具學養、喜好藝術，重視文房用器的製作，使得御用文房精品迭出，工藝精湛，展現出極高的審美品味。瓷質香爐便是其尤為重視，並屢次提出修改意見的品類之一。雍正七年閏七月十六日，命「將鰓耳、乳耳、三元爐木樣鍍做幾件」。但此次做得的木樣「俱不合式」，下旨「再做好式樣」。不料第二次做的木樣仍未令雍正帝全然滿意，又指示「乳爐口做矮些，耳子再收拾」。次年二月十九日，又命「鰓耳爐不用安耳，亦做幾件」。由此既可見雍正皇帝對瓷爐造型的挑剔與一絲不苟，也能感受到他對這類器物的珍視。

本器即為雍正時期所製瓷爐佳例。此爐唇口折沿，短頸，扁圓腹，下承三乳足。通體施紫金釉，器口釉薄處色淡，釉面勻淨光潤。底心書「雍正年製」四字篆書款，其外一周露胎。紫金釉釉面凝潤光潔，沈厚幽淨，如皮殼光潤之銅爐，遠觀幾可亂真。或可參考台灣楊炳禎先生舊藏一雍乾時期高式爐（圖2），造型略有相近，出版於《金玉青煙》，台北歷史博物館，1996年，頁154，圖60。





本器頸短、扁器腹、無耳，似恰可呼應前述引文中，雍正帝對瓷爐「矮些」、「不用安耳」的要求。這或許正是經過雍正帝不斷審視、調整，最符合其審美的樣式。另可參考竹月堂藏兩例雍正時期官窯小香爐（圖3、圖4），皆為衝耳乳足爐造型，分別施以粉青釉及珊瑚紅釉，底部均以青花書「雍正年製」四字楷款，造型秀巧，與本器皆為雍正時期御窯瓷爐佳作，品級頗高，參見《御案存珍——竹月堂、明成館、自得堂藏清初三代御窯單色釉文房瓷器展覽》，香港，2022年，圖版70-71。

另可參考器身比例相近，但飾雙耳者。台北故宮博物院珍藏一清代白釉雙耳三足爐（故瓷17782）（圖5），扁圓腹造型比例與本器相近，足部更為敦實，底部鐫刻乾隆皇帝御製詩《詠官窯乳耳爐》：「質堅色滋潤，三足鐵釘承。乳突疑流汁，耳衝可繫繩。千年火氣泯，一縷篆煙凝。底用參鼻觀，居然入定僧」，見《得佳趣——乾隆皇帝的陶瓷品味》，台北，台北故宮博物院，2012年，頁169。御製詩中提及的「篆煙」，與獨特的熏香手法有關。焚香之前，先用模具把香末壓印成特殊的圖案或文字，將其點燃，煙火便隨圖案形狀連綿不斷。因形似篆文，故名香篆。唐代常用於寺院誦經計時，宋代在士人階層流行開來。亦有修佛者將香末印成梵文種子字的形狀，將香爐視作法界，借以參佛問法。香篆循序焚爇，顯現真實之理；香盡，則萬法皆空。

紫金釉是以氧化鐵為著色劑的高溫釉。因色釉中加入紫金石，慣稱紫金釉，也被稱作「醬釉」、「柿色釉」；又因釉色似僧人袈裟，得名「老僧衣」。紫金釉始見於北宋，景德鎮於明初已有製作；清初仿明代燒製，在康熙二十二年本《饒州府志》中便有提及：「差……臧應選……於二十年二月內駐廠督造……顏料則有鉛粉……紫金等色。」雍正十三年，唐英所撰《陶成紀事碑記》中記載五十七種常年進貢的瓷器品類，其中也有「仿紫金釉，有紅、黃二種」。清代，紫金釉多見敦式碗造型，屬大運瓷器。如本器之三足爐造型極為罕見。

宮廷文房質精式雅，是清代帝王理政的佳友，也是修身養性、參禪悟道的良伴，是個人審美趣味與品味的代表與象徵。此爐古雅拙樸，體現雍正帝對瓷爐造型的細緻要求，展現其對秀雅品味之追尋。紫金釉釉色沈著內斂，或有意仿銅爐之效，頗具禪意。青煙一縷，悠然深沈。



圖3 竹月堂藏 清雍正 粉青釉雙耳三足小香爐



圖4 竹月堂藏 清雍正 珊瑚紅釉衝耳三足小香爐



圖5 台北故宮博物院藏 清代 白釉雙耳三足爐



1362 An Underglazed-Copper-Red 'Floral' Vase, Meiping

Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736–1795)
19 cm (7 1/2 in.) high

清乾隆 釉裏紅折枝四季花卉紋梅瓶

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

HKD: 250,000–350,000

USD: 32,100–44,900



款識

梅瓶小口束頸、豐肩斂腹，淺圈足，造型挺拔端莊。通體施透明釉，釉面瑩潤，胎體堅致潔白，以釉裏紅繪飾。頸部飾一周卷草，肩部環繞連珠紋與如意雲頭，足部以一周如意承托，瓶身主體繪折枝四季花卉，梅、菊、荷、牡丹各有風姿，頗具宮廷工筆畫之精髓。底部以青花書「大清乾隆年製」六字篆書款。拍品繪飾精工，釉裏紅發色均勻，綫條細膩流暢，為清代乾隆官窯釉裏紅佳作。



1363 A Simulated Pudding-Stone Seal Paste Box and Cover

Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736–1795)
6.7 cm (2 ⁵/₈ in) diam.

清乾隆 仿孢子石紋釉印盒

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

HKD: 600,000–800,000

USD: 76,900–102,600

PROVENANCE | 來源:

Sir Harry and Lady Garner collection, 1950s/60s.
Sotheby's London, 8/9 July 1974, lot 357
Meiyintang collection, Switzerland
Sotheby's Hong Kong, 7 April 2011, lot 13
The Ten-Views Lingbi Rock Retreat collection, no. SO462
Sir Henry和Lady Garner舊藏(20世紀50/60年代)
倫敦蘇富比, 1974年7月8–9日, 拍品編號357
瑞士玫茵堂舊藏
香港蘇富比, 2011年4月7日, 拍品編號13
北美十面靈璧山居收藏, 編號SO462

LITERATURE | 出版:

Regina Krahl, *Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection*, London, 1994–2010, vol. 2, no. 954
《玫茵堂中國陶瓷》, 康蕊君, 倫敦, 1994–2010年, 第2冊, 圖版954

EXHIBITED | 展覽:

Oriental Ceramic Society, *Enamelled Polychrome Porcelain of the Manchu Dynasty 1644–1912*, London, 1951, cat. no. 262
Oriental Ceramic Society, *The Arts of the Ch'ing Dynasty*, London, 1964, cat. no. 234
The British Museum, *Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection*, London, 1994
Sporting d'Hiver, *Evolution to Perfection. Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection/Evolution vers la perfection. Céramiques de Chine de la Collection Meiyintang*, Monte Carlo, 1996, cat. no. 202
東方陶瓷學會, 《Enamelled Polychrome Porcelain of the Manchu Dynasty (1644–1912)》, 倫敦, 1951年, 編號262
東方陶瓷學會, 《The Arts of the Ch'ing Dynasty》, 倫敦, 1964年, 編號234
大英博物館, 《玫茵堂收藏中國陶瓷》, 倫敦, 1994年
Sporting d'Hiver, 《Evolution to Perfection–Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection》, 蒙地卡羅, 1996年, 圖版202

印盒子母口, 扁圓形, 淺圈足, 造型規矩形若完卵, 相扣嚴絲合縫, 趁手圓巧; 盒內滿釉, 松石綠色, 器外白釉地以仿麤子石紋滿繪, 畫面以礬紅繪以洞石狀, 露白處赭墨二色踩染綴之, 整體光豔華縟, 密不透風, 觀之奇絕; 外底居中篆有「大清乾隆年製」六字三行款。印盒雖作為文房小件, 卻能一展主人之風雅心境, 乾坤幾許, 此品裝飾紋樣新奇, 格調不凡, 存世罕有, 盡顯乾隆御窯華美之遺風。



款識



1364 A Biscuit-Enamelled Sancai 'Magu' Table-Form Stand

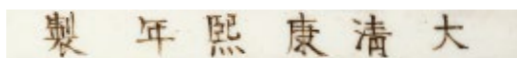
Kangxi Six-Character Mark and of the Period (1662–1722)
22.7 cm (8 7/8 in) wide

清康熙 素三彩麻姑獻壽圖小方几

「大清康熙年製」六字楷書橫款

HKD: 300,000–500,000

USD: 38,500–64,100



款識

几面呈長方形，下承四條几腿，足部翻轉向外；几面以黃釉為地素三彩繪「麻姑獻壽」圖，畫面中麻姑手執靈芝，三位侍者隨於其後，或呈佳釀，或捧仙桃，亦有提籃者指引，眾人身立於蒼松祥雲之下，一隻回首行進的梅花鹿領路在前的祥和場景；側面折腰成雙面，分別以綠色卷云紋並灰紫色波浪紋作綿地，正面留白作開光，內書「大清康熙年製」六字楷款；几腿為小獸吐水狀，獸面麻點密布，瞪睛努鼻，獸嘴大張，吐水如柱，造型新奇巧思；此件方几造型小巧，當為清宮文房用具，其色彩素淨清雅，勾繪精美，人物塑造鮮活畢肖，實為少見，工藝難度巨大，是該朝素三彩作品獨具匠心中之翹楚。

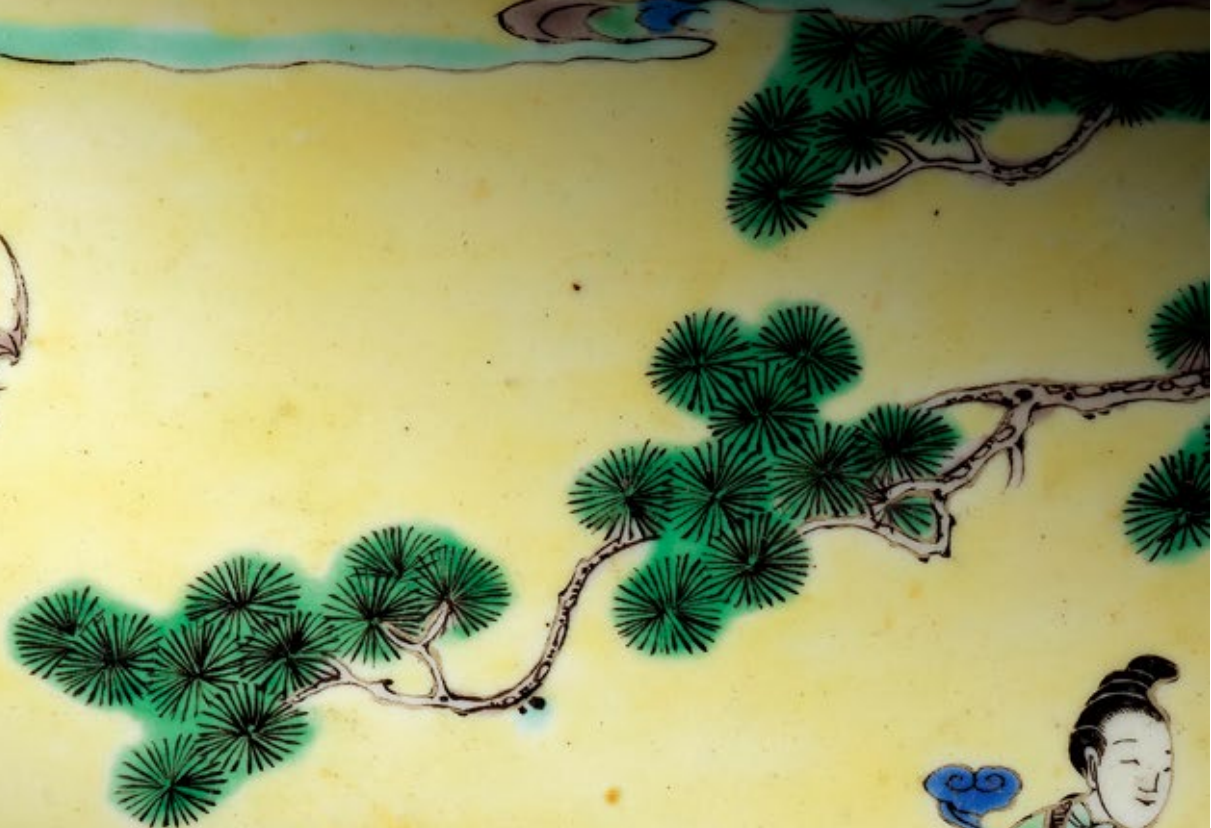


圖 1: 北京故宮博物院藏品



圖 2: 潔蕊堂藏品







1365 A Pair of Pink-Ground Famille Rose 'Floral' Bowls

Daoguang Six-Character Sealmarks and of the Period (1820–1850)

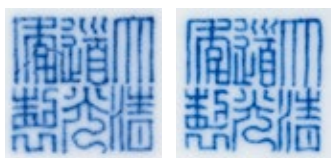
Each, 21 cm (8 1/4 in) diam.

清道光 粉地粉彩花卉紋大碗一對

「大清道光年製」六字三行篆書款

HKD: 100,000–150,000

USD: 12,800–19,200



款識

成對，侈口，深腹，圈足。碗內施白釉。碗外壁通體施粉色釉打底，其上勾填四組交替分佈的喜字紋、西番蓮花紋。西番蓮紋花頭碩大居中，花心出葫蘆形，左右兩側上部花枝上結出壽桃。每兩西番蓮之間，有花枝圍繞的一金色「囍」紋，喜字紋上為向下飛來的蝙蝠，下為荷花。整幅畫面將有特殊意涵的壽桃、蝙蝠、葫蘆、荷花等巧妙與西番蓮結合，具有「福壽雙全」、「和和美美」、「多子多孫」等吉祥寓意。碗底有青花「大清道光年製」三行六字篆書款。

此對大碗器型較大，且規整一致，滿繪紋飾主次分明，色彩華美，取意吉祥，成雙成對，喜慶氣氛濃郁，為道光朝粉彩瓷精品。



1366 A Pair of Inscribed Famille Rose 'Ram' Bowls

Daoguang Six-Character Sealmarks and of the Period (1820–1850)

13.9 cm (5 1/2 in) diam.

清道光 粉彩詩文三羊開泰碗一對

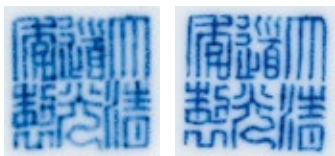
「大清道光年製」六字三行篆書款

HKD: 280,000–320,000

USD: 35,900–41,000

PROVENANCE | 來源:

An important Hong Kong private collection
香港重要私人收藏



款識

成對，敞口，直壁下收，圈足；器身施白釉，壁外繪粉彩通景「三陽開泰」圖，圖中芳草欣欣，梅花、牡丹次第綻放，壘石間，三隻羚羊置身其中，一派田園早春的閒適清雅，畫面描繪精細，以羚羊刻劃尤為生動立體，皆以玻璃白填染，形象的表現出羊身健碩，毛密蓬鬆的質感，給人以「豐年留客足雞豚」盛世偉業的精神意志，圖中空白處題：「素萼枝枝封蜜蠟，明珠顆顆迸珊瑚」，外底書青花「大清道光年製」六字篆款；此畫樣為清宮御窯名品式樣，造型經典雅致，構圖圓滿，色彩鮮明，寓意冬去春來，陰消陽長，成對保存，實屬精罕。



1367 A Famille Rose 'Medallion' Bowl

Xianfeng Six-Character Mark and of the Period (1851–1861)

17.4 cm (6 ⁷/₈ in) diam.

清咸豐 粉彩開光博古圖碗

「大清咸豐年製」六字二行楷書款

HKD: 80,000–120,000

USD: 10,300–15,400

PROVENANCE | 來源:

Christie's Hong Kong, 28 April 1997, lot 777 (one of a pair)

香港佳士得, 1997年4月28日, 拍品編號 777 (其一)



款識

敞口，深弧腹，圈足。碗通體施白釉，內壁光素無紋，外口沿下一圈描金，外壁以粉彩用纏枝蓮紋相隔四組圓形描金開光，開光內各繪畫四款宮燈和博古清供，如寶瓶、如意，四季花卉紋、五穀等，寓意「五穀豐登」、「四季平安」、「吉慶有餘」。底以礬紅書「大清咸豐年製」六字二行楷書款。



1368 A Moulded Celadon-Glazed 'Longevity' Dish

Yongzheng Six-Character Mark and of the Period (1723–1735)
16 cm (6 1/4 in) diam.

清雍正 粉青釉模印壽字紋盤

「大清雍正年製」六字二行楷書款

HKD: 350,000–450,000

USD: 44,900–57,700

PROVENANCE | 來源:

An Asian private collection
亞洲私人收藏

敞口，淺弧腹，圈足。通體施粉青釉，外壁淺浮雕雙層海波紋飾。內壁同飾波浪紋，與之盤心裝飾團壽紋，四周以海水祥雲環繞，寓意吉祥。此件粉青壽海盤為雍正一朝首創，造型清雅端莊，其紋飾疏朗有致，佈局之妙，獨見匠心，剔刻精湛細緻，富具立體感，吉慶祥瑞，惟妙惟肖。所施粉青一色，溫潤厚腴，秀美天成，淡淡的嫩翠色，予人無限嬌美之感。其圈足修足圓潤，胎質堅致細膩，底署青花「大清雍正年製」六字雙行款。





1369 A Blue and White 'Three Abundances' Garlic-Mouth Vase

Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736–1795)
29 cm (11 ³/₈ in) high

清乾隆 青花三多紋蒜頭瓶

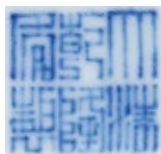
「大清乾隆年製」六字三行篆書款

HKD: 600,000–800,000

USD: 76,900–102,600

PROVENANCE | 來源:

A Hong Kong private collection
香港私人收藏



款識

蒜頭瓶為明清時期景德鎮窯常見的一種樣式，仿自漢代青銅蒜頭壺。蒜頭口、束頸、溜肩、圓腹、圈足，因瓶口似蒜頭而得名。瓶身通體以青花描繪，青花紋飾分為七層，口沿下裝飾回紋，瓶口凸鼓處繪纏枝牡丹，頸部裝飾覆蓮紋，之下是回紋和雲頭紋，腹部繪主題紋飾，為折枝花卉和三多果紋。底心青花書「大清乾隆年製」六字三行篆書款。全器白釉溫潤細膩，青花發色鮮豔典雅，瓶器型師法古器，紋飾層次清晰，畫工精細流暢，造型質色皆精。



1370 A Blue and White 'Lotus and Mandarin Duck' Vase, Yuhuchunping

Yuan Dynasty (1279–1368)

26.6 cm (10 1/2 in) high

元 青花荷塘鴛鴦玉壺春瓶

HKD: 1,000,000–1,500,000

USD: 128,200–192,300

PROVENANCE | 來源:

A Hong Kong private collection

香港私人收藏

NOTE | 備註:

Oxford Authentication, Thermoluminescence Analysis Report no. P124c87 is consistent with the dating of this lot.

附英國牛津大學熱釋光檢測證書，編號 P124c87，測試結果與本品標示年代相符



檢測證書







元代 青花蓮池水禽文盤 岡田美術館藏品 (圖1)



英國劍橋菲茨威廉博物館：元·青花荷塘鴛鴦罐 (圖2)



美國大都會博物館：
十四世紀·青花荷塘玉壺春瓶 (圖3)



玫茵堂：
元·青花蓮池清趣玉壺春 (圖4)

喇叭口，束頸，溜肩，弧腹及底內收，下承圈足，足端露胎處泛淡橘色火石紅。通體施白釉，釉色泛青並略帶乳濁質感，為典型元代釉面特徵。以青花為飾，自上而下可達八層。分飾蕉葉紋、回紋、蓮瓣紋、卷草紋等，腹部主體以荷塘鴛鴦為主題紋飾。畫中所繪荷池夏景，荷葉舒卷如雲，荷花風姿饒人，或靜靜盛開，或含苞待放，鴛鴦悠遊其中，相顧而盼，姿態放逸，一派夏日荷塘小景躍然眼前，寥寥數筆，活靈活現。

玉壺春瓶是中國瓷器的一種典型器形。始見於北宋，起初為一種實用酒器，因其形美，逐漸演變為陳設用器，用於賞玩。歷代玉壺春瓶，以元代作品最為婉約秀美，獨立於瓷林。

荷塘鴛鴦又名「蓮池鴛鴦」或「滿池嬌」，源自宋元織錦紋樣，鴛鴦遊弋，顧盼流連，寓意美好，是大家喜聞樂見的裝飾紋樣。日本岡田美術館藏元·青花蓮池水禽文盤 (圖1) 與英國劍橋菲茨威廉博物館中藏元·青花荷塘鴛鴦罐 (圖2)，均用寫實手法繪就，可謂神品。若本品多層紋飾的組合，是元青花玉壺春瓶比較經典的裝飾布局，頸部的蕉葉紋、肩部和脛部的變形蓮瓣紋乃元代典型定式。腹部主題紋飾，多以龍鳳、瑞獸及人物紋為題，裝飾若本品之畫意可參見美國大都會博物館藏十四世紀·青花荷塘玉壺春瓶，館藏編號 1984.297 (圖3) 以及玫茵堂舊藏元·青花蓮池清趣玉壺春 (圖4)。

1371 A Ming-Style Underglazed-Copper-Red Ewer

Early Qing Dynasty
34.7 cm (13 ⁵/₈ in) high

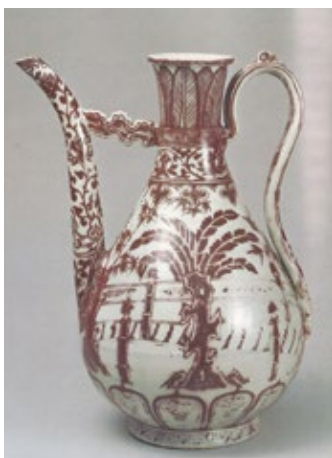
清早期 仿洪武釉裏紅竹石芭蕉圖執壺

HKD: 350,000–450,000

USD: 44,900–57,700

PROVENANCE | 來源:

Acquired from a Hong Kong auction in 2017
香港拍賣會, 2017 年



松崗美術館藏

明洪武 釉裏紅竹石芭蕉圖執壺





唇口，短頸，斜溜肩，鼓腹下收，圈足。壺身作玉壺春瓶式，壺體一側置細彎流，並以一雲板形飾件與壺身相連，另一側置曲柄，連接頸腹，柄頂端設一小繫。壺身外壁以釉裏紅繪飾，唇口繪回紋一周，頸部分繪蕉葉紋、回紋、纏枝花卉紋各紋飾帶，腹部主體通景繪庭院竹石芭蕉，壺流滿飾纏枝花卉，壺柄繪有纏枝梔子花等紋飾，近足處為一周變形蓮瓣紋，足外牆繪回紋，紋飾線條流暢，一氣呵成。

釉裏紅是創燒於元代而盛於清代，可單獨裝飾，亦見與青花結合使用形成青花釉裏紅。釉裏紅是以氧化銅為著色劑，燒造時較難控制，早期釉裏紅呈色並不穩定，十分名貴。元代景德鎮窯開始燒製釉裏紅，發色多偏黑灰，紋飾暈散模糊，洪武時期的釉裏紅呈色逐漸穩定，創燒出釉裏紅玉壺春、執壺、大盤等名品，為世人所重，明宣德後釉裏紅技術逐漸衰落。

康熙時期由於掌握了銅紅的呈色技術，因此釉裏紅燒造得相當成功。本拍品即是此時仿明代洪武釉裏紅芭蕉湖石執壺，無論是器型還是紋飾均與洪武作品相近，參見松崗美術館藏：明洪武釉裏紅竹石芭蕉執壺、出光美術館藏：明洪武釉裏紅芭蕉文水注以及珠山東門頭御窯發現：明洪武青花蕉葉竹湖石紋執壺。本品造型古樸端莊，線條優美，釉裏紅發色鮮豔純正，毫無灰黑雜色，是一件難得康熙時期釉裏紅的珍品。



出光美術館藏
明洪武 釉裏紅芭蕉文水注



珠山東門頭御窯發現
明洪武 青花蕉葉竹湖石紋執壺

1372 An Underglazed-Copper-Red Moonflask

Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736–1795)
17.7 cm (7 in) high

清乾隆 釉裏紅雙耳小扁瓶

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

HKD: 600,000–800,000

USD: 76,900–102,600

PROVENANCE | 來源:

A Hong Kong private collection
香港私人收藏



款識







瑞士鮑氏東方藝術館館藏(圖1)



香港蘇富比, 2018年10月3日, 拍品編號113
清乾隆 釉裏紅蓮花錦紋如意耳扁壺 成交價港幣11,520,000(圖2)



中國嘉德, 2023年6月12日, 拍品編號3103
清乾隆 釉裏紅蓮花錦紋如意耳小抱月瓶 成交價人民幣
4,082,500(圖3)

自明正德始, 歷代對永宣時期的官窯器物便多有仿燒。至有清一代, 康熙帝致力復興官窯, 亦追摹永宣佳器, 奠定清代御瓷風格, 本品即為乾隆時期仿永宣佳作。其造型及紋樣皆有所本, 北京故宮博物院可見永樂朝青花作例, 屬清宮舊藏, 錄於《故宮博物院藏文物珍品全集·青花釉裏紅(上)》, 上海, 2000年, 頁41, 圖版39。此類器於雍正朝即有仿燒, 故宮有藏雍正時期無款青花例, 見《故宮博物院藏清雍正青花瓷器》, 頁196-197, 圖版116。

此器造型及紋飾佈局皆延續前述雍正朝做例, 壺腹渾圓, 壺頸幼細, 壺足外侈, 蒜頭形口, 由口至肩處飾對稱如意彎耳, 腹部兩側凸飾乳釘各一。通體僅以釉裏紅為飾, 口沿下飾變形如意雲頭紋, 頸飾折枝花卉紋。腹部紋飾繁復, 同心圓內以六角星形構圖層層遞進, 中心妙繪蔓草折枝蓮, 外層則以方勝、海水、花卉等填地為錦文。如此幾何紋飾, 明顯取自中東樣式, 罕見於中國紋樣。線條從中心出發, 經精密安排, 反復思量, 再以筆繪於圓拱器腹, 盡顯景德鎮御窯藝匠驚人造詣。

此壺造型於《清檔》之中又稱為「馬掛瓶」, 如乾隆十年四月十四日, 司庫白世秀來說總管滄州交「釉裏紅花葫蘆馬掛瓶一件……傳旨著俱各配座。」因釉裏紅製作工藝繁雜而苛刻, 且呈色講究物理變化之妙, 故少有成器者。乾隆初年此類釉裏紅仍呈色不穩, 其後唐英竭力燒造, 使得釉裏紅呈色技術日趨穩定, 但直至乾隆中晚期, 釉裏紅顏色依然為乾隆所關注, 乾隆四十年督陶官全德所繕《奏為遵辦釉裏紅瓷瓶事》奏折中, 曾有「……一併發交窯廠協造葆廣等敬謹燒造, 並諭俱造釉裏紅顏色, 務要花紋清真, 釉水肥潤, 顏色鮮明」等語, 可見釉裏紅呈色及繪飾並非易事, 此器釉裏紅髮色濃妍鮮明, 雖紋飾繁密卻依然清晰有度, 實屬難得。

與本品相近, 純以釉裏紅為飾者存世無多。一例屬日內瓦鮑氏收藏, 載於 John Ayers, 《Chinese Ceramics In The Baur Collection》, 卷2, 頁81, 圖版201, 編號A535(圖1); 另一藏香港長青館, 展於敏求精捨《中國陶瓷雅集》, 編號118。

香港蘇富比, 2018年10月3日, 利國偉專場釋出一例, 創造了港幣11,520,000高價(圖2); 中國嘉德2023年6月12日亦有一件同類器上拍並以人民幣4,082,500成交(圖3)。

1373 A Ge-Type Vase

Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736–1795)
31cm (12 1/4 in) high

清乾隆 仿哥釉貫耳瓶

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

HKD: 580,000–620,000

USD: 74,000–79,500

PROVENANCE | 來源:

Konoe family, by repute

Kahe Tsuchihashi collection, Kyoto

A Japanese private collection, Kyoto, since the 1950s

Christie's Hong Kong, 3 June 2015, lot 3248

日本近衛家族珍藏 (據傳)

日本京都土橋嘉兵衛珍藏

日本京都私人收藏, 入藏於 1950 年代

香港佳士得, 2015 年 6 月 3 日, 拍品編號 3248



款識

口呈長方倭角形，長頸，溜肩，鼓腹，長方形圈足。頸部左右飾雙貫耳，前後腹部貼塑杏圓形凸起。底落青花書「大清乾隆年製」款。器身通體施哥釉，色青灰，釉面呈失透狀，滿佈開片，鐵線入骨，又有金絲偶布，尤得舊時哥窯神采。

乾隆博雅好古，常下旨御廠摹製汝、鈞、官、哥等宋元名瓷。唐英《陶成紀事碑記》中，有鐵骨哥釉一種，下分米色、粉青二色。貫耳瓶由宋代官窯仿古代青銅投壺而成，四方杏圓瓶制式屬清朝特有品種，亦為清代官窯的傳統品種，受高宗所愛，故多有燒製，並以哥釉、官釉、鈞釉三色所製尤精。

與本品相類者，上海文物商店藏有一例，出版於錢振宗，《清代瓷器賞鑒》，頁 146，圖 183，清乾隆·仿哥釉貫耳瓶；台北故宮博物院藏有一例，錄於《清康熙乾名瓷特展》，頁 82，圖 63，清雍正·仿哥釉貫耳瓶；玫茵堂亦藏清乾隆仿官窯杏元貫耳方壺，見《玫茵堂藏中國瓷器》卷四（II），頁 345，圖 1797。



1374 A Ge-Type Vase, Ganlanping

Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736–1795)
30.2 cm (11 ⁷/₈ in) high

清乾隆 仿哥釉橄欖瓶

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

HKD: 800,000–1,200,000

USD: 102,600–153,800



款識







香港邦瀚斯，2015年12月3日，拍品編號22
清雍正 青釉橄欖式貫耳穿帶瓶，成交價
17,320,000 港幣



香港蘇富比，2013年10月8日，拍
品編號3128 清雍正 仿官釉貫耳橄欖
瓶，成交價3,640,000 港幣

撇口，束頸，溜肩，鼓腹下收，近足外撇，圈足。頸部置貫耳一對，雙耳與足牆對應處鏤刻長方形孔洞兩個；瓶通身罩施仿哥釉，釉色灰白清潤，呈失透狀，釉層豐腴平展，釉面開片縱橫勻密，如「鐵線」之視效，足底施紫褐色護胎釉，以仿「鐵足」，底心青花書「大清乾隆年製」六字三行篆書款；此瓶造型秀雅，線條凌俊，因其腹中狹長，似橄欖果實，故稱此名，其胎釉搭配珠聯璧合，展現了含蓄潤雅的審美格調，宋韻熠熠，為乾隆期摹古形神俱美之精品。

器形相似之單色釉者，見香港邦瀚斯，2015年12月3日，拍品編號22，清雍正·青釉橄欖式貫耳穿帶瓶，成交價17,320,000 港幣；香港蘇富比，2013年10月8日，拍品編號3128，清雍正·仿官釉貫耳橄欖瓶，成交價3,640,000 港幣。





1375 An Archaistic White-Glazed Soft-Paste Vase

Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736–1795)

20.5 cm (8 1/8 in) high

清乾隆 仿定白釉弦紋四繫尊

「大清乾隆年製」六字三行篆書款

HKD: 1,500,000–2,500,000

USD: 192,300–320,500

PROVENANCE | 來源:

Joe Yuey collection (1906–2005)

J.J. Lally & Co., New York, 1988

Cadle family collection

Joe Yuey (1906–2005 年) 收藏

藍理捷, 紐約, 1988 年

Cadle 家族收藏



款識



瑞士鮑氏東方藝術館館藏品

直口，折肩，弧腹及底內收，下承二層台式圈足。肩部等距設四環小系，腹部光素無紋，僅僅起弦紋為飾，通體施仿定白釉，釉面瑩潤，圈足無釉露胎，胎體輕盈。底部釉下暗刻「大清乾隆年製」六字三行篆書款。乾隆皇帝喜好定窯，《御製詩集》中收錄詠瓷詩近兩百首，其中三十二首題詠定窯，並下令御窯廠追摹定器。查閱已知海內外公私收藏，可知瑞士鮑氏東方藝術館藏有一件與拍品相近的乾隆仿定釉弦紋四繫尊，可資比較。



1376 A Fine And Rare Flambé-Glazed Vase, Hu
Yongzheng Four-Character Sealmark and of the Period (1723–1735)
23 cm (9 in) high

清雍正 窯變釉綬帶耳尊

「雍正年製」四字二行篆書款

HKD: 3,300,000–3,800,000

USD: 423,000–487,100

PROVENANCE | 來源:

Christie's Hong Kong, 25 October 1993, lot 805

Sotheby's Hong Kong, 7 October 2015, lot 3619

香港佳士得, 1993年10月25日, 拍品編號 805

香港蘇富比, 2015年10月7日, 拍品編號 3619

REFERENCE | 參閱:

《故宮博物院藏文物珍品全集—顏色釉》, 上海科學技術出版社,
1999年, 頁 201, 圖 181



款識





敞口、微束頸、溜肩，垂腹，兩側設銜環，其下貼塑綬帶耳，圈足。線條流暢優美，器形穩重大方。通體內外滿施窯變釉，密佈開片，內壁色呈天藍，外壁色澤紫紅，略帶天藍、月白，各色流淌交融，釉色斑斕絕美。底部施醬色釉，釉色斑駁，底心刻「雍正年製」篆書款識。

雍正帝自幼學貫古今，好古敏求，品味不俗，寄情文玩雅器，尤好仿古。此清雍正窯變釉綬帶耳尊，造型優美典雅至極，除肩部設綬帶雙耳，別無裝點，唯以釉色取勝。其窯變釉肥厚潤澤，寶光晶瑩，呈色異常美妙，外壁艷紅者熾烈如火，其交錯融流之狀，如風動雲霞，可謂巧奪天工。

清代唐英《恭進上傳及偶得窯變瓷器折》云：「奴才在廠製造霽紅瓷器，得窯變圓器數件……雖非霽紅正色，其釉水變幻，實數年來未曾見，亦非人力可以製造。故窯戶偶得一窯變之件，即為祥瑞之徵，視同珍玩。」窯變色在清代被視為祥瑞，雍正時窯變釉發色成熟，但燒製難度較大，傳世稀少。

整體造型仿青銅製，兩側綬帶耳寓意長壽康寧，存世見青花、窯變釉和仿汝釉等品種，應為清宮陳設花器。北京故宮博物院藏有一件「清雍正·窯變釉雙帶耳瓶」與本品風格一致，錄於《故宮博物院藏文物珍品大系—顏色釉》，2009年，頁201，圖181。

1377 A Large Blue and White 'Floral' Dish

Yongzheng Six-Character Mark and of the Period (1723–1735)
34.7 cm (13 ⁵/₈ in) diam.

清雍正 青花纏枝花卉紋盤

「大清雍正年製」六字二行楷書款

HKD: 1,350,000–1,850,000

USD: 173,100–237,200

PROVENANCE | 來源:

Christie's Hong Kong, 28 April 1997, lot 655
Yidetang, Hong Kong
Sotheby's Hong Kong, 12 October 2021, lot 12
香港佳士得, 1997年4月28日, 拍品編號 655
藝德堂, 香港
香港蘇富比, 2021年10月12日, 拍品編號 12



款識

敞口，弧壁，下承圈足，胎體細膩潔白，釉面瑩潤。全身以青花為飾，外口沿一週點綴迴紋，內口沿一週飾卷草紋，內外壁滿繪各種纏枝花卉，盤心彩繪青花纏枝花卉紋為主題紋飾，分繪荷花，牡丹，山茶，雛菊等各色花卉，紋飾間間以花葉，色澤鮮豔明亮，花葉變化豐富，層次分明。外底心青花雙圈內書「大清雍正年製」六字楷書款。

本品此式纏枝花卉紋樣的设计靈感源自於十五世紀永樂宣德時期，是雍正乾隆時期極為流行的經典圖案之一。巧借青色的蓮花為暗喻，希臣民為政「清廉」，喻意深刻。又因其結構連綿不斷，故又具「生生不息」之意，寓意吉慶。它是以藤蔓卷草經提煉變化而成，委婉多姿，富有動感，優美生動。以鈷類顏料繪製出的蔚藍色調與溫潤的白色質地相映成趣，這藍白交織的絢麗圖案彰顯了青花器的獨特魅力。

雍正皇帝對燒製瓷器一絲不苟，據載雍正曾多次親自設計瓷器形製、規格等，並命人依樣燒造，可見雍正朝官窯瓷器之精。雍正時青花工藝精細，修胎講究，而此青花纏枝紋盤的繪畫技巧可謂巧奪天工，繁復而不失華貴，盡顯皇家風範。



1378 A Wucan 'Peacock' Dish

Wanli Six-Character Mark and of the Period (1573–1619)
22.6 cm (8 7/8 in) diam.

明萬曆 五彩孔雀洞石盤

「大明萬曆年製」六字二行楷書款

HKD: 200,000–300,000

USD: 25,600–38,500

PROVENANCE | 來源:

Kuchukyo Co., Ltd., Tokyo

Shimojo Art Co., Ltd., Tokyo

A Japanese private collection, acquired from Shimojo Art Co.
Ltd., in the 1980s

壺中居, 東京

古美術下條, 東京

日本私人收藏, 20 世紀 80 年代購於古美術下條

敞口, 淺腹, 弧壁, 圈足; 全器白釉地五彩裝繪, 器內畫面兩組以青花旋紋相隔, 內壁以紅黃二色靈芝紋六組等距分飾一周, 兩兩相對; 內底繪主題紋飾, 青花洞石置主位, 叢生牡丹環繞其周, 簪紅孔雀兩隻, 一昂頭翹尾落於其上, 一回首抬目立於其旁; 器外壁同以青花作界, 繪花果二折枝紋一週六組, 排列間錯相隔; 外底居中青花雙圈書「大明萬曆年製」六字楷款。此品畫風拙樸, 色彩濃紅豔綠, 黃彩鮮明, 對比強烈, 諸彩互襯互映, 氣息明而不俗, 所繪紋飾寓意「鳳棲牡丹」嘉祥榮華, 為萬曆官窯器之典型。





1379 A Wucan 'Floral' Cup

Wanli Six-Character Mark and of the Period (1573–1619)

9 cm (3 1/2 in) diam.

明萬曆 五彩纏枝花卉紋臥足杯

「大明萬曆年製」六字二行楷書款

HKD: 300,000–500,000

USD: 38,500–64,100

PROVENANCE | 來源:

Acquired from a renowned Japanese antique dealer in Kyushu
九州知名美術商舊藏

LITERATURE | 出版:

《日本珍藏：清代金石名家書畫印石篆刻及明磁展》，三圭社發行，
2020年3月，頁156

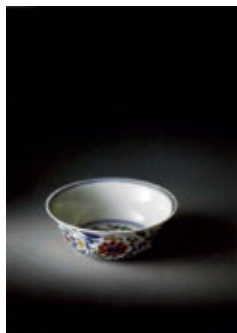
EXHIBITED | 展覽:

《日本珍藏：清代金石名家書畫印石篆刻及明磁展》，2020年3月，
東京中央拍賣主辦，榮豐齋，三圭社，隨風會協力，中國駐日本大使
館辦事處等援

敞口，弧壁，臥足，通體罩施白釉，以青花、五彩為飾，胎體輕薄，
青花發色濃豔，紋飾勾畫清晰；碗內青花弦線兩組，底繪青花
仰蓮一朵，旁周以紅、黃、綠三色繞飾纏枝紋，外壁繪六組纏
枝蓮紋，紋樣繾綣相接，花朵以紅藍二色，三種搭配間錯佈局，
臥足內青花雙圈書「大明萬曆年製」六字雙行款；本品造型玲
瓏穩雅，釉面白中閃青，亮潔無瑕，畫面古樸雅豔，雖只小碗
一品，其代表了萬曆朝相對恣意、灑脫的審美風格，存世甚罕。



款識



出版物





1380 A Blue and White 'Boys at Play' Bowl

Longqing Six-Character Mark and of the Period (1567–1572)
20.3 cm (8 in) diam.

明隆慶 青花嬰戲圖碗

「大清隆慶年造」六字二行楷書款

HKD: 600,000–800,000

USD: 76,900–102,600

PROVENANCE | 來源:

Meiyintang collection, Switzerland
Beijing auction, 8 December 2018, lot 5478 (Bonded Property)
瑞士玫茵堂舊藏
北京拍賣會, 2018年12月8日, 拍品編號 5478 (保稅)

LITERATURE | 出版:

Regina Krahl, Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection,
vol.2, London, 1994–2010, pl. 716
《玫茵堂中國陶瓷》, 康蕊君, 卷二, 倫敦, 1994–2010年, 圖 716

撇口, 深弧腹下收, 圈足, 通體施透明釉, 以青花繪飾嬰戲圖, 底以青花書「大明隆慶年造」款。隆慶僅歷時六載, 官窯瓷器承嘉靖遺風, 工藝精湛。本拍品紋飾畫意瀟灑自如, 疏密有致, 青花發色穩定, 色澤濃豔, 藍中閃紫。碗心及外壁繪嬰戲圖, 外壁繪十六子嬰戲圖, 圖中童子或騎竹馬, 或放風箏, 或讀書, 稚趣可愛。整器雖構圖較為繁密但不零亂, 筆法生動隨性, 富有童趣。隆慶官窯瓷器, 帶年款者如鳳毛麟角, 多屬「造」而非「製」字款。翻查公私收藏, 覓見一例與本拍品相似, 錄於 Adrian Joseph, 《Ming Porcelains: Their Origins and Development》, 倫敦, 1971年, 圖版 50。

隆慶官窯在市場上十分罕見, 2023年6月11日, 中國嘉德曾上拍一件天民樓舊藏的隆慶青花地黃上紅雲龍紋菱花洗, 當時以人民幣 3,450,000 高價成交, 同一紋飾可見香港蘇富比 2017年4月5日, 隆慶青花嬰戲圖盤, 以港幣 1,250,000 成交。



款識



1381 Two Ding White-Glazed Stands

Song Dynasty (AD 960–1279)

Each, 15 cm (5 ⁷/₈ in) diam.

宋 定窯蓋托兩件

HKD: 30,000–50,000

USD: 3,800–6,400

PROVENANCE | 來源:

A Singaporean private collection
新加坡私人收藏

定窯蓋托兩件，通體施白釉，托內凹，淺腹，邊沿寬大，托環圍作成六瓣花式，中間下凹儲水槽高足台，蓋內中空，足內底置一圓孔，孔周光素，可見墊燒痕，足牆上鏤「∞」形花孔六枚，與托環佈局對稱；蓋托是配合茶蓋應運而生的茶器配件之一，據《唐語林》記載，「蓋托」始於「建中蜀相崔寧之女，以茶杯無托，病其熨手」，本品合燒成器，整器造型古雅，胎質細白，釉面滑亮，白中閃黃，工藝極精，觀此二器，方明「心裁八面步玲瓏」所言不虛。



1382 A Jun Sky-Blue-Glazed Jar

Song Dynasty (AD 960–1279)
10 cm (3 ⁷/₈ in) wide

宋 鈞窯天藍釉雞心罐

HKD: 50,000–70,000
USD: 6,400–9,000

PROVENANCE | 來源:

A Singaporean private collection
新加坡私人收藏

斂口，斜肩，深腹，腹漸擴到底收，圈足。罐通體施天青釉，釉面勻稱，底足露出淺黃色胎骨，內凹部分呈現高溫燒製胎骨時呈現的鐵銹色。罐的整體造型優美，簡約規整，通身圓潤俊秀，釉色寧靜柔美，為鈞窯上乘精品。



1383 A Carved Cizhou Black-Glazed 'Floral' Vase, Yuhuchunping

Jin Dynasty (1115-1234)
28.9 cm (11 ³/₈ in) high

金 磁州窯黑地剔花花卉紋玉壺春瓶

HKD: 100,000-150,000
USD: 12,800-19,200

PROVENANCE | 來源:

A Singaporean private collection
新加坡私人收藏

NOTE | 備註:

C & C Authentication Laboratory Limited ,
Thermoluminescence Analysis Report no. 2624PC02 is
consistent with the dating of this lot.
附中考古物鑑證實驗室有限公司熱釋光檢測證書，編號
2624PC02，測試結果與本品標示年代相符



檢測證書

玉壺春瓶又叫玉壺春壺，其造型源於唐代寺院的淨水瓶演變而來的，發展至宋明清衍變為多種造型。此件磁州窯花卉紋玉壺春瓶高體修長秀美，侈口呈喇叭狀，長束頸，溜肩，鼓腹，圈足，底足露胎。瓶身通體以白地黑彩描繪，肩頸連接處、腹上、腹下均飾一道弦紋。肩至腹處的弦紋間飾黑彩花卉紋，腹部飾牡丹紋。器物肩腹處使用剔刻工藝，剔除多餘的部分，露出胎體，色彩分明，圖案粗放簡練，動靜相生，線條灑脫，色彩濃郁自然。







1384 A Yaozhou Celadon-Glazed Lion-Shaped Lamp

Northern Song Dynasty (AD 960–1127)

14.4 cm (5 5/8 in) wide

北宋 耀州窯青釉獅形油燈

HKD: 700,000–900,000

USD: 89,700–115,400

NOTE | 備註:

Oxford Authentication, Thermoluminescence Analysis
Report no. 466u43 is consistent with the dating of this lot.
附英國牛津大學熱釋光檢測證書，編號 466u43，測試結果與
本品標示年代相符



檢測證書



燈座臥獅狀，獅子呲牙努鼻，雙目圓瞪，高眉寬額頭，雙耳貼頭，頸部須毛垂貼頸肩，獅背部微弓，臀部翹起，扁尾鬃毛蜷貼於兩股，四腿收縮，前蹄臥地，欲一躍騰起之態，獅背上置一圓形杯蓋，其口平滑，蓋內光素有設一圓孔，連通獅身內部，可放置燈芯，添注燈油，外壁環雕菊瓣紋。燈蓋通身施青釉，釉面凝厚溫潤色如橄欖，底部露胎處見胎體米灰緻密，獅子造型筋骨強勁，動態畢肖，為北宋耀州窯珍品。





1385 A Glit-Bronze Mythical Beast

Qing Dynasty, Qianlong Period (1736-1795)
7.3 cm (2 ⁷/₈ in) wide

清乾隆 銅鎏金瑞獸

HKD: 30,000-50,000
USD: 3,800-6,400

PROVENANCE | 來源:

Quincy Chuang collection, Hong Kong
香港世德堂莊貴翁先生珍藏

銅質，作回首俯臥狀，圓眼粗眉，如意形鼻，張嘴露齒，神態兇猛威嚴，獸身軀粗壯，四肢有力，前肢撐地，上身略為抬起，頭向後轉，後腿蹲臥，指節粗壯的獸掌置於前方，足趾肉墊刻畫細膩，尾部捲曲貼於腿側，背後部有骨椎狀裝飾，旁以線紋飾渦形、縷狀鬃毛。整件形態豐滿，極具動態美感，手工藝精道，注重刻畫細節，為銅質瑞獸代表之作，實為收藏佳品。

1386 A Large Gilt-Bronze Seated Manjushri

Qing Dynasty, 18th Century
67.5 cm (26 ⁵/₈ in) high

清十八世紀 銅鎏金文殊菩薩像

HKD: 200,000–300,000

USD: 25,600–38,500

PROVENANCE | 來源:

Quincy Chuang collection, Hong Kong
香港世德堂莊貴翁先生珍藏





文殊菩薩是四大菩薩之一，常常相伴出現在各類藝術形式表現之中，是聰明和智慧之化身，坐騎為青獅，與普賢菩薩同侍釋迦牟尼佛，是釋迦牟尼佛所有弟子的上首。

本尊銅鑲金質，文殊菩薩盤髮成髻，雙目微俯，相容和煦。坐於坐騎獅背之上，右腿垂放，左腿內曲盤結，氣宇軒昂，袒胸露袖，肩披飄帶交叉下垂，胸前有瓔珞配飾，下著薄衣帔巾，裙裝柔軟律動。座下獅子垂首，蜷眉突睛，髮毛捲曲，周身雕飾錦緞，形態生動。整尊造像製作工藝精湛，氣韻莊嚴，極具收藏價值。





1387 A Large and Rare Polychrome-Painted Wood Guanyin

Jin Dynasty (1115–1234)

102 cm (40 1/8 in) high

金 木雕彩繪觀音坐像

HKD: 5,000,000–7,000,000

USD: 641,000–897,400

PROVENANCE | 來源:

An American private collection, New York, acquired in the 1990s

美國紐約私人收藏，購於 20 世紀 90 年代







妙像千年

金代木雕觀音造像多源自山西地區，因其精美的造型和稀少的數量，被世界各大博物館競相收藏。宋遼金造像以木雕為尊，大多數泥加彩，時有鑲嵌、描金者，而彩繪木雕觀音菩薩多典雅富麗，工絕數代，後無來者，故為後世所珍。在美國紐約大都會藝術博物館、克利夫蘭藝術博物館、堪薩斯城納爾遜和阿金斯藝術博物館、加拿大多倫多皇家安大略博物館等陳設中，金代木雕都被安放於其東亞館的顯耀處。

金代（1115–1234）由來自東北的女真族建立，它長期與中原宋朝（906–1279）、北方契丹族建立的遼（916–1125）、西北黨項羌族建立的西夏（1038–1227）處於緊張的對立和爭戰之中，但文化上則不斷吸收與融合。

宋太祖趙匡胤廢除北周滅佛之舉，推崇「儒、道、釋三教合一」的宗教政策，因此，佛教藝術於宋代復興，由於昔時開窟造像活動減少，宋遼金佛造像多以寺廟木雕彩塑的模式流傳下來，風格寫實，貼近生活。金常年與宋、遼交往融合，其宗教、文化、習俗逐漸漢化，因此其佛造像的風格與二者雖有不同，實則同源。本拍品金代·木雕彩繪觀音坐像，氣勢恢弘，姿態栩然，通體裝飾精緻華美，結構造型嚴謹，雕工細膩，實乃同期木雕佛像中的上乘佳作。

類似本拍品的大型木雕觀音在海外重要博物館都有收藏。如上海博物館藏金代·佛漆金彩繪木雕像（圖1）、加拿大皇家安大略博物館藏金代·觀音菩薩立像（圖2）、美國克利夫蘭藝術館藏金代·木雕觀世音菩薩像（圖3）、美國納爾遜和阿金斯藝術博物館藏十三世紀·木雕彩繪觀音頭像（圖4），在不同細節上與本尊造像相似，這些舉世公認的珍稀木雕佛像，可為本像提供了寶貴的參照。



圖 1: 上海博物館藏
金代·佛漆金彩繪木雕像



圖 2: 加拿大皇家安大略博物館藏
金代·觀音菩薩立像



圖 3: 美國克利夫蘭藝術館藏
金代·木雕觀世音菩薩像



圖 4: 美國納爾遜和阿金斯藝術博物館藏
十三世紀·木雕彩繪觀音頭像



	本拍品	上海博物館藏	加拿大皇家安大略博物館藏	美國克利夫蘭藝術館藏
	金·木雕彩繪觀音坐像	金代·佛漆金彩繪木雕像	金代·觀音菩薩立像	金代·木雕觀世音菩薩像
寶冠				
寶飾				
瓔珞				
絡腋 與 帔帛				

美國納爾遜和阿金斯藝術博物館藏

十三世紀·木雕彩繪觀音頭像



金代觀音像或束髮髻，或戴寶冠，或兩者兼而有之，但以寶冠居多。齊慶媛老師在《金代與西夏菩薩像造型分析》一文中指出，金代觀音像寶冠可分為蓮花與寶珠（或火焰寶珠）組合高冠、卷草（或卷雲）形冠、筒形冠及捲曲雀尾形高冠四種，其中捲曲雀尾形高冠是金代的特殊造型，流行於金代後期。本拍品髮髻齊整高聳，髮髻四周有冠飾環繞，腦後遍刻細密髮絲，雕工精緻。其捲曲雀尾形高冠左右對稱延伸，精美絕倫，與各大博物館館藏呈現驚人的相似性，寶冠高聳，五瓣形，中間高起兩側漸低，如彎曲的雀尾，冠兩端至下方飾卷草紋，冠心中央設呈放射狀排列的橢圓形背光，前設蓮座，上托寶瓶。

高冠兩側連接寶縵，於肩部結結，分數縷披肩。觀音面頰飽滿，細眉秀目，寬額豐頤，唇角微抿，神態祥和自若。額頭上方為兩組左右弧形對稱的寬厚頭髮，頸部有蠶節紋。

金代觀音像胸飾瓔珞分為垂掛式、珠串式與項圈式三種，前二者流行於金代前期，延續北宋、遼代觀音像風格，後期則流行項圈式瓔珞，本觀音像項圈上點綴圓形和葉芽形飾物，在胸前相交並垂掛吊墜，為典型的金代後期風格。

本尊造像上身大體袒露，僅以絡腋與帔帛裝點。絡腋自左肩斜至右腹，繞過身後在胸部敷搭，帔帛拷肩後順身體兩側垂下，自然寫實。下身著長裙，褶紋流暢，隨體起伏。



觀音結跏趺坐，亦稱金剛坐，雙腳交疊盤坐，足心朝天。是當年釋迦牟尼在菩提樹下進入禪思、頓悟的坐姿。本尊觀音像，右手持維塔卡手印（vitarka mudra），指尖向上，拇指與中指相碰，其餘各指自然舒展，結說法印。左手持瓦拉達手印（varada mudra），手掌張開，指尖朝下，以示同情心和願望。

觀音像面部偏方，俗稱「國」字臉，眉毛細長，兩眉之間較窄，幾近相連，鼻翼寬厚，嘴唇豐腴，為典型金代後期特徵。相較於常見的五官輪廓清晰，凹凸感較強的同期作品，本拍品略顯柔弱，較女性化，呈現濃厚世俗化傾向。

「觀音」出自梵文 Avalokitesvara，又稱「觀世音菩薩」、「觀自在菩薩」，別號圓通大士，以大慈大悲救濟眾生為本願。他雖已成佛，卻因其大慈悲心，重新入世普度眾生。佛教自漢代東傳入中原，後秦時期鳩摩羅什將法華經譯成中文，自此，觀世音菩薩被視作大慈大悲精神的代表，是大乘佛教的根本，觀世音菩薩之信仰開始在中原大範圍流行。

初入中土時，觀音菩薩普遍以男相示人，在本土化的過程中，觀世音菩薩被視為救苦救難的女神，在造像的表達上，其女性化特徵越來越明顯。其早期神化、莊嚴的形象也逐漸被世俗化的特征所替代，甚至出現了自在坐等鮮活的形象，形如一位生活在你我身邊的善者。

古代造像所用材質，以土木金石為主，其中木質造像，雖出現得最早，卻因容易腐爛損毀，保存難度較大，能存世完好的實屬不易，故能流傳至今者，尤為珍貴。如本拍品體型碩大者，須採用拼雕技術製成，由數段木塊以榫卯固定接合而成，再覆以麻布，並在其上以天然色料施加彩繪。後人可從連接處及接榫方孔四周的裂縫一窺這種早期木塊組合技術之精妙。

金代觀音服飾色彩搭配豐富，採用平塗著色的方式，多使用對比色，如朱紅色、石青、石綠、藏青色等，形成強烈的視覺效果。本拍品雖然年代久遠，但保存狀態十分完好，仍可見紅、藍、黑色等色。彩繪剝落處可見原有木紋，其紋路（圖 5）與美國克利夫蘭藝術館藏金代木雕觀音立像以及香港嘉德 2023 年 10 月 7 日，拍品編號 233，遼代·加彩木雕觀世音坐像所用木材紋路（圖 6）十分相似，或為同一地區的作品。



圖 5: 本拍品腳部木材紋路



圖 6: 香港嘉德 2023 年 10 月 7 日，拍品編號 233
遼代·加彩木雕觀世音坐像臉部木材紋路



圖 7: 巴黎佳士得, 2012 年 12 月 19 日, 13 世紀 木雕觀音坐像, 成交價 9,025,000 歐元



圖 8: 紐約佳士得, 2015 年 3 月 17 日, 宋 / 金代 觀音木雕像, 成交價 1,680,000 美元



圖 9: 巴黎佳士得, 2021 年 6 月 9 日, 金代 木雕觀音像, 成交價 2,900,000 歐元



圖 10: 巴黎邦瀚斯, 2023 年 6 月 13 日, 金代 木雕水月觀音菩薩坐像 成交價 2,590,000 歐元

加彩木雕, 易受空氣濕度、光線、溫度等因素影響, 隨著歲月流逝, 多見彩色斑駁、剝落、木質缺損等品相問題, 另有一番古拙味。金代木佛曆經千年, 極為稀罕, 雖然存世作品品相多有缺失, 但每逢在市場上釋出, 仍然引起激烈競投, 受到藏家追捧:

2012 年 12 月 19 日, 佳士得巴黎拍場上, 一件高 175 厘米的 13 世紀木雕觀音坐像 (圖 7), 估價為 20 至 30 萬歐元, 最終拍到 902.5 萬歐元, 創造了中國木雕佛像的最高紀錄。

2015 年 3 月 17 日, 佳士得紐約安思遠專場中, 宋 / 金代觀音木雕像 (圖 8), 以 168 萬美元成交。

2021 年 6 月 9 日, 佳士得巴黎, 金代木雕觀音像 (圖 9), 缺頭冠, 亦以 290 萬歐元高價成交。

2023 年 6 月 13 日, 巴黎邦瀚斯, 拍品 54, 金代木雕水月觀音菩薩坐像 (圖 10), 以估價 2.6 倍, 259 萬歐元成交。

此尊木雕觀音像體量大, 原應安放於高處, 借助視角差異, 受萬人敬仰膜拜。雕塑與彩繪均保存十分完好, 是一件難得的中國古代藝術史的傑作。觀音垂目端坐, 面型豐潤, 神態寧靜祥和, 完美地表達了他對人類苦難的憐憫, 撫慰了信眾的靈魂, 與之對視, 心生安寧。反應了當時工匠與信眾對浩瀚、神秘、包容萬物眾生的佛法世界之崇敬, 曆經千年, 仍可感受其昔時栩栩如生, 耀眼輝煌之景, 今人觀之仍心醉神迷。





Collection of David Huang & Son

Art Foundation

Lots 1388-1392

美國奉三堂藝術基金會館藏



1388 A Small Embellished Gold-Plated Ruyi Sceptre

Qing Dynasty, Qianlong Period (1736–1795)
18 cm (7 $\frac{1}{8}$ in) long

清乾隆 御製銅鍍金鑲寶石巴洛克式小如意

HKD: 80,000–120,000

USD: 10,300–15,400

PROVENANCE | 來源:

An important French family collection
Mr. & Mrs. Payeur collection, France
David Huang & Son Art Foundation, USA
法國重要家族舊藏
法國實業家 Payeur 伉儷舊藏
美國奉三堂藝術基金會館藏

REFERENCE | 參閱:

《清宮鐘錶珍藏》紫禁城出版社, 1995 年, 頁 206–207
香港佳士得 2004 年 11 月, 拍品編號 1388
北京匡時, 2010 年 6 月 6 日, 拍品編號 1557, 成交價為人民幣 RMB 7,616,000, (此件當時乃為美國奉三堂藝術基金會所釋出), 由龍美術館所收購, 此物現收藏於上海龍美術館, 出版於 2015 年 8 月, 書名《盛清的世界 康雍乾宮廷藝術大展》, 頁 211
徐啓憲主編, 《故宮博物院藏文物珍品大系·宮廷珍寶》, 上海科學技術出版社、商務印書館 (香港), 2001 年, 頁 57







龍美術館藏品

如意銅質鑄胎，三彎式，通身鍍金、鑿刻紋飾並用各色寶石鑲嵌。如意雲頭鑲嵌藍色寶石，鑿刻纏枝蓮紋，環以紅寶石鑲嵌。如意中央以翠色寶石嵌托寶瓶，與雲頭呼應，寓意福壽延綿。手柄皆鑲嵌粉色寶石，側邊鑿刻連珠紋，尾部作海棠形。此件如意金碧輝煌，再施鮮艷的藍、粉、綠色珠寶鑲嵌，使得整器莊重瑰麗，又見靈動雅致，富有希冀長壽、福澤綿長之意，具有濃郁的宮廷氣息。



故宮博物院藏清乾隆 金鑲花如意香薰

如意，又稱「握君」、「執友」或「談柄」，梵語「阿那律」的意譯。脊背有癢，手所不到，用以搔抓，可如人意，因而得名。清代皇室酷愛如意，帝王坐臥之處常陳設如意，賞賜臣子也多用如意，節慶聖壽之際，各地官員也以如意作為獻禮，如清人姚之元《竹葉亭雜記》載「年節王大臣呈進如意，取兆吉祥之義也。」又有「椒戚都趨珠寶市，一時如意價連城」的詩句。乾隆皇帝對於祥瑞如意的追求達到無可復加的地步，如意是其最為鐘情的器物之一。《清檔》中記載了其命內務府製作的各種材質的如意，如金銀、銅玉、瓷木、瑤瑯等。

1389 A Bronze 'Ram' Waterpot

Qianlong Four-Character Mark and of the Period (1736-1795)
7 cm (2 3/4 in) wide

清乾隆 御製銅胎三羊開泰水丞

「乾隆年製」四字二行楷書款

HKD: 60,000-80,000

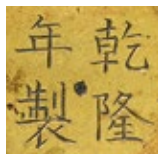
USD: 7,700-10,300

PROVENANCE | 來源:

An English private collection
A French family collection
David Huang & Son Art Foundation, USA
英國私人舊藏
法國家族舊藏
美國奉三堂藝術基金會館藏

REFERENCE | 參閱:

香港佳士得, 2023年5月30日, 拍品編號 3044, 造型幾乎完全相同的一件玉器, 成交價港幣 2,268,000
中國嘉德(香港), 2023年10月8日, 拍品編號 645, 造型幾乎完全相同的玉器, 成交價港幣 4,800,000



款識



中國嘉德(香港), 2023年10月8日, 拍品編號 645

水丞以精銅製, 盤口、束頸, 豐肩斂腹。盤口設連續回紋, 肩部則設置飽滿的蓮瓣紋, 底部三羊在臥, 生動傳神。底心陰刻「乾隆年製」四字楷書款。整器銅質堅實, 棠梨色澤, 展玩在案, 饒有清趣, 又有「三陽開泰」吉祥寓意。

羊性格溫順自古被作為吉祥美好的象徵, 源於《周易》:「天行健, 君子以自強不息。地勢坤, 君子以厚德載物」。羊大為「美」, 美在謙讓、德性、清和。「羊」諧音「陽」, 寓「三陽交泰」, 又作「三陽開泰」。「三陽」意為春天開始, 冬去春來, 萬物復蘇;「開泰」則表示吉祥亨通,「三陽開泰」常用於歲首祝福, 以稱頌歲首或吉祥寓意。

水丞, 又稱水盂, 為文人案上用於貯硯水之器。以水丞供置於書齋案幾之上, 與硯田相伴, 與文人相對, 可息心養性,「一洗人間氛垢矣, 清心樂志」, 可助文思,「幾案之珍, 得以賞心而悅目」, 常被稱為丞兄或丞友。



1390 An Archaistic Cloisonné Enamel Ding-Form Censer

Qing Dynasty, Kangxi Period (1662–1722)
12 cm (4 ³/₄ in) high

清康熙 銅胎掐絲琺瑯獸面紋鼎式出戟小爐

HKD: 30,000–50,000

USD: 3,800–6,400

PROVENANCE | 來源:

Galerie d'Art Mantovani, Italy
Angelo Silvestri collection, Milan, Italy, acquired from the above in 1980
David Huang & Son Art Foundation, USA
義大利Mantovani Galleria d'Arte藝廊
義大利米蘭Angelo Silvestri先生於20世紀80年代購自上述藝廊
美國奉三堂藝術基金會館藏

REFERENCE | 參閱:

《Chinese Cloisonné, The Clague Collection, Phoenix Art Museum》, 美國鳳凰城
藝術博物館, 頁96, 編號41

《北京故宮博物院藏品大系·琺瑯器編3》, 頁258, 編號221



故宮博物館藏品：清·掐絲琺瑯獸面紋出戟長方鼎式熏爐，
藏品編號：故 00119693





爐仿商周青銅鼎形制，作四足方鼎式，分蓋與爐。頂置覆斗形爐蓋，鑿刻鎏金雲龍紋基座，上置玉捉手，設雙立耳。口沿設回紋一周。爐身方唇，深腹，腹部鎏金出戟扉棱，下承四鎏金龍首足，彎曲外翻，雄健有力。腹部以淺藍色琺瑯釉為地，以紅、白、深藍等琺瑯釉填彩裝飾獸面主體紋飾。

慕古之風自晚明文人帶動，至清代流行以仿古器陳設於廳堂、書房，文王鼎即一例證，其器形出自《宣和博古圖錄》，高濂《遵生八箋》中論古銅器取用，認為「方者以飛龍腳文王鼎為上賞」。可見銅、瓷、玉、掐絲琺瑯等多種材質文王鼎。此件銅胎成型規矩，掐絲細膩流暢，釉面凹凸，光澤內斂，當為清早期掐絲琺瑯器仿古佳作。

1391 A Cinnabar-Lacquer 'Seven Sages of the Bamboo Grove' Fan-Shaped Box and Cover

Qing Dynasty, Qianlong Period (1736–1795)

18.5 cm (7 ¼ in) wide

清乾隆 御製剔紅竹林七賢圖扇形帶座蓋盒

HKD: 150,000–200,000

USD: 19,200–25,600

PROVENANCE | 來源:

Frank Wallace collection, UK

Alistair Sampson, UK

Mr. & Mrs. Payeur collection, France, acquired from the above in 1994

David Huang & Son Art Foundation, USA

Frank Wallace 舊藏, 英國

Alistair Sampson, 英國

法國實業家 Payeur 伉儷藏品, 1994 年購自於上述來源

美國奉三堂藝術基金會館藏

REFERENCE | 參閱:

《日本蟹仙洞博物館. 雕漆. 第八卷》, 1974年, 頁161, 編號64

德里克·克里佛, 《Derek Clifford, Chinese Carved Lacquer, London》, 1992年, 編號108, 頁 135 (缺底座)

香港佳士得, 2007年11月27日, 拍品編號1798 (缺底座)



故宮博物院藏 清 剔紅山水人物圖帶座扇面式套盒



香港佳士得, 2007年11月27日, 拍品編號1798





蓋盒呈扇形，子母口，底承隨形雕漆座。通身髹朱紅色大漆，盒內髹黑光漆。蓋面回紋開光內雕天錦紋地，上壓雲霧、山石、亭台、修竹、人物，呈現魏晉時期竹林七賢避世遁隱山林，酣暢行樂的文會活動。畫面在有限的空間中營造出茂林修竹意境，其間煙嵐縹緲，竹林搖曳，斜檻曲澗，古徑通幽。高士三兩成組，或持棋對奕，或竹下清談，野逸幽閒之境，令人心生嚮往。細觀人物各具姿態，山石有劈皴，竹林層迭。盒身與底座均滿工雕刻細密的錦紋裝飾。整體髹漆厚重，雕工鋒芒畢露，細緻縝密，一幅全景山水人物畫面躍然其上，觀之令人賞心悅目。

竹林七賢是三國魏末七位名士的總稱，即譙國嵇康、陳留阮籍和阮咸、河內山濤和向秀、沛國劉伶、琅琊王戎。魏晉易代之際，朝中鬥爭激烈，時局紛紜多故，七人標榜老莊，崇尚清談，志趣相投，常集於竹林之下，肆意暢飲，為時人所推崇。

所謂「百里千刀一兩漆」，從一開始的天然漆料獲取難度就注定了雕漆器物的珍貴。而之後的層層上漆與精雕細琢的過程，更是對耐心與技術的極大考驗，才情兼備的匠人們把對美的理解付諸時光，成就了漆器獨一無二的奢侈。乾隆一朝，各式雕漆之作嚴謹工巧、富麗繁縟，開創出華麗精巧的典型風格。由於國力強盛和乾隆帝的積極推動，清代漆器製作到達一個鼎盛時期，史載乾隆年間，宮廷密集製作了各式雕漆器物，百工炫巧爭奇，開創出華麗精巧的典型風格，影響深遠。本品同時期作品如故宮博物院藏 清 剔紅山水人物圖帶座扇面式套盒。



1392 A Glit-Bronze Cloisonné Enamel 'Lotus' Incense Burner

Qing Dynasty, Kangxi Period (1662–1722), Jingtai mark
26 cm (10 1/4 in) wide

清康熙 御製銅鎏金掐絲琺瑯纏枝蓮紋薰爐

「景泰年製」款

HKD: 200,000–300,000

USD: 25,600–38,500

PROVENANCE | 來源:

A French diplomatic family collection, acquired in China
Mr. & Mrs. Payeur collection, France, acquired from the above
David Huang & Son Art Foundation, USA
法國外交官家族早期得自於中國
法國實業家 Payeur 伉儷藏品, 得自上述家族
美國奉三堂藝術基金會館藏

REFERENCE | 參閱:

《北京故宮博物院藏品大系·琺瑯器編2》, 頁104, 編號77
倫敦蘇富比, 1992年6月9日, 拍品編號32
南京博物院編, 《帝國盛世 沙俄與大清的黃金時代》, 2017年, 頁62
侯怡利主編, 《集瓊藻: 院藏珍玩精華展》, 台北故宮博物院出版,
2014年, 頁31
陳夏生著, 《明清琺瑯器展覽圖錄》, 1999年, 頁83



款識





南京博物院藏
清康熙 銅珐瑯帶蓋爐

圓形寶頂式熏爐，由蓋、筒罩、爐三部分組成。爐身板沿口，深腹，平底，底承三象首足。上設銅鎏金罩、寶頂蓋，鑿刻、鏤空紋飾。蓋頂捲雲紋寶珠鈕，蓋面穿雲螭龍紋，螭龍回環隱現，英姿矯健。爐罩以回紋環繞拐子螭龍紋。爐身以淺藍釉為地，以多種色釉作纏枝蓮紋，枝葉翻折宛轉，繁復豐茂。底設三隻象首足，設「景泰年製」四字楷書款。此器造型源自唐代瓷器，形制典雅大方，胎體厚重，掐絲細膩，鑿刻利落，金水瑰麗，紋飾題材吉祥，具有濃郁的宮廷氣息。

熏爐始於漢，盛於明清，掐絲珐瑯熏爐常置於宮殿內用作燒炭取暖式點燃檀香。清代掐絲珐瑯在康熙中晚期已經非常成熟，胎體規矩，掐絲細膩流暢，珐瑯釉也呈現純淨而有光澤，而且融入更加豐富的裝飾因素，不僅愈加美觀，也逐漸跳出實用器之範疇，兼具觀賞性。

同類器物可見故宮博物院藏：清早期掐絲珐瑯纏枝蓮紋螭耳象足熏爐（故 00116744）、掐絲珐瑯纏枝蓮紋象足熏爐（故 00116114）以及南京博物院所藏清康熙銅珐瑯帶蓋爐、台北故宮博物院藏明景泰款掐絲珐瑯螭耳爐等。



1393 A Cloisonné Enamel 'Lotus' Cup Stand

Xuande Six-Character Mark and of the Period (1425–1435)
19.4 cm (7 ⁵/₈ in) diam.

明宣德 銅胎掐絲琺瑯纏枝蓮紋盞托

「大明宣德年製」六字二行楷書款、「翁字號」款

HKD: 900,000–1,300,000

USD: 115,400–166,700

PROVENANCE | 來源:

Sotheby's London, 12 May 2010, lot 35
倫敦蘇富比, 2010年5月12日, 拍品編號35

REFERENCE | 參閱:

李久芳主編,《故宮博物院藏文物珍品大系·金屬胎琺瑯器》,上海科學技術出版社、商務印書館(香港),2001年,頁30 & 31



款識



故宮博物院藏 明宣德 掐絲琺瑯花卉盞托



故宮博物院藏 明宣德 掐絲琺瑯纏枝花紋字銘盞托

盞托圓形,折邊口,中心凸起杯槽。通體以淺藍色釉為地,施以紅、黃、藍、白、黑五種色釉。盤心盞槽飾盛開的蓮花一朵,周圍以蓮紋相襯,盞槽外緣再單線勾勒枝蔓,回環呈現碩大飽滿的纏枝蓮紋,其間襯托或仰或俯的小花苞。花筋葉脈轉折流暢,齊致細謹,呈現繁復富麗之感。折邊飾海浪紋一周。外壁光素並施鑲金,久經承傳,金水斑駁。盤底中心圓形開光陰刻填琺瑯釉「大明宣德年製」雙行楷書款並細線陰刻「翁字號」款。

金屬胎掐絲琺瑯自元代傳入中原以後因其獨特的金碧輝煌、富麗華貴的外觀深得皇室和權貴喜愛。尤其宣德皇帝在位的十年間(1425–1435年),政權穩定,經濟富足,為金屬胎琺瑯器的生產奠定了堅實的基礎,當時宮內設置「御用監」。明代早期的掐絲琺瑯器以宣德款器為代表。傳世的明代早期掐絲琺瑯器寥若晨星,多已歸入海內外各大博物館典藏,民間流通者甚是罕見。

據研究宣德年款的掐絲琺瑯器特點主要有:一、造型淳厚莊重,樸實無華。宣德時期冶金鑄造業相當發達,這一時期掐絲琺瑯器的胎壁一般較為厚重,器物造型樸實莊重,其銅鍍金裝飾簡略自然,與掐絲法琅裝飾配合,相得益彰。二、多以淺藍色琺瑯釉為地,也有少量白色地,並用寶石藍(深藍)、紅、黃、紫、綠(有墨綠、草綠)、白(碑磬白)等顏色的琺瑯釉料作圖案裝飾。釉料顏色濃郁沈著,色調純正,表面溫潤光澤,質地較為細膩。與元代的琺瑯釉料相比,表面已不具備那種似水晶般透亮的效果。三、纏枝蓮花紋仍是這一時期琺瑯器的主要裝飾題材之一,具體的裝飾手法也基本沿襲了元代的風格,多以單線勾勒枝蔓輪廓線,大花大葉,花朵飽滿,其花蕊常呈「桃」形,圖案的整體佈局疏朗。四、款識形式。目前所見有「大明宣德年製」六字款和「宣德年製」、「宣德年造」四字款,以及「大明宣德御用監造」八字款等幾種。款識的書體有楷書、篆書,其中以楷書款佔多數。製款的方法有鑄款、鑿刻陽文、陰線雙勾、陰線刻划和掐絲填釉等幾種形式。款識位置多在器物底部,也有的置於口沿部。

此盞托以藍色琺瑯釉作地,單線勾勒花葉枝蔓,花朵飽滿肥碩,紋飾佈局規範,講究對稱。琺瑯釉色純正,表面溫潤光澤,氣泡較少。其胎體厚重,填釉飽滿,釉色純正穩重,花紋清晰,線條流暢,為宣德時期掐絲琺瑯器的代表之作。同類可見故宮博物院藏明宣德掐絲琺瑯花卉盞托、掐絲琺瑯纏枝花紋字銘盞托。







1394 A Large Cloisonné Enamel 'Crane and Fish' Basin

Qianlong Four-Character Mark and of the Period (1736–1795)
62.5 cm (24 ⁵/₈ in) diam.

清乾隆 銅胎掐絲琺瑯鹿鶴魚藻紋魚缸

「乾隆年製」四字二行楷書款

HKD: 250,000–350,000

USD: 32,100–44,900

PROVENANCE | 來源:

An Irish private collection
愛爾蘭藏家舊藏

REFERENCE | 參閱:

Helmut Brinker und Albert Lutz, 《Chinesisches Cloisonné: Die Sammlung Pierre Uldry》, Zürich, 1985 年, 頁 141, 圖版 322, 圖 72



款識



《Chinesisches Cloisonné: Die Sammlung Pierre Uldry》(圖 1)



三藩市亞洲美術館
Avery Brundage Collection (圖 2)



香港佳士得, 2012 年 5 月 30 日,
拍品編號 3910, 成交價港幣 3,380,000 (圖 3)







缸以精銅製，敞口，斜腹，平底。通體藍珐瑯釉為地，外壁通景鹿鶴山水圖，鹿群奔馳於青蔥草地，仙鶴或穿飛祥雲間或棲息松樹，桃樹張結果實，深山處飛瀑流泉，畫面並點飾佛手果、石榴、梅花、木蘭花。缸心飾一條大紅鯉魚，內壁有鯉魚、鯰魚等在水藻中穿行漫遊，水波中又見魚蝦、蟹貝、水草等。底部掐絲冰梅紋環「乾隆年製」。本缸體形碩大，可為賞魚之用，亦可做卷缸。其中紋飾豐富，內壁紋飾寓意「金玉滿堂」、「富貴有餘」、「金玉同賀」。外壁的鹿鶴松桃紋，又象徵長壽。

魚藻動物題材盛行於嘉靖、萬曆兩朝，入清後，乾隆御製工藝精品再度興起，數例品相佳妙的乾隆御製掐絲珐瑯缸皆以此為題材。同類者，Helmut Brinker 和 Albert Lutz 在《Chinesisches Cloisonné: Die Sammlung Pierre Uldry》(圖1)一書中載有一例，圖版 322，頁 141，圖 72；Avery Brundage 舊藏一例，現藏於三藩市亞洲藝術博物館(圖2)，館藏編號 B60M10+；香港佳士得，2012年5月30日，拍品編號 3910，成交價港幣 3,380,000。(圖3)。

1395 A Cloisonné and Painted Enamel 'Foreigner' Box and Cover

Qianlong Four-Character Mark and of the Period (1736–1795)
8.1 cm (3 1/8 in) wide

清乾隆 銅胎掐絲琺瑯畫琺瑯西洋人物蓋盒

「乾隆年製」四字二行楷書款

HKD: 400,000–600,000

USD: 51,300–76,900



款識



圖 1: 北京故宮藏 金胎掐絲琺瑯開光畫琺瑯母嬰圖執壺



圖 2: 北京故宮藏 金胎掐絲琺瑯開光畫琺瑯母嬰圖方執壺



圖 3: 乾隆銅胎畫琺瑯 西洋人物橢圓盒



圖 4: 乾隆金胎畫琺瑯 西方仕女圖圓盒



圖 5: 香港蘇富比, 2013 年 4 月 6 日, 拍品編號 3029

香盒蓋面微隆，以醇厚、亮麗、多色琺瑯釉料繪製而成，所繪西洋母子以西式城堡為背景，以俯仰向背形態的牡丹、百合、菊花等組成花海裝飾四周，形成中式開光圖示。香盒器身側面以乾隆時期銅胎掐絲琺瑯流行的纏枝蓮裝飾。香盒底陰線雙方框內鐫刻「乾隆年製」楷書款識。

蓋面之畫琺瑯工藝有西方油畫質感，極有歐洲十八世紀畫琺瑯之韻味。亮麗海藍色與醬色為底色開光處對比強烈，在乾隆時期藝術品中罕見。整體西洋風格繪畫與顏色大膽運用或為是工匠審美使然。

近年北京故宮博物院器物部工藝組專家據院藏乾隆畫琺瑯菊花紋壺器底隱藏（法國）工匠名字，考證這是法國工匠所繪畫之琺瑯器，再參考檔案從而得出院藏幾件乾隆款識畫琺瑯器是經粵海關發往法國由當地畫琺瑯工匠製作，大概在乾隆四十九年（1784）被送回紫禁城。這個信息很有指引，值得研究。

清宮造辦處琺瑯作同時製作銅胎掐絲琺瑯與畫琺瑯，兩種工藝結合製作器物偶見兩岸故宮，都是御用宮廷之用。如北京故宮藏：金胎掐絲琺瑯開光畫琺瑯母嬰圖執壺，編號故 11450，《故宮博物館藏品大系》琺瑯器篇 2，頁 326（圖 1），北京故宮藏：金胎掐絲琺瑯開光畫琺瑯母嬰圖方執壺 編號故 11448，《故宮博物館藏品大系》琺瑯器篇 2，頁 330（圖 2）。同樣執壺台北故宮藏一對，編號中珪 001068 及中珪 00113。銅胎畫琺瑯蓋盒可參考台北故宮博物館 2012 年出版施靜菲著《日月光華——清宮畫琺瑯》，頁 135，圖 93，乾隆銅胎畫琺瑯 西洋人物橢圓盒（圖 3）及頁 146，圖 104，乾隆金胎畫琺瑯 西方仕女圖圓盒（圖 4）。

同類器市場罕見，香港蘇富比 1990 年 5 月 19 日有一對清乾隆 銅胎畫琺瑯西方仕女圖方盒，其器形、紋飾、尺寸、款識均與本拍品相近，昔時以港幣 308,000 成交，後於香港佳士得，2003 年 10 月 27 日以港幣 4,767,750 成交，並於 2013 年 4 月 6 日香港蘇富比，以港幣 16,000,000 上拍（圖 5）。







1396 An Imperial Carved and Inscribed Ivory 'Dragon' Seal

Qing Dynasty, Qianlong Period (1736–1795)
9.8 cm (3 7/8 in) high

清乾隆 象牙雕海水雲龍鈕御璽

印文：「乾隆御覽之寶」

HKD: 800,000–1,200,000

USD: 102,600–153,800



印面



印文拓片



清乾隆 象牙雕海水祥雲龍鈕「乾隆御覽之寶」寶璽

此寶象牙質，四方形，上半部以深浮雕極富層次的表現了祥雲之中九龍穿梭，騰雲駕霧之勢，霸氣十足。頂部雕琢一正面卷體的穿雲升龍紋，龍首額面光素，雙角直挺，怒目圓睜，腮幫毛髮向兩側揚飛，嘴際長鬚向前流轉，予人威不可犯的神武英姿。龍身捲曲扭轉，在祥雲的襯托下，越發彰顯飛龍在天「能幽能明，能細能巨，能短能長。春分而升天，秋分而潛淵」的幻化莫測。鈕身四面分飾八條小龍，龍身輾轉騰挪，矯健有力，須髮鱗甲絲絲清晰，龍爪張弩，蒼勁有力，動態傳神。整個印章莊重大氣，雕工精緻細膩，技法運用嫺熟。底面陽文篆書「乾隆御覽之寶」六字，筆劃均一，章法整齊，制式極為尊貴，應為內廷使用，皇室氣息不言而喻。

陽數之中，九是極數，五則居中。「九五」之制為天子之尊的重要體現。所以在很多象徵皇權的器物上常出現九數，例如《史記·封禪書》中載：「禹收九牧之金，鑄九鼎。皆嘗亨鬪上帝鬼神。遭聖則興，鼎遷於夏商。」可見「九」數，在上古時期就有極為重要的地位。上至權貴，下及百姓，皆視龍為神物與吉兆。《周易·乾》中述：「九五，飛龍在天，利見大人」。唐朝孔子的後裔、經學家孔穎達在《正義》中記：『言九五，陽氣盛至於天，故雲「飛龍在天」。』本件寶璽所飾九龍飛天紋樣，足見不平常用意，象徵天子九五之尊，寓意至高皇權，威嚴正統。且所刻九龍紋樣之間各自獨立不同，形神各有獨到之處，但肢體細節則相互交融，畫面佈局匠心獨具，十分考驗御工造型藝術及空間構想之功力。

乾隆時期的皇帝御用璽印，具有不同於歷史上其他任何時期的特點。據《乾隆寶藪》（乾隆玉璽印譜）及現藏實物來粗略估計，乾隆帝一生所刻製的璽印數量是前無古人後無來者的，多達1800餘方，令人折服。而其在位期間刻製了七方不同尺寸大小的「乾隆御覽之寶」。縱觀此七方寶璽，印面最大者達11.7公分見方，最小的僅1.55公分見方。拍品此件大小適中，在卷、軸、冊上都可以鈐蓋，適用範圍廣泛。

另據《清檔》記載，乾隆即位後刻製的第一方皇帝璽印，內容便是「乾隆御覽之寶」。乾隆三年正月《各作成做活計清檔》（刻字作）：「初四日，司庫劉山久來說，太監毛團胡世傑交：銅寶一方，傳旨：著刻乾隆御覽之寶，欽此。於正月初十日，篆得陰紋陽紋字樣二張，司庫劉山久持進交太監毛團呈覽。奉旨：著准陰紋，欽此。」（附圖1）

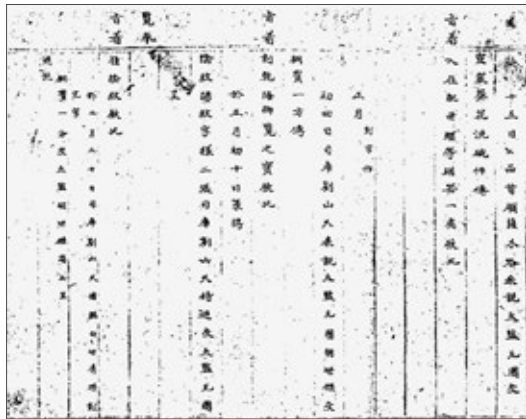


圖1：乾隆三年正月初四日《各作成做活計清檔》
（刻字作）中相關內容

通觀乾隆皇帝製作的年號寶璽，按其使用情形又可以分為不同的類別。其中帶有「御筆」、「宸翰」字樣者多為皇帝御筆書畫上鈐用，帶有御製的性質。而帶有「鑒賞」、「御賞」、「御覽」者則多在宮廷收藏的古今書畫典籍上鈐用，帶有宮廷鑒藏的性質。因此更確切地說，此方「乾隆御覽之寶」是乾隆年間製作的諸多鑒藏寶璽之一，它的製作與乾隆時期的宮廷書畫收藏有著密切關係。

牛津大學阿什莫林博物館藏有一件乾隆時期象牙雕九龍紋璽印，印面亦為「乾隆御覽之寶」，館藏編號：EA1970.78（附圖 2），同館所藏另一件同時期象牙質九龍紋璽印，印面陽文「太上皇帝之寶」，印章形制及龍紋裝飾與拍品相近，館藏編號：EA1970.65（附圖 3），均可參考之。

2010 年 6 月 26 日，在台北市的一場「慶豐銀行珍藏專拍」拍賣會上，一方清乾隆青玉螭龍「乾隆御覽之寶」玉璽（附圖 4），當時成交總價折合人民幣約 1.018 億元，這成為了當時玉璽拍賣的世界最高價。2018 年北京春季拍賣會售出一件乾隆三年（1738 年）製，銅點金異獸鈕「乾隆御覽之寶」寶璽（附圖 5），精銅鑄造，印紐為三螭紋，當時成交價為人民幣 110,975,000。還可參考一件乾隆帝御寶太獅少獅鈕壽山石璽（附圖 6），售於香港蘇富比，2022 年 4 月 29 日，編號 3801，為收藏家吳權博士舊藏，印面亦為「乾隆御覽之寶」，印紐為太獅少獅紋，當時成交價為港幣 153,334,000。



圖 2：牛津大學阿什莫林博物館藏：清乾隆 象牙雕九龍紋「乾隆御覽之寶」璽印（館藏編號：EA1970.78）



圖 3：牛津大學阿什莫林博物館藏：清乾隆 象牙雕九龍紋「太上皇帝之寶」璽印（館藏編號：EA1970.65）



圖 4：台北宇珍，2010 年 6 月 26 日，慶豐銀行珍藏專拍，清乾隆 青玉螭龍乾隆御覽之寶玉璽



圖 5：北京拍賣會，2018 年 6 月 19 日，編號 5180 乾隆三年（1738 年）製 銅點金異獸鈕乾隆御覽之寶寶璽（成交價：人民幣 110,975,000）



圖 6：香港蘇富比，2022 年 4 月 29 日，編號 3801，乾隆帝御寶太獅少獅鈕壽山石璽（成交價：港幣 153,334,000）

意青陽應律調
息消弗定原常定
羸縮不齊乃大齊
用以占丰豐或儉
莫如終始守歛兮
丁未春帖子



首春寅寅月節恰喜
值寅時率氣舍太
蕪專天佈萬禧
策前及策後象人
還象牛莫匪勤農

1397 An Inscribed And Hardstone-Inlaid Lacquer Hanging Plaque With Zitan Frame

Qing Dynasty, Qianlong period (1736–1795)
124 cm (48 ⁷/₈ in) high

清乾隆 嵌玉石百寶詩文紫檀框掛屏

HKD: 2,300,000–2,800,000
USD: 295,00–356,000

PROVENANCE | 來源:

A German private collection, acquired in the 20th century,
thence by descent within the family
德國私人舊藏, 20世紀購入, 家族傳承至今

此件掛屏呈長方形, 紫檀為框, 背髹黑漆, 屏心髹赭黃色漆為地, 上方以各色剔彩工藝雕吉慶有餘紋飾板七塊, 主題鮮明而突出, 匠心獨運。百寶嵌所選材質豐富: 和田白玉、碧玉、壽山石、瑪瑙等嵌飾, 配以金彩, 描繪出一幅山水人物圖, 琳琅滿目。本拍品集玉雕、木雕, 漆雕等多種工藝於一身, 遠觀大體氣勢十足, 窺細處妙趣橫生, 可視為清代宮廷工藝集大成之傑作。

該屏心右上方刻有隸書御製詩文:

首春寅月節, 恰喜值寅時。
率氣含太簇, 敷天布萬禧。
策前及策後, 象人還象牛。
莫匪勤農意, 青陽應律謳。
息消弗定原常定, 羸縮不齊乃大齊。
用以占年豐或儉, 莫知終始守欽兮。
落款: 丁未春帖子
後鈐「古稀天子之寶」方印





用以占丰豐或儉
莫如終始守欽兮
丁未春帖子





北京故宮博物院翠雲館內陳設掛屏（圖 1）



清乾隆 御制長壽多子圖百寶嵌紫檀框掛屏
成交價人民幣 22,960,000（圖 2）



清乾隆 紫檀萬壽錦地嵌百寶大掛屏，成交價人民幣 10,350,000（圖 3）

同類者可參見《故宮博物院藏文物珍品大系—明清傢俱》下，商務印書館、上海科學技術出版社，2007年，頁309，圖262（圖1）。本拍品應屬清宮年節賀歲之室內陳設器，以增加吉慶祥瑞的氣氛。紫檀嵌百寶掛屏因集各種名貴材質、工藝於一身，「其費心思工本，為一代之絕」，是清代宮廷重要的裝飾品。2010年12月11日，北京瀚海釋出一件清乾隆·御製長壽多子圖百寶嵌紫檀框掛屏（圖2），以人民幣22,960,000成交，後有2018年11月20日北京嘉德，清乾隆紫檀萬壽錦地嵌百寶大掛屏（圖3）以人民幣10,350,000成交。

1398 A Gilt-Bronze Bird-Shaped Incense Burner and Stand

Qianlong Two-Character Sealmark and of the Period (1736–1795)

19 cm (7 1/2 in) high

清乾隆 銅鎏金鴉形熏爐連座

「乾隆」二字篆書款

HKD: 160,000–180,000

USD: 20,500–23,100

LITERATURE | 出版:

Chinese Incense Burners, Collection of Steven Hung & Lindy Chern, National Museum of History, 2000, pl. 168

歷史博物館編輯委員會,《雙清藏爐》,2000年,歷史博物館,台北,圖版 168



款識



出版物

銅胎，通體鎏金，鴉鳥造型。作站姿，二爪與尾部前後形成三角之勢，立於隨形承托之上，雙爪粗壯，爪、尾與檯面隨形凹槽嵌合，更顯穩固。鳥體內中空，圓首長耳，尖喙，雙目圓凸。身形修長，雙翅貼體，長尾。首為器蓋，身作爐，蓋、身之間於頸處，設置轉軸連接蓋、身，方便開合。首及身背處，以範鑄法作出浮雕變形夔龍紋，滿布周身，其上又鑿刻出雲雷紋為飾。鳥翅肩頭為如意雲紋開光，內鑿刻卷草紋。翅羽層層交錯，上以陰線刻手法表現細密羽毛。鳥胸前作層層疊壓垂瓣紋，內鑿刻卷草如意雲紋。鳥首後部中央，有素面翎羽，上陰刻「乾隆」二字篆書款。承托為束腰須彌座式，如意形四足，檯面外沿鑿刻回紋，座身鑄出浮雕拐子龍紋，上鑿刻回紋裝飾。



1399 A Gilt-Bronze Buffalo

Ming Dynasty (1368–1644)

9.5 cm (3 ¾ in) wide

明 銅鑲金牛

HKD: 500,000–700,000

USD: 64,100–89,700

PROVENANCE | 來源:

J. J. Lally, New York, 16 September 2016

藍捷理, 紐約, 2016年9月16日



購買發票

此牛銅製，通體鑲金裝飾，瑩黃厚實，局部略褪露出銅骨，有斑斕古樸之美。採用象生法製成，牛臥姿，牛首微微抬起前視，雙目圓睜，頭頂兩尖角，雙耳後張。前膝一跪於地，一前翹，後腿屈於腹側，尾貼於左股上。體態自然健碩，並無誇張、將牛勞作間歇、伏地休憩之時的情態，描摹得十分形象，牛身、牛尾毛、鼻繩、牛蹄紋理及後頸之褶皺，皆表現而出，刻劃入微。整體造型敦厚，形態意趣憨樸，線條圓渾，寫實性極強，為銅鑲金精工之作，可陳置案頭作鎮紙，也可作多寶閣之陳設品，展玩在目，寓意美好，妙趣橫生。





1400 An Embellished Gold 'Dragon' Belt Buckle

Hongzhi Six-Character Mark and of the Period (1487–1505)

15 cm (5 ⁷/₈ in) long, 259g total weight

明弘治 純金質嵌寶石龍紋帶扣

「大明弘治年製」六字楷書橫款

HKD: 2,000,000–2,500,000

USD: 256,400–320,500

腰帶是中國古代男子服飾上不可缺少之物，也是區別官階品級的標誌。明朝腰帶有革帶、束帶和條帶，前二者屬冕冠服和皮弁服的組成部分，用於官場等較正式場合，絲質布質條帶則屬於常服，多為高官、貴族、文人在休閒之際，在日常生活使用。條帶的帶頭有「帶扣」、「條環」、「帶飾」、「三台」等名稱，其材料有金、銅、鐵、玉、瑪瑙等，古人也會在不同季節選擇搭配不同的條環，《老乞大》：「繫腰時也按四季：春裡繫金條環；夏裡繫玉鉤子，最低的是菜玉，最高的是羊脂玉；秋裡繫減金鉤子，尋常的不用，都是玲瓏花樣的；冬裡繫金鑲寶石鬧裝，又繫有綜（棕）眼的烏犀繫腰。」兩宋時喜用玉條環，明代以金為時尚，明代金器製作的各種工藝如鑄造錘揲掐絲，鑲嵌等技術發展到極盛，代表皇權的龍紋和鳳紋得到空前發展。此件帶扣長方形，略彎，以純金鑿花雕刻，高浮雕二龍戲珠紋，金龍似盤似舒，蜿蜒多態，分叉葉狀尾輕輕擺動，再配以搖曳的飄帶般長須，製作工藝精細入微，造型雄猛威嚴、栩栩如生，周圍有卷雲紋，鑲嵌珍珠和各式寶石，龍好似在祥雲中活動自如，富有動感，具有很強的藝術裝飾效果。整件帶扣造型美觀、工藝精湛，圖案生動立體，宛轉曲折之處毫無滯澀之感，意蘊無窮，適合收藏佩戴。







1401 An Important Set of Yixing Stoneware Teapot, Tea Cups and Cup Stands

Modern, potted by Gu Jingzhou

Teapot: 18 cm (7 1/8 in) wide

Tea Cups, each: 10.8 cm (4 1/4 in) diam.

Cup Stands, each: 14.1 cm (5 1/4 in) diam.

近代 顧景舟製紫砂九頭提璧壺一套

「顧景舟」、「景舟製壺」、「壺雙」款

HKD: 7,000,000–9,000,000

USD: 897,400–1,153,800

LITERATURE | 出版:

Qian Jianhua, *Artistic Moulding and Appreciation of Dark-Red Pottery Teapots*, Jiangsu People's Publishing House, 1992, p. 22
《紫砂茶壺的造型與鑒賞》，錢劍華，江蘇人民出版社，1992年，頁22

NOTE | 備註:

附帶顧景舟弟子汪寅仙、周桂珍、徐秀棠、高振宇、徐徐署名的鑒定證書

REFERENCE | 參閱:

《中國工藝美術大師·顧景舟》第22、106頁，圖1-11、圖2-107，江蘇美術出版社，2010年7月

《宜興陶器圖譜》第208、222頁，圖210、227，南天書局有限公司出版，1992年1月

《壺藝寶典》第23頁，盈記唐人工藝出版社，1993年10月31日

《壺錦 - 當代紫藝珍品集》第27頁，圖9，錦峰國際貿易有限公司出版，1992年12月

《紫砂風雲 - 居仁堂紫砂寶典》第74-75頁，居仁堂出版，1996年1月

《紫玉金沙》第63期，第15-19頁，紫玉金沙有限公司，1998年12月



款識







中國工藝美術大師徐秀樂鑑賞本拍品



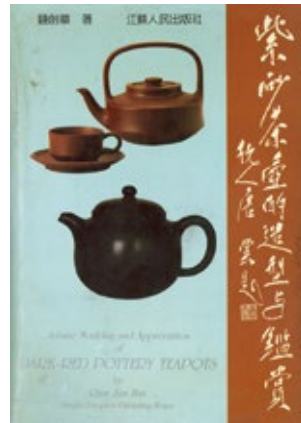
中國工藝美術大師周桂珍與高振宇鑑賞本拍品



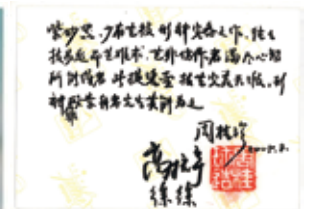
中國工藝美術大師周桂珍與高振宇、徐徐鑑賞本拍品



中國工藝美術大師汪寅仙與姚榮培、姚志源、吳亞萍鑑賞本拍品



出版物



本拍品證書



提璧壺式為前中央工藝美術學院教授、著名國徽浮雕定型設計者高莊與顧景舟，約 1956 年合作設計，並由顧景舟先生首製，兩位大師得珠聯璧合使這一壺式成為經典之作。此壺式首版設計為蓋面圈璧與扁鈕狀，1973 年與高海庚設計修改成蓋面「玉璧」狀，因似一高古玉璧造型而得名。從 1956 至 1978 年二十餘年和四次的推敲、修改、提升，進而演變成杯子與茶托，及多件套茶具。

據悉，已故中國工藝美術大師汪寅仙先生曾回憶，這套紫砂壺式於 20 世紀八十年代中後期的一個夏天，中國工美珍寶館計劃將此套壺式作為國寶級藏品，並任務下達到公司至工廠，當時相關領導曾組織工藝師們在紫砂廠陳列室召開座談會，研討會中，大家對這款壺式的設計與高超的製作技藝給予高度的評價及肯定，並一致贊同推薦為國寶級藏品。

這款壺式據說僅作六套，其中一套為當時的總理夫人作為訪日國禮對外贈送。時任宜興紫砂工藝廠廠長李志平先生曾回憶，在九十年代中期，受亞洲金融風暴影響，紫砂產品從暢銷至滯銷，舉步維艱，李先生曾率團多次攜帶這款茶具赴馬來西亞、澳洲、北京、上海、大連等地區辦展，每次都親自攜帶。直到 1998 年底，該企業已經發不出工資，為了該企業暫渡難關之選擇，其中一套茶具就此釋出於市場。



參閱：《壺藝寶典》，頁 23，盈記唐人工藝出版社，1993 年 10 月 31 日。

參閱：《中國工藝美術大師·顧景舟》，江蘇美術出版社，2010 年 7 月，頁 22、106，圖 1-11、圖 2-107



參閱：《壺錦 - 當代紫藝珍品集》，錦峰國際貿易有限公司出版，1992 年 12 月，頁 27，圖 9

參閱：《宜興陶器圖譜》，南天書局有限公司出版，1992 年 1 月，頁 208、222，圖 210、227



參閱：《紫砂風雲 - 居仁堂紫砂寶典》，居仁堂出版，1996 年 1 月，頁 74-75



買家業務規則

下述條款可以在拍賣期間以公告或口頭通知的方式作出更改。在拍賣會中競投即表示競投人同意受下述條款的約束。

第一條 中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司作為代理人

除另有約定外，中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司作為賣家之代理人。拍賣品之成交合約，則為賣家與買家之間的合約。本規則、賣家業務規則、載於圖錄或由拍賣官公佈或於拍賣會場以通告形式提供之所有其他條款、條件及通知，均構成賣家、買家及/或中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司作為拍賣代理之協定條款。

第二條 定義及釋義

(一) 本規則各條款內，除非文義另有不同要求，下列詞語具有以下含義：

- (1) “本公司”指中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司；
- (2) “中國嘉德”指中國嘉德國際拍賣有限公司，“其住所地為中華人民共和國北京市東城區王府井大街1號嘉德藝術中心辦公區三層。
- (3) “賣家”指提供拍賣品出售之任何人士、公司、法團或單位。本規則中，除非另有說明或根據文義特殊需要，賣家均包括賣家的代理人(不包括本公司)、遺囑執行人或遺產代理人；
- (4) “競投人”指以任何方式考慮、作出或嘗試競投之任何人士、公司、法團或單位。本規則中，除非另有說明或根據文義特殊需要，競投人均包括競投人的代理人(但不包本公司)；
- (5) “買家”指在本公司舉辦的拍賣活動中，拍賣官所接納之最高競投價或要約之競投人，包括以代理人身份競投之人士之委託人；
- (6) “買家佣金”指買家根據本規則所載費率按落槌價須向本公司支付之佣金；
- (7) “拍賣品”指賣家委託本公司進行拍賣及於拍賣會上被拍賣的物品；
- (8) “拍賣日”指在某次拍賣活動中，本公司公佈的正式開始進行拍賣交易之日；
- (9) “拍賣成交日”指在本公司舉辦的拍賣活動中，拍賣官以落槌或者以其他公開表示買定的方式確認任何拍賣品達成交易的日期；
- (10) “拍賣官”指本公司指定主持某場拍賣並可決定落槌的人員；
- (11) “落槌價”指拍賣官落槌決定將拍賣品售予買家的價格，或若為拍賣會後交易，則為協定出售價；
- (12) “購買價款”指買家因購買拍賣品而應支付的包括落槌價加上買家須支付之佣金、以及應由買家支付的稅費、利息及買家負責的各項費用的總和；
- (13) “買家負責的各項費用”指與本公司出售拍賣品相關的支出和費用，

包括但不限於本公司對拍賣品購買保險、包裝、運輸、儲存、保管、買家額外要求的有關任何拍賣品之測試、調查、查詢或鑒定之費用或向違約買家追討之開支、法律費用等；

- (14) “底價”指賣家與本公司確定的且不公開之拍賣品之最低售價；
 - (15) “估價”指在拍賣品圖錄或其他介紹說明文字之後標明的拍賣品估計售價，不包括買家須支付之佣金；
 - (16) “儲存費”指買家按本規則規定應向本公司支付的儲存費用。
- (二) 在本規則條款中，根據上下文義，單數詞語亦包括複數詞語，反之亦然。除非文義另有要求：
- (1) 買家及本公司在本規則中合稱為“雙方”，而“一方”則指其中任何一方；
 - (2) 凡提及法律條文的，應解釋為包括這些條文日後的任何修訂或重新立法；
 - (3) 凡提及“者”或“人”的，應包括自然人、公司、法人、企業、合夥、個體商號、政府或社會組織及由他們混合組成的組織；
 - (4) 凡提及“條”或“款”的，均指本規則的條或款；
 - (5) 標題僅供方便索閱，不影響本規則的解釋。

第三條 適用範圍

凡參加本公司組織、開展和舉辦的文物、藝術品等收藏品的拍賣活動的競投人、買家和其他相關各方均應按照本規則執行。

第四條 特別提示

凡參加本公司拍賣活動的競投人和買家應仔細閱讀並遵守本規則，競投人、買家應特別仔細閱讀本規則所載之本公司之責任及限制、免責條款。競投人及/或其代理人有責任親自審看拍賣品原物，並對自己競投拍賣品的行為承擔法律責任。本公司有權自行決定因天氣或其它原因，將拍賣延期或取消，而無需向競投人作出任何賠償。

第五條 競投人及本公司有關出售拍賣品之責任

- (一) 本公司對各拍賣品之認知，部分依賴於賣家提供之資料，本公司無法及不會就各拍賣品進行全面盡職檢查。競投人知悉此事，並承擔檢查及檢驗拍賣品原物之責任，以使競投人滿意其可能感興趣之拍賣品。
- (二) 本公司出售之各拍賣品於出售前可供競投人審看。競投人及/或其代理人參與競投，即視為競投人已在競投前全面檢驗拍賣品，並滿意拍賣品之狀況及其描述之準確性。
- (三) 競投人確認眾多拍賣品年代久遠及種類特殊，意味拍賣品並非完好無缺。所有拍賣品均以拍賣時之狀態出售(無論競投人是否出席拍賣)。狀態

報告或可於審看拍賣品時提供。圖錄描述及狀態報告在若干情況下可用作拍賣品某些瑕疵之參考。然而，競投人應注意，拍賣品可能存在其他在圖錄或狀態報告內並無明確指出之瑕疵。

(四) 提供予競投人有關於任何拍賣品之資料，包括任何預測資料(無論為書面或口述)及包括任何圖錄所載之資料、規則或其他報告、評論或估值，該等資料並非事實之陳述，而是本公司所持有之意見而已，該等資料可由本公司不時全權酌情決定修改。

(五) 本公司或賣家概無就任何拍賣品是否受任何版權所限或買家是否已購買任何拍賣品之版權發出任何聲明或保證。

(六) 受本規則第五(一)至五(五)條所載事項所規限及本規則第六條所載特定豁免所規限，本公司是基於(1)賣家向本公司提供的資料；(2)學術及技術知識(如有)；及(3)相關專家普遍接納之意見，以合理審慎態度發表(且與本規則中有關本公司作為拍賣代理的條款相符)載於圖錄的描述或狀態報告。

第六條 對競投人和買家之責任豁免及限制

(一) 受本規則第五條之事項所規限及受規則第六(一)及六(四)條所規限，本公司或賣家均無須：

(1) 對本公司向競投人以口述或書面提供之資料之任何錯誤或遺漏負責，無論是由於疏忽或因其他原因引致；

(2) 向競投人作出任何擔保或保證，且賣家委託本公司向買家作出之明示保證以外之任何暗示保證及條款均被排除(惟法律規定不可免除之該等責任除外)；

(3) 就本公司有關拍賣或有關出售任何拍賣品之任何事宜之行動或遺漏(無論是由於疏忽或其他原因引致)，向任何競投人負責。

(二) 除非本公司擁有出售之拍賣品，否則無須就賣家違反本規則而負責。

(三) 在不影響規則第六(一)條之情況下，競投人向本公司或賣家提出之任何索賠以該拍賣品之落槌價連同買家佣金為限。本公司或賣家在任何情況下均無須承擔買家任何相應產生的間接損失。

(四) 本規則第六條概無免除或限制本公司有關本公司或賣家作出之任何具欺詐成份之失實聲明，或有關本公司或賣家之疏忽行為或遺漏而導致之人身傷亡之責任。

第七條 拍賣品圖錄及其他說明

本公司在關於拍賣品之圖錄或在拍賣品狀態報告內之所有陳述，或另行之口頭或書面陳述，均只屬意見之表述，而不應依據為事實之陳述。此陳述並不構成本公司任何形式之任何陳述、保證或責任承擔。圖錄或拍賣品狀態報告中所提及之有關瑕疵及修復，只作為指引，而應由競投人或具備有關知識之代表親自審看。未有提述本條前述資料，亦不表示拍賣品全無瑕疵或未經修復；而如已提述特定瑕疵，亦不表示並無其他瑕疵。

因印刷或攝影等技術原因造成拍賣品在圖錄及/或其他任何形式的圖示、影像製品和宣傳品中的色調、顏色、層次、形態等與原物存在誤差者，以原物為準。

本公司及其工作人員或其代理人對拍賣品任何說明中引述之出版著錄僅供競投人參考。本公司不提供著錄書刊等資料之原件或複印件，並保留修訂引述說明的權利。

第八條 底價及估價

凡本公司拍賣品未標明或未說明無底價的，均設有底價。底價一般不高於本公司於拍賣前公佈或刊發的拍賣前低估價。如拍賣品未設底價，除非已有競投，否則拍賣官有權自行決定起拍價，但不得高於拍賣品的拍賣前低估價。

在任何情況下，本公司不對拍賣品在本公司舉辦的拍賣會中未達底價不成交而承擔任何責任。若拍賣品競投價格低於底價，拍賣官有權自行決定以低於底價的價格出售拍賣品。但在此種情況下，本公司向賣家支付之款項為按底價出售拍賣品時賣家應可收取之數額。

估價在拍賣日前較早時間估定，並非確定之售價，不具有法律約束力。任何估價不能作為拍賣品落槌價之預測，且本公司有權不時修訂已作出之估價。

第九條 拍賣會上競投出價

競投人可以透過以下方式競投出價：

(一) 競投人親自出席拍賣會，並按照本規則第十至第十二條的規定進行登記及在領取牌號前交納保證金；或

(二) 受本規則第十五條之約束，競投人可採用書面形式，透過妥為填妥及簽署的本公司的電話委託競投表格，委託本公司代為競投；或

(三) 競投人可選擇本公司認可的同步代拍服務參與競投。

第十條 競投人登記

競投人為個人的，應在拍賣日前憑政府發出附有照片的身份證明文件(如居民身份證或護照)填寫並簽署登記文件，並提供現時住址證明(如公用事業賬單或銀行月結單)；競投人為公司或者其他組織的，應在拍賣日前憑有效的註冊登記文件、法定代表人或授權代表人身份證明、股東或董事證明文件以及合法的授權委託證明文件填寫並簽署登記文件，領取競投號牌。本公司可能要求競投人出示用作付款的銀行資料、其他財政狀況證明或以上文件之外的資料以盡合理審查之目的。本公司保留要求競投人提供資金來源證明文件的權力。

第十一條 競投號牌

本公司可根據不同拍賣條件及拍賣方式等任何情況，在拍賣日前公佈辦理競投號牌的條件和程序，包括但不限於制定競投人辦理競投號牌的資格條件。

本公司鄭重提示，競投號牌是競投人參與現場競價的唯一憑證。競投人應妥善保管，不得將競投號牌出借他人使用。一旦丟失，應立即以本公司認可的書面方式辦理掛失手續。

無論是否接受競投人的委託，凡持競投號牌者在拍賣活動中所實施的競投行為均視為競投號牌登記人本人所為，競投人應當對其行為承擔法律責任，除非競投號牌登記人本人已以本公司認可的書面方式，在本公司辦理了該競投號牌的掛失手續，並由拍賣官現場宣佈該競投號牌作廢。

第十二條 競投保證金

競投人參加本公司拍賣活動，應在領取競投號牌前交納競投保證金。競投保證金的數額由本公司在拍賣日前公佈，且本公司有權減免競投保證金。若競投人未能購得拍賣品且對本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、以及中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公

司、母公司無任何欠款，則該保證金在拍賣結束後十四個工作日內全額無息返還競投人；若競投人成為買家的，則該保證金自動轉變為支付拍賣品購買價款的定金。

第十三條 本公司之選擇權

本公司有權酌情拒絕任何人參加本公司舉辦的拍賣活動或進入拍賣現場，或在拍賣會現場進行拍照、錄音、攝像等活動。

第十四條 以當事人身份競投

除非某競投人在拍賣日前向本公司出具書面證明並經本公司書面認可，表明其身份是某競投人的代理人，否則每名競投人均被視為競投人本人。

第十五條 電話委託競投

競投人應親自出席拍賣會。如不能親身出席或由代理人出席，可採用本公司的電話委託競投表格以書面形式委託本公司代為競投。本公司有酌情權決定是否接受上述委託。

委託本公司競投之競投人應在規定時間內(不遲於拍賣日前二十四小時)辦理委託手續，向本公司出具妥為填妥及簽署的本公司電話委託競投表格，並按本規則規定妥為交納競投保證金，方視為完成辦理委託競投的委託手續。

委託本公司競投之競投人如需取消委託競投，應不遲於拍賣日前二十四小時以書面通知本公司。

第十六條 電話委託競投的競投結果

競投人委託本公司代為競投的，競投結果及相關法律責任由競投人承擔。競投人應在電話委託競投表格中準確填寫即時通訊方式(如流動電話號碼)並妥善保管該即時通訊工具，在本公司受託競投期間，競投人應親自使用該即時通訊工具，一旦丟失或無法控制該即時通訊工具，應立即以本公司認可的書面方式變更電話委託競投表格中填寫的即時通訊方式。

在本公司受託競投期間，會(盡適當適時努力)聯絡競投人，而該即時通訊工具所傳達之競投信息(無論是否競投人本人或競投人的代理人傳達)，均視為競投人本人所為，競投人應當對其行為承擔法律責任，除非競投人本人已以本公司認可的書面方式變更了電話委託競投表格中填寫的即時通訊方式。但在任何情況下，如未能聯絡，或在使用該即時通訊工具的競投中有任何錯誤、中斷或遺漏，本公司均不負任何責任。

第十七條 電話委託競投之免費

鑒於電話委託競投是本公司為競投人提供的代為傳遞競投信息的免費服務，本公司及其工作人員對競投未成功或代理競投過程中出現的任何錯誤、遺漏、疏忽、過失或無法代為競投等不承擔任何責任。

第十八條 拍賣官之決定權

拍賣官對下列事項具有絕對決定權：

- (一) 拒絕或接受任何競投；
- (二) 以其決定之方式進行拍賣；
- (三) 將任何拍賣品撤回或分開拍賣，將任何兩件或多件拍賣品合併拍賣；
- (四) 如遇有出錯或爭議時，不論在拍賣之時或拍賣之後，有權決定成功競投者、是否繼續拍賣、取消拍賣或將有爭議的拍賣品重新拍賣；
- (五) 拍賣官可以在其認為合適的水平及競價階梯下開始及進行競投，並有權代表賣家以競投或連續競投方式或以回應其他競投人的競投價而競投的方式，代賣家競投到底價的金額；

(六) 採取其合理認為適當之其他行動。

第十九條 不設底價

就不設底價的拍賣品，除非已有競投，否則拍賣官有權自行酌情決定開價。若在此價格下並無競投，拍賣官會自行酌情將價格下降繼續拍賣，直至有競投人開始競投，然後再由該競投價向上繼續拍賣。

第二十條 影像顯示板及貨幣兌換顯示板

本公司為方便競投人，可能於拍賣中使用影像投射或其他形式的顯示板，所示內容僅供參考。無論影像投射或其他形式的顯示板所示之數額、拍賣品編號、拍賣品圖片或參考外匯金額等信息均有可能出現誤差，本公司對因此誤差而導致的任何損失不承擔任何責任。

第二十一條 拍賣成交

最高競投價經拍賣官落槌或者以其他公開表示買定的方式確認時，該競投人競投成功，即表明該競投人成為拍賣品的買家，亦表明賣家與買家之間具法律約束力的拍賣合約之訂立。

第二十二條 佣金及費用

競投人競投成功後，即成為該拍賣品的買家。買家應支付本公司佣金，其計算方式如下：每件拍賣品的落槌價中，在港元5,000,000或以下之部分，該部分金額的佣金以20%計算；超過港元5,000,000至港元20,000,000之部份，該部分金額的佣金以17%計算；超過港元20,000,000之部份，該部分金額的佣金以14%計算。買家同時應支付給本公司其他買家負責的各項費用，且認可本公司可根據本公司賣家業務規則的規定，向賣家收取佣金及其他賣家負責的各項費用。

第二十三條 稅項

買家向本公司支付的所有款項均應是淨額的，不得包括任何貨物稅、服務稅、關稅或者其他增值稅(不論是由香港或其他地區所徵收)。如有任何適用於買家的稅費，買家應根據現行相關法律規定自行負擔。

第二十四條 付款時間

拍賣成交後，除非另有書面約定，否則不論拍賣品之出口、進口或其他許可證之任何規定，買家應自拍賣成交日起七日內，向本公司付清購買價款並提取拍賣品。若涉及包裝及搬運費、運輸及保險費用、出境費等，買家需一併支付。

第二十五條 支付幣種

所有價款應以港幣支付。如買家以港幣以外的其他貨幣支付，應按買家與本公司約定的匯價折算或按照香港匯豐銀行於買家付款日前一個工作日公佈的港幣與該幣種的匯價折算。本公司為將買家所支付之該種外幣兌換成港幣所引致之所有銀行手續費、佣金或其他費用，均由買家承擔。

第二十六條 所有權的轉移

只有在買家付清購買價款及所有買家欠付本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、以及中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公司、母公司的所有款項之後，買家才取得拍賣品之所有權，即使本公司已將拍賣品交付給買家。為免生疑惑，在所有權轉移之前，本公司及/或賣方可以對拍賣品行使管有權及/或留置權或法律容許的其它救濟。

第二十七條 風險轉移

競投成功後，拍賣品的風險於下列任何一種情形發生後(以較早發生日期為準)即由買家自行承擔：

- (一) 買家提取所購拍賣品；或
- (二) 買家向本公司支付有關拍賣品的全部購買價款；或
- (三) 拍賣成交日起七日屆滿。

第二十八條 提取拍賣品

買家須在拍賣成交日起七日內，前往本公司地址或本公司指定之其他地點提取所購買的拍賣品。買家須自行負責於風險轉移至買家後為所購拍賣品購買保險。若買家未能在拍賣成交日起七日內提取拍賣品，則逾期後對該拍賣品的相關保管、搬運、保險等費用均由買家承擔，且買家應對其所購拍賣品承擔全部責任。逾期後，即使該拍賣品仍由本公司或其他代理人代為保管，本公司及其工作人員或其代理人對任何原因所致的該拍賣品的毀損、滅失，不承擔任何責任。

第二十九條 包裝及付運

本公司工作人員根據買家要求代為包裝及處理購買的拍賣品，僅視為本公司對買家提供的服務，本公司可酌情決定是否提供此項服務，若因此發生任何損失均由買家自行承擔。在任何情況下，本公司對因任何原因造成的玻璃或框架、囊匣、底墊、支架、裝裱、插冊、軸頭或類似附屬物的損壞不承擔責任。此外，對於本公司向買家推薦的包裝公司及裝運公司所造成的一切錯誤、遺漏、損壞或滅失，本公司亦不承擔責任。

第三十條 進出口及許可證

買家須自行負責取得任何有關拍賣品進出口、瀕臨絕種生物或其他方面之許可證。未獲得任何所需之許可證或延誤取得該類許可證，不可被視為買家取消購買或延遲支付購買價款之理由。本公司不承擔因不能填妥或呈交所需出口或進口貨單、清單或文件所產生之任何責任。

如買家要求本公司代其申請出口許可證，本公司則有權就此服務另行收取服務費用。然而，本公司不保證出口許可證將獲發放。本公司及賣家概無就任何拍賣品是否受進出口限制或任何禁運作出聲明或保證。

第三十一條 未付款之補救方法及強制履行

若買家未按照本規則規定或未按照與本公司協定之任何付款安排足額付款，本公司有權採取以下之一種或多種措施：

- (一) 在拍賣成交日起七日內，如買家未向本公司付清全部購買價款，本公司有權委託第三方機構代為向買家催要欠付的全部或部分購買價款；
- (二) 在拍賣成交日起七日內，如買家仍未足額支付購買價款，本公司有權自拍賣成交日後第八日起就買家未付款部分按照日息萬分之三收取利息，直至買家付清全部款項之日止，買家與本公司另有協議者除外；
- (三) 在本公司或其他地方投保、移走及儲存拍賣品，風險及費用均由買家承擔；
- (四) 對買家提起訴訟，要求賠償本公司因買家遲付或拒付款項造成的利息損失；
- (五) 留置同一買家在本公司投得的該件或任何其他拍賣品，以及因任何原因由本公司佔有該買家的任何其他財產或財產權利，留置期間發生的一切費用及/或風險均由買家承擔。若買家未能在本公司指定時間內履行其全部相關義務，則本公司有權在向買家發出行使留置權通知且買家在該通知發出後三十日內仍未償清所有欠付款項的情況下，處分留置物。處分留置物所得不足抵償買家應付本公司全部款項的，本公司有權另行追索；
- (六) 在拍賣成交日起九十日內，如買家仍未向本公司付清全部購買價款

的，本公司有絕對酌情決定權撤銷(但無義務)或同意賣方撤銷交易，並保留追索因撤銷該筆交易致使本公司所蒙受全部損失的權利；

(七) 將本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、以及中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公司、母公司在任何其他交易中欠付買家之款項抵銷買家欠付本公司關於拍賣品之任何款項；

(八) 本公司可自行決定將買家支付的任何款項用於清償買家欠付本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、以及中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公司、母公司關於拍賣品或其他交易之任何款項；

(九) 拒絕買家或其代理人將來作出的競投，或在接受其競投前收取競投保證金。

本公司知悉就拍賣品之買賣而言，是獨特和無可替代的，不論是賣方或買方違約，一方向另一方支付損害賠償，均不是對守約方足夠的救濟。因此，本公司、賣方和買方均同意，任何一方違約的，守約方可以向法院申請強制履行的命令，要求違約方繼續履行其在本規則或其它相關文件項下的義務。

第三十二條 延期提取拍賣品之補救方法

若買家未能在拍賣成交日起七日內提取其購得的拍賣品，則本公司有權採取以下之一種或多種措施：

(一) 將該拍賣品投保及/或儲存在本公司或其他地方，由此發生的一切費用(包括但不限於自拍賣成交日起的第三十一日起按競投人登記表格的規定計收儲存費等)及/或風險均由買家承擔。在買家如數支付全部購買價款後，方可提取拍賣品(包裝及搬運費用、運輸及保險費用、出境費等自行負擔)；

(二) 買家應對其超過本規則規定期限未能提取相關拍賣品而在該期限屆滿後所發生之一切風險及費用自行承擔責任。

第三十三條 有限保證

(一) 本公司對買家提供之一般保證：

如本公司所出售之拍賣品其後被發現為膺品，根據本規則之條款，本公司將取消該交易，並將買家就該拍賣品支付予本公司之落槌價連同買家佣金，以原交易之貨幣退還予買家。

就此而言，根據本公司合理之意見，膺品指仿製品，故意隱瞞或欺騙作品出處、原產地、產出年數、年期、文化或來源等各方面，而上述各項之正確描述並無收錄於目錄內容(考慮任何專有詞彙)。拍賣品之任何損毀及/或任何類型之復原品及/或修改品(包括重新塗漆或在其上塗漆)，不應視為膺品。

謹請注意，如發生以下任何一種情況，本保證將不適用：

目錄內容乃根據學者及專家於銷售日期獲普遍接納之意見，或該目錄內容顯示該等意見存在衝突；或

於銷售日期，證明該拍賣品乃膺品之唯一方法，並非當時普遍可用或認可或價格極高或用途不切實際；或可能已對拍賣品造成損壞或可能(根據本公司合理之意見)已令拍賣品喪失價值之方法；或

如根據拍賣品之描述，該拍賣品並無喪失任何重大價值。

(二) 本保證所規定之期限為相關拍賣成交日後五年內，純粹提供給買家之獨享利益，且不可轉移至任何第三方。為能依據本保證申索，買家必須：在收到任何導致買家質疑拍賣品之真偽或屬性之資料後三個月內以書面

通知本公司，註明拍賣品編號、購買該拍賣品之日期及被認為是膺品之理由；

將狀況與銷售予買家當日相同，並能轉移其妥善所有權且自銷售日期後並無出現任何第三方申索之拍賣品退還予本公司。

(三) 有關現代及當代藝術、中國油畫以及中國書畫，雖然目前學術界不容許對此類別作出確實之說明，但本公司保留酌情權按本保證但以拍賣成交日後一年內為限取消證實為膺品之現代及當代藝術、中國油畫以及中國書畫拍賣品之交易；已付之款項按本條規定退還予買家，但買家必須在拍賣成交日起一年內向本公司提供證據(按本條第(二)、(四)款規定的方式)，證實該拍賣品為膺品；

(四) 本公司可酌情決定豁免上述任何規定。本公司有權要求買家索取兩名為本公司及買家雙方接納之獨立及行內認可專家之報告，費用由買家承擔。本公司無須受買家出示之任何報告所規限，並保留權利尋求額外之專家意見，費用由本公司自行承擔。

第三十四條 資料獲取、錄影

就經營本公司的拍賣業務方面，本公司可能對任何拍賣過程進行錄音、錄影及記錄，亦需要向競投人搜集個人資料或向第三方索取有關競投人的資料(例如向銀行索取信用審核)。這些資料會由本公司處理並且保密，唯有關資料有可能根據本規則的目的或其它合法目的，提供給本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、以及中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公司、母公司，以協助本公司為競投人提供完善的服務、進行客戶分析，或以便提供符合競投人要求的服務。在本規則項下的交易完成後(如適用)，本公司可在法律容許的合理時間內，保存及使用已收集的個人資料。如競投人或買家欲查閱及/或更正存於本公司的個人資料，可與客戶服務部聯絡或書面致函本公司(連同合理的行政費)提出有關要求。為了競投人的權益，本公司亦可能需要向第三方服務供應商(例如船運公司或倉庫公司)提供競投人的部份個人資料。競投人參與本公司的拍賣，即表示競投人同意上文所述。

第三十五條 版權

賣家授權本公司對其委託本公司拍賣的任何拍賣品製作照片、圖示、圖錄或其他形式的影像製品和宣傳品，本公司享有上述照片、圖示、圖錄或其他形式的影像製品和宣傳品的版權，有權對其依法加以無償使用或自行授權其他人使用。未經本公司事先書面同意，買家及任何人不得使用。本公司及賣家均並未作出拍賣品是否受版權所限或買家是否取得拍賣品之任何版權的陳述及保證。

第三十六條 通知

競投人及買家均應將其固定有效的通訊地址和聯絡方式以競投登記文件或其他本公司認可的方式告知本公司，若有改變，應立即書面告知本公司。本規則中所提及之通知，僅指以信函、電子郵件、傳真或透過本公司APP用戶端(“APP用戶端”)形式發出的書面通知。該等通知在下列時間視為送達：

(一) 如是專人送達的，當送到有關方之地址時；

(二) 如是以郵寄方式發出的，則為郵寄日之後第七天；

(三) 如是以傳真方式發出的，當發送傳真機確認發出時；(四) 如果是以電子郵件形式發出的，當在電子郵件記錄上確認發出之時；

(五) 如本公司透過APP用戶端方式發出的，則發送當日為競投人及買家收到該通知日期。

第三十七條 可分割性

如本規則之任何條款或部分因任何理由被認定為無效、不合法或不可執行，本規則其他條款或部分仍然有效，相關各方應當遵守、執行。

第三十八條 法律及管轄權

(一) 本規則及其相關事宜、交易、因依照本規則參加本公司拍賣活動而引起或與之有關的任何爭議，均受香港法律規管並由香港法律解釋。

(二) 競投人及買家同意香港法院對本公司拍賣活動而引起或與之有關的任何爭議(“該爭議”)擁有排他性管轄權。

(三) 本第三十八(三)條只受益於本公司。競投人及買家同意本公司有權於任何其他具管轄權的法院就該爭議提起訴訟而不受任何限制。在法律允許的範圍內，本公司可在若干司法管轄區同時進行訴訟。

第三十九條 語言文本

本規則以中文為標準文本，英文文本為參考文本。

英文文本如與中文文本有任何不一致之處，以中文文本為準。

第四十條 規則版權所有

本規則由本公司制訂和修改，相應版權歸本公司所有。未經本公司事先書面許可，任何人不得以任何方式或手段，利用本規則獲取商業利益，亦不得對本規則之任何部分進行複製、傳送或儲存於可檢索系統中。

第四十一條 適用時期

本規則只適用於本次拍賣，本公司可不時更新本規則，競投人和買家參與另一次拍賣的時候應以當時適用的買家業務規則為準。

第四十二條 解釋權

日常執行本規則時，本規則的解釋權由本公司行使。如買家、賣家與本公司發生法律爭議，在解決該爭議時，本規則的解釋權由具管轄權的法院行使。

版本日期：2024年02月26日

本公司地址：香港金鐘道89號力寶中心一座五樓

CONDITIONS OF BUSINESS FOR BUYERS

The following provisions may be amended by public notice or verbal notification during the auction. By bidding at the auction, the Bidder agrees to be bound by the following provisions.

Article 1 China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. as the Auction Agent

Unless otherwise provided, China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. shall serve as the Seller's agent. The contract for the sale of the Auction Property shall be the contract between the Seller and the Buyer. These Conditions, the Conditions of Business for Sellers, and all other terms, conditions and notices contained in the catalogue, announced by the Auctioneer or provided in the auction venue in the form of an announcement shall constitute the terms agreed among the Seller, the Buyer and/or China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. as the auction agent.

Article 2 Definitions and Explanations

1. The following terms herein shall have the meanings assigned to them below:

- (1) "Company" means China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd.;
- (2) "China Guardian" means China Guardian Auctions Co., Ltd., with its domicile at 3/F, Office Area, Guardian Art Center, No.1 Wangfujing Street, Dongcheng District, Beijing, People's Republic of China;
- (3) "Seller" means any person, company, body corporate or entity that offers Auction Property for sale. Unless otherwise stated or specifically required by the context, the term "Seller" herein shall include the Seller's agent (excluding the Company), executor or personal representative;
- (4) "Bidder" means any person, company, body corporate or entity that contemplates, makes or attempts a bid in any manner. Unless otherwise stated or specifically required by the context, the term "Bidder" herein shall include the Bidder's agent;
- (5) "Buyer" means the Bidder, including the principal of a person bidding as an agent, the highest bid or offer of whom is accepted by the Auctioneer in the auction held by the Company;
- (6) "Buyer's Commission" means the commission that the Buyer must pay to the Company based on the Hammer Price at the rate specified herein;
- (7) "Auction Property" means the item(s) that the Seller consigns to the Company for auction and which are auctioned off at the auction;
- (8) "Auction Date" means, for a particular auction, the date announced by the company on which the auction will officially commence;
- (9) "Sale Date" means the date on which the transaction of an Auction Property is confirmed by the striking of the hammer by the Auctioneer or other public indication by the Auctioneer that a transaction has been struck in the auction held by the Company;
- (10) "Auctioneer" means the person that the Company designates to preside over a particular auction;
- (11) "Hammer Price" means the price at which the Auctioneer strikes the hammer, deciding the sale of the Auction Property to the Buyer, or, in the case of a post-auction transaction, the agreed upon sale price;
- (12) "Purchase Price" means the total amount that the Buyer is required to pay for his or her purchase of an Auction Property, including the Hammer Price plus the Buyer's Commission, and the taxes, levies, interest and various charges payable by the Buyer;
- (13) "Buyer Charges" means the expenditures and expenses relating to the sale of an Auction Property by the Company, including but not limited to the charges for insurance, packing, transport, storage and custody that the Company is required to purchase in respect of the Auction Property, expenses for testing, investigation, searching or authentication of an Auction Property additionally requested by the Buyer and additional expenditures and legal expenses incurred in seeking recourse

against a defaulting Buyer;

(14) "Reserve" means the confidential minimum selling price for an Auction Property determined by the Seller and the Company;

(15) "Estimated Price" means the estimated sales price of an Auction Property indicated in the catalogue or after other descriptive text, and excluding the Buyer's Commission;

(16) "Storage Fee" means the charge for storage that the Buyer is required to pay to the Company in accordance herewith.

2. As required by the context, the singular of a term herein includes the plural thereof, and vice versa. Unless otherwise required by the context:

- (i) the Buyer and the Company are herein collectively referred to as the "Parties", and a "Party" refers to either Party;
- (ii) Any mention of legal provisions shall be construed as including any future amendments to, or re-enactment of, such provisions;
- (iii) Any mention of "person" shall include natural persons, companies, legal persons, enterprises, partnerships, individual proprietorships, governmental or social organizations and organizations comprised of more than one of the foregoing;
- (iv) Any mention of "Article" or "Clause" refers to the Articles or Clauses hereof;
- (v) The headings are provided for ease of reference only, and shall not affect the interpretation hereof.

Article 3 Applicable Scope

All Bidders, Buyers and other concerned parties participating in the auction of such collectibles as cultural artifacts, works of art, etc. organized and conducted by the Company shall act in accordance herewith.

Article 4 Special Notice

All Bidders and Buyers participating in the auction by the Company shall carefully read and abide by these Conditions, and, in particular, they shall carefully read the provisions hereof on the liability of the Company, the restrictive provisions, and the disclaimers. The Bidder and/or his or her agent is/are responsible for viewing the original Auction Properties in person, and shall be legally liable for his or her bidding on the Auction Properties. The Company may at its own discretion postpone or cancel any auction due to weather or other reasons and shall not be liable to make any compensation to the Bidder.

Article 5 Responsibilities of the Bidder and the Company in Respect of the Auction Properties

1. The Company's perception of an Auction Property is partly dependent on the information provided by the Seller, the Company is in no position to and will not carry out comprehensive due diligence of the Auction Properties. The Bidder is aware of this and shall be responsible for inspecting and examining the original Auction Properties so as to satisfy himself or herself in respect of those Auction Properties which he or she may be interested in.
2. All Auction Properties to be sold by the Company are available for viewing by the Bidder before sale. Where the Bidder and/or his or her agent participates in bidding, the Bidder shall be deemed as having thoroughly examined the Auction Properties, and to be satisfied with the condition of, and the accuracy of the description of, the Auction Properties.
3. The Bidder confirms that numerous Auction Properties are of great age and of special types, meaning that they are not necessarily sound and free from defects. All Auction Properties are sold "as is" at the time of the auction (whether or not the Bidder attends the auction in person). Condition reports may be provided at the time of viewing the Auction Properties. Under certain circumstances, the catalogue descriptions and condition reports may serve as reference about certain defects in the Auction Properties. Nevertheless, the Bidder should note that the Auction

Properties may have other defects not expressly stated in the catalogue or condition reports.

4. The information concerning any Auction Property provided to the Bidder, including any forecast information (written or verbal), and any information, rules or other reports, commentaries or estimated values contained in the catalogues, are not statements of fact, but rather statements of the opinions held by the Company. Such information may be revised at the sole discretion of the Company from time to time.

5. Neither the Company nor the Seller gives any representations or warranties as to whether any Auction Property is subject to any copyright or whether the Buyer has bought the copyright in any Auction Property.

6. Subject to Articles 5(1) to 5(5) and the specific exemptions contained in Article 6 hereof, the catalogue descriptions and condition reports are made by the Company in a reasonable and prudent manner (consistent with the provisions relating to the Company as the Auction Agent) based on (1) the information provided by the Seller to the Company; (2) academic and technical knowledge (if any); and (3) generally accepted opinions of relevant experts.

Article 6 Exemption of Liability Towards the Bidder and the Buyer and Limitations

1. Subject to Article 5 and Articles 6(1) and 6(4) hereof, the Company or the Seller shall not:

(1) be liable for any errors or omissions in the information provided by the Company to the Bidder, whether verbally or in writing, regardless of whether due to negligence or otherwise;

(2) give any guarantee or warranty to the Bidder, and any implied warranties or conditions other than the express warranties given by the Seller to the Buyer through the Company are excluded (except where it is provided in law that such liabilities may not be exempted);

(3) be liable to any Bidder for any actions or omissions in respect of any matter relating to the auction or sale of any Auction Property by the Company (regardless of whether due to negligence or otherwise).

2. Unless the Company owns the Auction Property to be sold, it shall not be liable for any breach of these Conditions by the Seller.

3. Without prejudice to Article 6(1) hereof, the amount of any claim that a Bidder may lodge against the Company or the Seller shall be limited to the Hammer Price of the Auction Property and the Buyer's Commission. Under no circumstance shall the Company or the Seller bear any consequential losses incurred by the Buyer.

4. Article 6 hereof does not exempt or restrict the liability of the Company for any fraudulent misrepresentation made by the Company or the Seller, nor for any personal injury or death arising due to the negligence of or an omission by the Company or the Seller.

Article 7 Catalogue and Other Descriptions of the Auction Property

All statements made by the Company about an Auction Property in the catalogue or in the condition reports, or separately made verbally or in writing, are statements of opinion only, and shall not be relied upon as statements of fact. Such statements do not constitute any representation, warranty or assumption of liability by the Company in any form. The relevant defects and restorations mentioned in the catalogue or the condition report for an Auction Property are for guidance only and shall be reviewed in person by the Bidder or a representative with the relevant knowledge. The absence of a reference to the above-mentioned information does not mean that the Auction Property is completely free from defects or has never been restored. Furthermore, even if reference is made to a specific defect, this does not mean there are no other defects.

Where there is a discrepancy between the tone, color, texture or shape of an Auction Property in the catalogue and/or in any other manner of illustration, video recording or publicity materials and that of the original, due to printing, photographic or other such technical reason, the actual Auction Property shall prevail.

Bibliographies cited in any description of an Auction Property by the Company, its employees or its agents are for the Bidder's reference only. The Company will not provide the originals or photocopies of the bibliographic publications or other such materials, and reserves the right to revise the cited descriptions.

Article 8 Reserve and Estimated Price

A Reserve is set for all of the Company's Auction Properties, unless it is indicated or stated that an Auction Property is not subject to such a Reserve. In general, the Reserve is not higher than the low Estimated Price announced or published before the auction by the Company. If a Reserve has not been set for an Auction Property, unless there already have been bids, the Auctioneer shall have the right, at his or her

discretion, to decide the starting price, which, however, may not be higher than the low Estimated Price of the Auction Property before the auction.

Under no circumstance shall the Company bear any liability in the event that the bids for an Auction Property fail to reach the Reserve at the auction held by the Company. If the bids for an Auction Property are lower than the Reserve, the Auctioneer shall have the right, at his or her discretion, to sell the Auction Property at a price lower than the Reserve. However, under such a circumstance, the amount that the Company shall pay the Seller shall be the amount that the Seller would have received had the Auction Property been sold at the Reserve.

An Estimated Price is estimated some time before the Auction Date, is not a definitive selling price, and is not legally binding. No Estimated Price may serve as a forecast of the Hammer Price for an Auction Property, and the Company has the right to revise from time to time Estimated Price(s) that have already been made.

Article 9 Bidding at Auction

Bidders shall bid through the following methods:

1. The Bidder shall attend the auction in person, and complete the registration and pay a bid deposit before obtaining a paddle as required, subject to Article 10 to Article 12 hereof; or

2. Subject to Article 15 hereof, the Bidder may appoint the Company in writing to bid on his or her behalf by a duly completed and signed Telephone Bidding Form of the Company ("Telephone Bidding Form"); or

3. The Bidder shall adopt the Live Auction Platform which authorized by the Company.

Article 10 Bidder Registration

Where the Bidder is an individual, he or she shall fill in and sign before the Auction Date the registration documents on the strength of an identity document with photo issued by the government (such as a resident identity card or passport), and provide proof of his or her current address (e.g. a utility bill or bank statement); where the Bidder is a company or other organization, it shall fill in and sign the registration documents on the strength of its valid incorporation document, identity document of the legal or authorized representative, proof of shareholding or directors and lawful authorization document, and collect a paddle before the Auction Date. The Company may request the Bidder to present banking information for making payment, other proof of financial standing or other documents for the purpose of due diligence. The Company reserves the right to check the source of the Bidder's funds.

Article 11 Paddle

The Company may, depending on the auction conditions and auction method, announce before the Auction Date the conditions and procedures for obtaining a paddle, including but not limited to formulating the qualification conditions necessary for Bidders to carry out the procedures for obtaining a paddle.

The Company solemnly reminds the Bidder that a paddle is the sole proof for the Bidder to participate in the bidding in person. The Bidder shall keep the same in safe custody and may not lend the same to other persons. In the event it is lost, the Bidder shall promptly carry out the loss report procedures by way of a written method approved by the Company.

All of the bidding acts carried out during the auction by a paddle holder, regardless of whether he or she has been appointed by the Bidder, shall be deemed as having been done by the paddle registrant himself or herself, and the Bidder shall bear the legal liability for the acts of such person, unless the paddle registrant has himself or herself carried out with the Company the procedures for reporting the loss of a paddle by way of a written method approved by the Company, and the paddle in question is declared void by the Auctioneer on the spot.

Article 12 Bid Deposit

When the Bidder participates in the Company's auction, he or she shall pay a bid deposit before collecting the paddle. The amount of the bid deposit shall be announced by the Company before the Auction Date, and the Company has the right to reduce or waive the bid deposit. If the Bidder fails to buy an Auction Property and does not have any amounts owing to the Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, the entire amount of the bid deposit shall be refunded to the Bidder without interest within 14 working days after conclusion of the auction. If the Bidder becomes the Buyer, the bid deposit shall automatically be transformed into the deposit for payment of the Purchase Price of the Auction Property.

Article 13 Discretion of the Company

The Company has the right, at its discretion, to refuse anyone from participating in the auction held by the Company, entering the auction venue, or taking photos,

audio recordings or video recordings, etc. in the auction venue.

Article 14 Bidding as Principal

Unless a particular Bidder has presented written proof to the Company indicating that he or she is the agent of a particular Bidder and the same has been approved in writing by the Company, each Bidder shall be deemed to be the Bidder himself or herself.

Article 15 Telephone Bids

The Bidder shall attend the auction in person. If he or she cannot attend in person or by way of an agent, he or she may appoint the Company in writing using the Telephone Bidding Form to bid on his or her behalf. The Company shall have the discretion to decide whether or not to accept such an appointment.

If the Bidder wishes to appoint the Company to bid on his or her behalf, he or she should have completed the appointment procedures of the bids by the prescribed deadline (no later than 24 hours before the Auction Date), present a duly completed and signed Telephone Bidding Form to the Company, and paid the bid deposit pursuant to these Conditions.

If, having appointed the Company to bid on his or her behalf, the Bidder wishes to cancel the appointment, he or she shall notify the Company in writing no later than 24 hours before the Auction Date.

Article 16 Outcome of Telephone Bid

If the Bidder has appointed the Company to bid on his or her behalf, the bid outcome and relevant legal liabilities shall be borne by him or her.

The Bidder shall accurately provide the instant communication method (such as mobile phone number) and keep such instant communication instrument in safe custody. While the Company is appointed to bid on the behalf of the Bidder, the Bidder shall personally use the instant communication instrument. In event of loss of, or loss of the control of, the instant communication instrument in question, the Bidder shall promptly revise by way of a written method approved by the Company the instant communication method provided on the Telephone Bidding Form.

While the Company is appointed to bid on the Bidder's behalf, it will (use timely and appropriate effort) to contact the Bidder, and all of the bidding information transmitted by the instant communication instrument (regardless of whether it is transmitted by the Bidder himself or herself or the Bidder's Agent) shall be deemed as having been transmitted by the Bidder himself or herself, and the Bidder shall be legally liable for the actions thereof, unless the Buyer has himself or herself altered by way of a written method approved by the Company the instant communication method provided on the Telephone Bidding Form. Nevertheless, under no circumstance shall the Company be liable for any unsuccessful attempt to make contact or for any errors or omissions in the bids made using the instant communication instrument in question.

Article 17 Disclaimer of Liability for Telephone Bid

Given that telephone bidding is a free service provided by the Company to the Bidder for the purpose of transmitting bidding information, neither the Company nor its employees shall be liable for unsuccessful bids or any errors, omissions, negligence, fault or inability to bid on the Bidder's behalf arising in the course of the bidding on the Bidder's behalf.

Article 18 Discretion of the Auctioneer

The Auctioneer shall have the absolute right of discretion in respect of the following matters:

- 1.to refuse or accept any bid;
- 2.to conduct the auction in the manner he or she decides;
- 3.to withdraw any Auction Property, divide it into separate lots for auction or combine any two or more Auction Properties and auction them together;
- 4.where an error or dispute occurs, whether during or after the auction, to decide the successful Bidder, whether or not to continue the auction, to cancel the auction or to auction the disputed Auction Property anew;
- 5.to open and conduct the bidding at the level and at bid increments that he or she deems appropriate, and to bid on behalf of the Seller up to the amount of the Reserve, by making a bid, by making consecutive bids or by making bids in response to the bids of other Bidders;
- 6.to take other actions that he or she reasonably deems appropriate.

Article 19 No Reserve

For those Auction Properties without a Reserve, unless there are bids, the Auctioneer shall have the right, at his or her own discretion, to decide the starting price. If there are no bids at such price, the Auctioneer will, at his or her own discretion, lower the price and continue the auction until a Bidder starts to bid, whereupon he will increase the price from there and continue the auction.

Article 20 Image Display Panel and Currency Conversion Display Panel

For the convenience of Bidders, the Company may use image projection or other manner of display panel during the auction. The information shown thereon shall be provided for reference only. Regardless of whether there may be errors in the information, such as the amount, reference number of an Auction Property, the picture of an Auction Property or reference foreign exchange amount, etc., shown on the image projection or other manner of display panel, the Company shall not be liable for any losses arising as a result thereof.

Article 21 Successful Sale

Upon the confirmation of the highest bid by the striking of the hammer or otherwise by the Auctioneer, such Bidder's bid shall be the successful bid, indicating that he or she has become the Buyer of the Auction Property, and that a binding sales contract has been concluded between the Seller and the Buyer.

Article 22 Commission and Charges

Once the Bidder has made a successful bid, he or she becomes the Buyer of the Auction Property. The Buyer shall pay to the Company a commission to be calculated as follows: For each Auction Property, those part of Hammer Price which is HKD5 million or below, the commission shall be equivalent to 20% of the Hammer Price; for each Auction Property whose Hammer Price exceeds HKD5 million, the commission applicable to those part of the Hammer Price between HKD5 million to HKD20 million shall be equivalent to 17% thereof and the commission applicable to those part of the Hammer Price above HKD20 million shall be equivalent to 14% thereof. The Buyer shall also pay to the Company other Buyer Charges, and accepts that the Company may charge the Seller a commission and other Seller charges in accordance with the Conditions of Business for Sellers.

Article 23 Taxes

All the monies paid to the Company by the Buyer shall be the net amount, exclusive of any tax on goods, tax on services or other value added tax (whether levied by Hong Kong or another region). If any taxes or levies are applicable to the Buyer, he or she shall solely bear the same in accordance with the relevant laws currently in force.

Article 24 Payment Deadline

Unless otherwise agreed in writing, after a sale, the Buyer shall pay the Purchase Price in full to the Company and collect the Auction Property within seven days from the Sale Date, regardless of any export, import or other permit regulations for the Auction Property. All packing and handling charges, freight and insurance charges, export related charges, etc. involved, if any, shall be paid by the Buyer together with the foregoing.

Article 25 Payment Currency

All monies shall be paid in Hong Kong dollars. If the Buyer pays in a currency other than the Hong Kong dollar, the same shall be converted at the exchange rate agreed between the Buyer and the Company or at the exchange rate for the Hong Kong dollar and the currency in question posted by The Hong Kong & Shanghai Banking Corporation Ltd. one working day prior to the date of payment by the Buyer. All bank service charges, commissions and other charges incurred by the Company in converting the foreign currency paid by the Buyer into Hong Kong dollars shall be borne by the Buyer.

Article 26 Transfer of Ownership

The Buyer shall own the ownership of the Auction Property only after he or she has paid in full the Purchase Price and all amounts that he or she may owe the Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent company, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent company, even if the Auction Property has been delivered to the Buyer by the Company. For the avoidance of doubt, before the transfer of the ownership of the Auction Property, the Company and/or the Seller reserve the right of possession /lien or any other lawful relieves.

Article 27 Transfer of Risks

Once a successful bid has been made, the risks attaching to the Auction Property shall be solely borne by the Buyer once any of the following circumstances (whichever is earlier) arises:

- 1.the Buyer collects the Auction Property; or
- 2.the Buyer pays all of the Purchase Price for the Auction Property to the Company; or
- 3.the lapse of seven days after the Sale Date.

Article 28 Collection of the Auction Property

The Buyer must, within seven days from the Sale Date, proceed to the Company's address or other location designated by the Company to collect the Auction Property he or she purchased. The Buyer shall be solely responsible for purchasing

insurance for the Auction Property he or she purchased once the risks pass to him or her. If the Buyer fails to collect the Auction Property within seven days from the Sale Date, he or she shall bear all of the relevant costs for storing, handling, insuring, etc. the Auction Property in question, and he or she shall bear all of the liability for the Auction Property he or she purchased. Furthermore, notwithstanding the Auction Property remaining in the custody of the Company or another agent, none of the Company, its employees or agents shall be liable for damage to or loss of the Auction Property, regardless of the reason the same arises.

Article 29 Packing and Shipping

The packing and processing by the employees of the Company of the purchased Auction Property as required by the Buyer shall solely be deemed as a service provided by the Company to the Buyer, and the Company may decide at its own discretion whether to provide such service. If any losses arise therefrom, they shall solely be borne by the Buyer. Under no circumstance shall the Company be liable for damage to glass or frame, box, backing sheet, stand, mounting, inserts, rolling rod or other similar auxiliary object arising for any reason. Furthermore, the Company shall not be liable for any errors, omissions, damage or loss caused by the packing company or removal company recommended by the Company to the Buyer.

Article 30 Import/Export and Permits

The Buyer shall himself or herself be responsible for securing any relevant import and export, endangered species or other permit for the Auction Property. A failure or delay in obtaining any required permit shall not be deemed as grounds for cancelling the purchase or delaying payment of the Purchase Price by the Buyer. The Company shall not bear any liability for the failure to duly complete or submit the required import or export waybill, list or documents.

If the Buyer requests that the Company apply for an export permit on his or her behalf, the Company shall have the right to charge him or her a separate service fee for such service. However, the Company does not warrant that such export permit will be issued. Neither the Company nor the Seller gives any representations or warranties as to whether or not any Auction Property is subject to import/export restrictions or any embargo.

Article 31 Remedies for Non-Payment and Specific Performance

If the Buyer fails to make payment in full pursuant to these Conditions or any payment arrangement agreed with the Company, the Company shall have the right to take one or more of the following measures:

- 1.If the Buyer fails to pay all of the Purchase Price in full to the Company within 7 days from the Sale Date, the Company shall have the right to engage a third party organization to collect all or part of the outstanding Purchase Price from the Buyer;
- 2.If the Buyer fails to pay the Purchase Price in full within 7 days from the Sale Date, the Company shall have the right to charge interest at the rate 0.03% per day on the Buyer's outstanding amount starting from the 8th day after the Sale Date until the date on which the Buyer pays the entire amount in full, unless the Buyer and the Company agree otherwise;
- 3.All risks and charges relating to insurance coverage taken out on the Auction Property, removal thereof, or storage thereof, at or from the Company or elsewhere shall be borne by the Buyer;
- 4.To institute a legal action against the Buyer, demanding that he or she compensate it for all the losses incurred as a result of his or her breach of contract, including the interest losses arising due to delay in payment or refusal to pay by the Buyer;
- 5.To exercise a lien on the Auction Property in question and any other Auction Property of the Buyer purchased under the auspices of the Company, and any other property or property rights of the Buyer that may be in the Company's possession for any reason, and all expenses and/or risks arising during the duration of the lien shall be borne by the Buyer. If the Buyer fails to perform all of his or her relevant obligations by the deadline designated by the Company, the Company shall have the right to dispose of the subject matter of the lien after issuing notice to the Buyer that it is exercising its lien rights and if the Buyer fails to discharge all outstanding amounts within 30 days after issuance of such notice. If the proceeds from the disposal of the subject matter of the lien are insufficient to offset all the monies payable by the Buyer to the Company, the Company shall have the right to separately recover the same;
- 6.If the Buyer still has not paid all of the Purchase Price in full to the Company within 90 days from the Sale Date, the Company shall have the right (but shall not be obliged) to decide, at its absolute discretion, to cancel the transaction or agree to cancellation of the transaction by the Seller, and reserves the right to recover all of the losses suffered by the Company due to cancellation of the transaction;

7.To offset any amount related to the Auction Property owed by the Buyer to the Company against any amount owed from any other transaction by the Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent to the Buyer;

8.To decide at its discretion to use any monies paid by the Buyer to discharge the amount owed by the Buyer to the Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent in connection with the Auction Property or other transaction;

9.To refuse any future bids made by the Buyer or his or her agent, or to charge him or her a bid deposit before accepting his or her bids;

The Company is aware that the Auction Property is unique and irreplaceable, if either the Seller or the Buyer defaults, the payment of damages by one party to another shall not be a sufficient remedy to the observant party. Accordingly, the Company, the Buyer and the Seller agree that any such breach, the observant party may apply to the court to order specific performance, requiring the defaulting party to perform his/her obligations under these Conditions or their ancillary documents.

Article 32 Remedies for Delay in Collecting the Auction Property

If the Buyer fails to collect the purchased Auction Property within seven days from the Sale Date, the Company shall have the right to take one or more of the following measures:

- 1.To take out insurance coverage for the Auction Property and/or store the same on Company premises or elsewhere, with all of the costs (including but not limited to charging the Storage Fee specified on the Bidder Registration Form from the 31st day following the Sale Date) and/or risks arising therefrom borne by the Buyer. In such a case, the Buyer may collect the Auction Property (packing and handling charges, freight and insurance charges, export related charges at the sole expense of the Buyer) only after he or she has paid all of the Purchase Price in full;
- 2.If the Buyer fails to collect the relevant Auction Property by the deadline prescribed herein, he or she shall solely be liable for all the risks and expenses arising after the expiration of such deadline.

Article 33 Limited Warranties

1.The general warranties provided to the Buyer by the Company are as set forth below:

If it is discovered after an Auction Property is sold by the Company that the same is a forgery, the Company will, in accordance herewith, cancel the transaction and refund to the Buyer in the original currency the Hammer price together with the Buyer's Commission paid by the Buyer to the Company in respect of the Auction Property.

For the purposes of the foregoing, a forgery, based on the reasonable opinion of the Company, means such things as a forged work or intentional concealment or a fraudulent claim in respect of the source, place of origin, date, production year, age, culture or origin, etc. of a work, and a correct description of the foregoing is not included in the catalogue (considering any terms of art). Any damage to an Auction Property and/or any manner of restored piece and/or any repaired piece (including repainting or overpainting) shall not be deemed a forgery.

Please note that the foregoing warranty shall not apply if:

- (1)The information in the catalogue is based on the generally accepted opinions of academics and experts on the selling date, or said information in the catalogue indicates that there exist conflicts in such opinions; or
- (2)On the selling date, the only means of proving that the Auction Property in question is a forgery is not generally available or recognized at such time, is extremely expensive or is impractical; or may already have caused damage to the Auction Property or may (in the reasonable opinion of the Company) already have caused the Auction Property to lose value; or
- (3)If, based on its description, the Auction Property has not lost any material value.

2.The period specified by this warranty simply provides the Buyer an exclusive non-transferrable benefit for 5 years after the Sale Date. To lodge a claim based on this warranty, the Buyer must:

- (1)notify the Company in writing within three months after the receipt of any information which leads the Buyer to doubt the authenticity or attributes of the Auction Property, specifying the reference number of the Auction Property, the date on which the Auction Property was purchased and the reasons for believing that the Auction Property is a forgery;
- (2)return the Auction Property to the Company in a condition identical to that on the date on which it was sold to the Buyer, and provided that good title thereto is transferrable and no third party claims have been made in respect thereof since the selling date.

3. With respect to contemporary and modern art, Chinese oil paintings and Chinese paintings and calligraphy, although academic circles do not permit the making of definitive statements in respect thereof at present, the Company reserves the discretion, pursuant to this warranty, to cancel transactions of contemporary and modern art, Chinese oil paintings and Chinese paintings and calligraphy that are confirmed to be forgeries, but only within one year after the Sale Date. The amount paid shall be refunded to the Buyer pursuant to this Article, provided that the Buyer provides to the Company evidence (by the methods set forth in clauses 2 and 4 of this Article) confirming that the Auction Property is a forgery within one year from the Sale Date;

4. The Company may, at its discretion, decide to waive any of the foregoing provisions. The Company shall have the right to request that the Buyer obtain, at his or her expense, reports from two experts acceptable to the Company and the Buyer who are independent and recognized in the industry. The Company shall not be subject to any report presented by the Buyer, and reserves the right to seek the opinion of additional experts at its own expense.

Article 34 Obtaining Information and Video Taking

With respect to the operation of the Company's auction business, the Company may make audio recordings, video recordings or keep a record of any auction process, and may need to collect personal information from the Bidder or request information about the Bidder from third parties (such as requesting a credit review from a bank). Such information will be processed and kept confidential by the Company. However, relevant information may be provided to the Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent in order to assist the Company in providing excellent services to Bidders, carrying out client analyses, or providing services that satisfy the requirements of Bidders. Once the sale under these Conditions is completed (if applicable), the Company may save and use the collected personal information within a reasonable time permitted by law. If a bidder or buyer wishes to access and/or amend his or her personal information stored with the Company, he or she may contact the customer service department or make the relevant request to the Company in writing (together with a reasonable administrative fee). For the benefit of the Bidder, the Company may also be required to provide certain personal information of the Bidder to third party service providers (such as shipping companies or warehousing companies). By participating in the auction by the Company, the Bidder indicates that he or she consents to the foregoing.

Article 35 Copyright

The Seller authorizes the Company to produce photos, illustrations, a catalogue, or other form of video recording of, and publicity materials for, any Auction Property that he or she has consigned to the Company for auction, and the Company enjoys the copyrights therein, and has the right to use free of charge or authorize others to use the same in accordance with the law. Without the prior written consent of the Company, neither the Buyer nor anyone else may use the same. Neither the Company nor the Seller gives any representations or warranties as to whether the Auction Property is subject to copyright or whether the Buyer secures any copyright in the Auction Property.

Article 36 Notices

The Bidder and the Buyer shall inform the Company of their fixed and valid correspondence address and contact information by the method specified in the bidding registration documents or other method approved by the Company. In the event of a change, the Company shall be promptly informed thereof in writing.

The notices mentioned herein only refer to written notices sent by post, by email, by fax or by the Company's mobile app ("Mobile App"). A notice shall be deemed as served at the following times:

1. If served by hand, at the time it reaches the address of the relevant Party;
2. If by post, the seventh day after it is posted;
3. If by fax, when transmission is confirmed by the sending fax machine;
4. If by email, when delivery is confirmed by the email record;
5. A notice sent by the Company through Mobile App shall be deemed to be received by the Bidder and the Buyer on the date when it is delivered.

Article 37 Severability

If any provision or part hereof is found invalid, unlawful or unenforceable for any reason, the other provisions and parts hereof shall remain valid, and the relevant parties shall abide by and perform the same.

Article 38 Laws and Jurisdiction

(1) These Conditions and related matters, transactions and any disputes arising from, or in connection with, participation in the auction conducted by the Company pursuant hereto shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of Hong Kong.

(2) The Buyer and the Bidder agree that the Hong Kong courts have exclusive jurisdiction to settle any disputes arising out of or in connection with any auctions conducted by the Company (the "Disputes").

(3) This Article 38.3 is for the benefit of the Company only. The Buyer and the Bidder agree that the Company shall not be prevented from taking any proceedings relating to the Disputes in any other courts with jurisdiction. To the extent allowed by law, the Company may take concurrent proceedings in any number of jurisdictions.

Article 39 Language

The Chinese language version hereof shall be the governing version and the English language version shall be for reference only.

In the event of a discrepancy between the English language version and the Chinese language version, the Chinese language version shall prevail.

Article 40 Ownership of Copyright in the Conditions

These Conditions are formulated and shall be revised by the Company, and the relevant copyrights shall vest in the Company. Without the prior written permission of the Company, no one may use these Conditions in any manner or way to obtain commercial benefits, and may not take copies of, communicate or store in any searchable system any part hereof.

Article 41 Term of Applicability

These Conditions shall apply solely to the upcoming auction. The Company may update these Conditions from time to time. When the Bidder and the Buyer participate in another auction, then applicable Conditions of Business for Buyers shall prevail.

Article 42 Right of Interpretation

During routine performance hereof, the right to interpret these Conditions shall be exercised by the Company. In the event of a legal dispute between the Buyer and the Company, the right of interpreting these Conditions, when resolving the dispute, shall be exercised by the competent court.

Date of this version: 26th February, 2024

Address of the Company: 5th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong

中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司

公司信息

香港金鐘道89號
力寶中心一座五樓
電話: +852 2815 2269
傳真: +852 2815 6590
郵箱: hkauktion@cguardian.com.hk

公司管理層

名譽董事長: 王雁南
董事長: 胡妍妍
總裁及財務總監: 陳益鋒

中國書畫

郭彤
戴維
胡瑩
周明照
成野
馬荔杉
樂靜莉 (顧問)
cpc@cguardian.com.hk

亞洲二十世紀及當代藝術

陳沛岑
胡笛
陳藝文
冼清嵐
鄭敬文
cca@cguardian.com.hk

瓷器工藝品

王晶
傅麗叶
孫維詩
張叢輝
朱洛瑤
woa@cguardian.com.hk

古典家具

喬皓
梅杰
孫彥敏
楊閱川
張笑蓮
郎朗天
cf@cguardian.com.hk

珠寶鐘錶尚品

劉瀟
唐利偉
李姪軍
柴瑩瑩
陳豫曦
陳丹媽
jw@cguardian.com.hk

客戶服務

江麗嫻
鄭琬霖
余梓睿
馬愷汶
黃翠瑩
hkauktion@cguardian.com.hk

物流倉管

許翠紅
方傲惇
林賢藝
吳華國
陳德航
彭永彥
黃偉明
黃健程
logistics@cguardian.com.hk

市場拓展

符穎錚
林欣
馮耀忠
黃澤明
pr@cguardian.com.hk

財務結算

楊楓瑩
蔡嘉瑜
陳双綢
馮建馨
finance@cguardian.com.hk

北京總公司

中國嘉德國際拍賣有限公司
北京市東城區王府井大街1號
嘉德藝術中心三層
郵編: 100006
電話: +86 10 8592 8288
傳真: +86 10 8592 8289
郵箱: mail@cguardian.com

總公司·分支機構

上海辦事處

林霞 李丫涯 蘇波
上海市淮海中路999號上海環貿廣場一期2204-05室
郵編: 200031
電話: +86 21 5466 0508
傳真: +86 21 5466 0533
郵箱: shoffice@cguardian.com

廣州辦事處

巫海英 關海珊
廣州市天河區天河路385號太古匯一座3002室
郵編: 510620
電話: +86 20 3808 8589
傳真: +86 20 3808 8126
郵箱: gzoffice@cguardian.com

南京辦事處

張玲
南京市玄武區中山路18號德基廣場二期寫字樓2106室
郵編: 210005
電話: +86 25 8670 2356
郵箱: njoffice@cguardian.com

杭州辦事處

劉子楦
杭州市江乾區解放東路45號高德置地廣場A樓中塔1208室
郵編: 310016
電話: +86 571 8535 9925
郵箱: hzoffice@cguardian.com

廈門辦事處

廈門市思明區湖濱東路華潤大廈A座3204-2室
郵編: 361000
電話: +86 592 5669 168
電郵: xmoffice@cguardian.com

台灣辦事處

鄒積璋 蘇豐秋 陳穎
台北市信義區基隆路1段333號12樓1206室
郵編: 110
電話: +886 2 2757 6228
傳真: +886 2 2757 6545
郵箱: twoffice@cguardian.com.tw

日本辦事處

原川雅貴子 尾川朱実
〒100-0011東京千代田區內幸町1-1-1帝國酒店5樓509室
郵編: 100-0011
電話: +81 3 6206 6682
傳真: +81 3 6206 6683
郵箱: jpoffice@cguardian.com

美國辦事處

楊樂陶 涂媞婷
505 Park Ave., 4th Fl., New York, NY10022, U.S.A.
電話: +1 212 308 8889
+1 888 799 8830
傳真: +1 212 308 8877
郵箱: usoffice@cguardian.com

CHINA GUARDIAN (HONG KONG) AUCTIONS CO., LTD.

COMPANY INFORMATION

5/F, Tower One, Lippo Centre,
89 Queensway, Hong Kong
Tel: +852 2815 2269
Fax: +852 2815 6590
Email: hkaction@cguardian.com.hk

EXECUTIVE MANAGEMENT

Honorary Chairman : Wang Yannan
Chairman : Hu Yanyan
President & Finance Director : Steven Chen

Chinese Paintings and Calligraphy

Guo Tong
Dai Wei
Hu Ying
Zhou Mingzhao
Fiona Cheng
Melissa Ma
Luan Jingli (Consultant)
cpc@cguardian.com.hk

Asian 20th Century and Contemporary Art

Vita Chen
Rebecca Hu
Even Chen
Katrina Xian
Jane Zheng
cca@cguardian.com.hk

Ceramics and Works of Art

Wang Jing
Freya Fu
Esther Sun
John Chong
Natalie Che
woa@cguardian.com.hk

Classical Chinese Furniture

Qiao Hao
Mei Jie
Sun Yanmin
Yang Yuechuan
Lilian Zhang
Luna Lang
cf@cguardian.com.hk

Jewellery, Watches and Luxury Goods

Georgina Liu
Tang Liwei
Summer Li
Chai Yingying
Liat Chan
Ashley Chen
jw@cguardian.com.hk

Client Services

Judy Kong
Yvonne Cheng
Trinity Yu
Psyche Ma
Grace Wong
hkaction@cguardian.com.hk

Logistics

Bell Hui
Jacky Fong
Lin Yin Ngai
Joe Ng
Louis Chan
Aarco Pang
Jason Wong
Daniel Wong
logistics@cguardian.com.hk

Marketing

Lya Fu
Claudia Lam
Jimmy Fung
Jackson Wong
pr@cguardian.com.hk

Finance

Nicole Yeung
Zoe Tsai
Summy Chen
Annie Fung
finance@cguardian.com.hk

BEIJING HEADQUARTERS

China Guardian Auctions Co., Ltd.

3/F, Guardian Art Center, No.1 Wangfujing Street,
Dongcheng District, Beijing 100006, China
Tel: +86 10 8592 8288
Fax: +86 10 8592 8289
Email: mail@cguardian.com

BEIJING HEADQUARTERS

• OVERSEAS OFFICES

Shanghai Office

Aileen Lin, Enya Li, Su Bo
Room 2204-2205, Tower 1, Shanghai ICC,
No.999 Middle Huai Hai Road,
Shanghai 200031, China
Tel: +86 21 5466 0508
Fax: +86 21 5466 0533
Email: shoffice@cguardian.com

Guangzhou Office

Frances Wu, Guan Haishan
Suite 3002, Taikoo Hui Tower 1,
385 Tianhe Road, Tianhe District,
Guangzhou 510620, China
Tel: +86 20 3808 8589
Fax: +86 20 3808 8126
Email: gzoffice@cguardian.com

Nanjing Office

Zhang Ling
Room 2106, 21/F Office Building of Deji Plaza,
No.18 Zhongshan Road,
Xuanwu District, Nanjing 210005, China
Tel: +86 25 8670 2356
Email: njoffice@cguardian.com

Hangzhou Office

Liu Zixuan
Room 1208, Middle Tower of Building A,
GT Land Plaza, No. 45 East Jiefang Road,
Jiangan District, Hangzhou 310016, China
Tel: +86 571 8535 9925
Email: hzoffice@cguardian.com

Xiamen Office

Room 3204-2, Tower A, China Resources Building, Hubin
East Road, Siming District, Xiamen 361000, China
Tel: +86 592 5669 168
Email: xmoffice@cguardian.com

Taiwan Office

Lisa Tsou, Belle Su, Cheny Chen
Suite 1206, 12/F, 333 Keelung Road, Sec. 1,
Xinyi District, Taipei 110, Taiwan
Tel: +886 2 2757 6228
Fax: +886 2 2757 6545
Email: twoffice@cguardian.com.tw

Japan Office

Harakawa Akiko, Akemi Ogawa
Room 509, 5/F, Imperial Hotel, 1-1-1 Uchisaiwaicho,
Chiyoda-ku, Tokyo 100-0011, Japan
Tel: +81 3 6206 6682
Fax: +81 3 6206 6683
Email: jpoffice@cguardian.com

USA Office

Kristina Yang, Penny Tu
505 Park Ave., 4th Fl., New York, NY 10022, U.S.A.
Tel: +1 212 308 8889
+1 888 799 8830
Fax: +1 212 308 8877
Email: usoffice@cguardian.com

中国嘉德 CHINA GUARDIAN AUCTIONS

中國嘉德 2024 秋季拍賣會

CHINA GUARDIAN
AUTUMN AUCTIONS
2024

北京 · 敬請期待



中國嘉德 App
訂閱最新消息

溥儒 江山無盡

水墨紙本 手卷

圖：48.5×1192 cm.

跋：48.5×193 cm.

www.CGUARDIAN.com

電話委託競投表格

中國嘉德香港2024秋季拍賣會

郵寄 / 傳真 / 電郵至：

中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司
地址：香港金鐘道89號力寶中心一座五樓
電話：(852) 2815 2269
傳真：(852) 2815 6590
電郵：hkaction@cguardian.com.hk

港幣及美元賬戶：

開戶名稱：中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司

開戶銀行：香港上海匯豐銀行有限公司
銀行地址：香港中環皇后大道中1號
銀行賬號：652-050303-838
銀行代碼：HSBCHKHHHKH

開戶銀行：中國工商銀行（亞洲）有限公司
銀行地址：香港中環花園道3號中國工商銀行大廈
銀行賬號：861-520-139849 (HKD)
861-530-172854 (USD)
銀行代碼：UBHKHKHH

開戶銀行：中國銀行（香港）有限公司
銀行地址：香港中環花園道1號中銀大廈
銀行賬號：012-916-2-036444-3 (HKD)
012-916-2-036445-6 (USD)
銀行代碼：BKCHHKHHXXX

電話委託競投表格須於拍賣日前二十四小時遞交客戶服務部。中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司將以傳真或錄音電話等方式確認收到閣下之競投表格。若於一個工作日內還未有收到確實回覆，請重新遞交表格。

委託出價

• 若閣下希望提前委託出價，請使用同步代拍服務並提交最高的競投價。

電話競投

• 請清楚註明於拍賣期間可聯絡閣下之即時通訊方式及工具，我們會於閣下擬競投之拍賣品競投前致電給閣下，該即時通訊工具所傳達之競投信息（無論是否為閣下本人傳達），均視為閣下所為，閣下應對其行為承擔法律責任。
• 所有電話競投可能會被錄音，選擇電話競投即代表競投人同意其電話被錄音。

個人名義 姓 _____ 名 _____ 先生 / 女士

身份證/護照號碼 _____

公司名義 公司名稱 _____

商業登記證 / 企業營業執照號碼 _____

地址 _____

郵編 _____

手提電話 _____ 公司/住宅電話 _____

電郵 _____ 傳真 _____

本次電話競投的聯絡人和聯絡電話如下（僅限於拍賣時間聯絡）：

聯絡人 #1 _____ 聯絡電話 #1 _____

聯絡人 #2 _____ 聯絡電話 #2 _____

如閣下選擇不以電子郵件接收宣傳推廣資料，請於方格內劃上“√”

重要提示

• 中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司（以下簡稱“嘉德香港”）不接受包括代理人之內之第三方付款；不接受逾港幣八萬元（或等值貨幣）之現金款項；且發票信息於拍賣會完結後將不能更改。

• 請閣下提供以下文件之經核證副本：

個人：政府發出附有照片的身份證明文件（如居民身份證或護照），及現時住址證明（如身份證明文件未有顯示現時住址），如公用事業賬單或銀行月結單。

公司客戶：公司註冊登記文件，法定代表人或授權代表人身份證明，及股東或董事證明文件。

代理人：代理人的身份證明文件，代理人代表的競投人士/單位之身份證明文件，以及該人士/單位簽發的授權書正本。

• 嘉德香港僅接受本格式的電話委託競投表格。

茲申請並委託嘉德香港就本表格所列拍賣品進行競投，並同意如下條款：

- 本人承諾已仔細閱讀刊印於本圖錄上的嘉德香港買家業務規則、重要通告、競投登記須知、財務付款須知以及可向嘉德香港索取之賣家業務規則，並同意遵守前述規定之一切條款。
- 嘉德香港買家業務規則之委託競投之免責條款為不可爭議之條款。無論是由於疏忽或其它原因引致，本人不追究嘉德香港及其工作人員競投未成功或未能代為競投的相關責任。
- 本人須於拍賣日二十四小時前向嘉德香港出具本電話委託競投表格，並根據嘉德香港公佈的條件和程序辦理競投登記手續。如在規定時間內嘉德香港未收到本人支付的相應金額的競投保證金，或嘉德香港未予審核確認的，則本表格無效。
- 買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立。如拍賣成交，本人同意於拍賣會結束後七日內付清拍賣品之落槌價、佣金以及任何買家負責的各項費用並領取拍賣品（包裝及付運費、運輸保險費用、出境費等自行承擔）。如本人逾期未提取拍賣品，則應根據買家業務規則的規定按照800港元/月/件的標準支付儲存費。

圖錄號	拍賣品名稱	圖錄號	拍賣品名稱

為方便閣下參與競投及查閱往後競買紀錄，請提前於中國嘉德官網/APP開通網絡帳戶。

簽署 _____

日期 _____

專屬客戶經理 _____

TELEPHONE BIDDING FORM

China Guardian Hong Kong Autumn Auctions 2024

Mail / Fax / Email to:

China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd.
5/F, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong
Tel: (852) 2815 2269
Fax: (852) 2815 6590
Email: hkauktion@cguardian.com.hk

HKD and USD accounts

Account Name:
China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd.

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Ltd.

Address: 1 Queen's Road Central, Hong Kong
Account No.: 652-050303-838
SWIFT Code: HSBCHKHHHKH

Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Ltd.

Address: ICBC Tower, 3 Garden Road, Central, Hong Kong
Account No.: 861-520-139849 (HKD)
861-530-172854 (USD)
SWIFT Code: UBHKHKHH

Bank of China (Hong Kong) Limited

Address: Bank of China Tower, 1 Garden Road, Central, Hong Kong
Account No.: 012-916-2-036444-3 (HKD)
012-916-2-036445-6 (USD)
SWIFT Code: BKCHHKHHXXX

This Telephone Bidding Form must be delivered to the customer service department 24 hours before Auction Date. China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. will confirm receipt of your Telephone Bidding Form by fax or recorded phone message. If you have not received a definite reply within one working day, please send in the form again.

Advance Bids

- If you wish to place an advance bid, please adopt the Live Auction Platform and submit your highest bid.

Telephone Bids

- Please indicate clearly the instant communication method and instrument by the way of which you can be contacted during the auction, and we will phone you before the bidding on the Auction Property that you intend to bid for commences. The bidding information transmitted by said instant communication instrument (whether or not it is transmitted by you personally) shall be deemed transmitted by you, and you shall be legally liable therefor.
- All telephone bids may be recorded, and by opting for telephone bidding, the Bidder agrees to his or her telephone conversation being recorded.

Personal Mr / Ms Surname _____ Given Name _____

Resident ID / Passport No. _____

Company Company Name _____

Business Registration No. _____

Address _____

Postal code _____

Mobile _____ Company/Home Tel _____

Email _____ Fax _____

Contact person and contact number for Telephone Bid this time (only during the auction):

Contact Person #1 _____ Tel #1 _____

Contact Person #2 _____ Tel #2 _____

Please put "✓" in the box if you do not wish to receive publicity or promotional materials by email.

Important notice

- China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. (hereinafter referred to as "Guardian HK") does not accept payment from third parties (including agents); does not accept cash in excess of HK\$80,000 (or its equivalent in other currencies); and the particulars on an invoice cannot be altered after conclusion of the auction.
- Please provide certified true copies of the following documents:

Individuals

identity document with photo issued by the government (such as resident identity card or passport) and proof of current address (if the current address is not shown on the identity document), e.g. utility bill or bank statement.

Corporate clients

valid incorporation document, identity document of the legal or authorized representative, and proof of shareholding or directors.

Agent

identity document of the agent, identity document of the Bidder being represented by the agent, and the original of the letter of authorization issued by the Bidder.

- Guardian HK only accepts this Telephone Bidding Form.

I hereby apply for and appoint Guardian HK to bid on my behalf for the Auction Property(ies) listed in this form, and agree to the following terms:

- I undertake that I have carefully read and I agree to comply with all of the terms of, the Conditions of Business for Buyers, Important Notice, Important Notice about Bidding Registration, and the Important Notice about Payment of Guardian HK published in the Catalogue, as well as the Conditions of Business for Sellers which are available upon request from Guardian HK.
- The disclaimer relating to telephone bids in Guardian HK's Conditions of Business for Buyers are incontestable. I shall not pursue the relevant liability of Guardian HK or its staff for an unsuccessful bid or their failure to bid on my behalf, regardless of whether the same is due to negligence or otherwise.
- I must present this Telephone Bidding Form to Guardian HK 24 hours before the Auction Date, and complete the bidding registration in accordance with the conditions and by the procedures announced by Guardian HK. If Guardian HK has not received the auction deposit that I have paid or Guardian HK has not verified and confirmed it within the period stipulated, this form shall be void.
- The contract between the Buyer and Seller shall be concluded upon the striking of hammer by the Auctioneer. If my bid is successful, I agree to pay the Hammer Price and any Buyer Charges and collect the Auction Property (packing and shipping costs, freight and insurance charges and export-related charges, etc. at my expense) within seven days after conclusion of the Auction. If I have not collected the Property by the deadline, then I shall pay a Storage Fee at the rate of HK\$800/lot/month in accordance with the Conditions of Business for Buyers.

Lot No.	Name of the Auction Property	Lot No.	Name of the Auction Property

To facilitate your participation in our auctions and check your forthcoming purchase record, please register an online account on China Guardian Official Website / APP in advance.

Signature _____

Date _____

Dedicated Relationship Manager _____









